GALIPOVO-----VELKIE LUKI----- RUSÍA.-

Estigma de una RUSA, hija de ruso:-------

Es difícil, pero quiero sacar de mí memoria, querer, ser el doble del alma de mí padre, ser la misma conciencia de él, de ser igual y heredera de tal ruso gigante….¡¡¡ Trataré de poner en éste papel la historia verdadera de un noble MONUMENTO que fue mi padre.: ------

Mi, bosque es inmenso, tupido de árboles grandes y gruesos, con ramas con follajes de un verde brilloso y combinado con múltiples colores, existe una paz profunda, aquí y ahí suena una rama que se desploma, por suave viento y yo camino por un estrecho caminito, pisando una gran alfombra formada por hojas secas y que con cada paso oigo su crujir. Se mesclan los sonidos, con susurro de las hojas y los cantos de diferente especie de aves donde todo mi ser explota de profunda felicidad.

Desde una colina veo todo el panorama tan grande , inmenso bosque y allí lejos, en medio se encuentra una gran PLANTA, el aserradero GASIPOVO en el cual se cortan y preparan maderas para la exportación. Quiero llegar cerca para sentir su aroma, de sentirme orgulloso de lo que me pertenece, oigo todavía las palabras de mi padre, diciéndome:----

¡"Algún día, manejaras tú todo este imperio; eres mi heredero !"

Veo tantos troncos de árboles que estarán listos para embarcar al puerto de ARJANGUELSK, en el Mar BLANCO, por el cual se llama CIUDÁD BLANCA, cuantas veces? recuerdo...., nos íbamos con toda familia, de paseo, luego de pasar por PETROGRADO, y disfrutar navegando por el rio VELIKAYA, bañado y nadando con mis tres hermanas, me viene a la memoria, los hermosos días pasados con toda familia y amigos de mi padre.

GASIPOVO, apartada de la ciudad, con grandes bosques y tierra negra, era muy cotizada por sacar de ella un producto llamado TORF , que ardía como carbón y su madera de los arboles conocidos por mundo entero, mi familia era muy conocida y apreciada no solo por todos los pobladores sino se extendía hasta el imperio de Moscú, mi padre Sergej Nicolayevic Velikopljsky coronel del ejército en caballería de Zar Nicolás segundo Romanof, donde yo por ser el único varón seguiré la tradición, estoy en la academia militar en la ciudad de MINSK.

Desde la colina, donde observo pasar un riachuelo y más allá, en medio de todo este verdor, distingo un palacio de antigua y hermosa arquitectura, alta señorial que dominaba el paisaje con su arquitectura típica rusa con su escudo de familia y a su alrededor los jardines con sus cuidados y ornamentales flores. La entrada, luego de una alameda , se subía por una doble escalinata hasta la terraza y llegó a mi memoria, todo su interior, los salones llenos de muebles antiguos mesas cargadas de jarrones con flores, cortinajes de terciopelo y sedas, los dormitorios y dependencias de servicio, todo me llenaba de orgullo y felicidad, recordé mi infancia, llena de engreimientos de mí institutriz Bronislava Wolinska..... Siendo único varón entre tres hermanas, hacía muchas travesuras, que luego ella me castigaba con el triple estudio de los idiomas, ruso, francés y alemán, o cuando me resbalaba por el pasamanos de la gran escalera, como trampolín, me perseguía y yo me escondía detrás de los cortinajes de las ventanas, venía mi peor castigo.:

Me era prohibido acercarme al arras de los caballos, mi reino, donde cada uno llevaba un nombre solo por mí conocido, cabalgar era mí mayor gloria, el castigo era demasiado para mí, pero lo tenía que aguantar sin protestar, sabía que para ser un Velikopoljsky tenía que ser duro cómo los árboles que me rodean. El arras donde se criaba caballos blancos para la nobleza y EL Zar y eran una mescla de los caballos Árabes y Ingleses, era mi estancia preferida. Caballerizas, muchas, con caballos hermosos, con los cuales me entendía muy bien, les contaba en secreto, mis confidencias y siempre recibía una sonrisa sonora de su boca y un guiño de sus ojos grandes y profundos. Eran mis mejores amigos, disfrutaban con oír mis visitas a la casa de mi abuela, el palacio siempre lleno de amistades y muchos uniformes . muy llamativos de militares, cómo de damas elegantes y perfumadas, que danzaban , alegremente la famosa mazurca, baile de moda. Hasta alguna vez, les enseñaba los pasos , haciendo tonada con mi voz, me parecía que ellos y yo hacíamos una buena dupla, un poco más sonora de ellos enseñando sus enormes dientes , como sonrisa .

Era mi reino con cada vuelta a la casa, luego de mis días en la Academia militar, disfrutaba de cada rincón de nuestra posesión tan extensa. Una vez, me atreví y me trepe sobre uno de mis engreídos y escapé afuera a la pradera, no sé en qué momento se desbocó y ya no cabalgaba si no volaba descontrolado, yo agarrado de su cuelo y crin, volteé la cabeza y vi un grupo de gente tratando de alcanzarme, que fue acertado y solamente estando ya en el patio acepte con hombría mi castigo. Corría el año 1915 el año de mis quince años, llenos de orgullo y satisfacción en el alma, disfrutaba con plena realidad de lo que me pertenece y cuanto más tendré de realizar para ser digno de mi Patria.

Cuantos recuerdos se me venían a la mente que, no me di cuenta que oscureció..... el sol se estaba poniendo y recuerdo que tengo que regresar. Cuando me portaba bien, me obsequiaba los “oplatki” unas láminas delgadas de masa dulce, nuestro padre ,también nos llevaba, a mí y mis hermanas, al gabinete privado oscuro e imponente, para explicarnos la historia de nuestro escudo de familia, con los lienzos de nuestros antepasados, del abuelo noble POLACO, que estaba en sitio preferencial...¡" cuando sean mayores les explicaré todo!", decía con hondo orgullo. Sentía, una dulzura , como orgullo de ser parte de una familia tan llena de amor y servicio militar al PADRECITO DE TODA RUSIA, EL ZAR NICOLAS II

Veo que me llaman de lejos, haciéndome señas que me apure, distingo mucha gente , grandes y chicos, veo a mi madre, oh! ,me estremezco de admiración, vestida toda de blanco, lleno de encaje y volantes que llegaban hasta los pies, y su pelo flotando con los risos sujetos en la nuca, hermosa, mi madre KATERINA CHUYKOVA, era hija de un famoso ATAMAN de los cosacos de elite del Zar, rodeada de mis tres hermanas, Mila, Zuza y Tamara, también con lindos vestidos de diferentes colores, llamándome para tomar el TÉ con los BULKY ( pasteles acaramelados).

Me da pena de no ver a mi padre pero ya sabía que estaba en el frente de batalla en Kiev, no pudo recibir el permiso, pero sé que está con nosotros con su gran cariño. EL hol y los salones estaban atestados de personas que hablaban y reían muy felices, siempre felicitando a mí madre por mi educación en la academia del car tan famosa. En la noche, luego que se fueron las amistades de mamá, nos quedamos a lado de la chimenea prendida, tomando la ultimas tazas de TÉ, allí en el fondo en penumbra , toca y canta nuestro mayordomo Afganás, viejo Muzik, canta :---¨Chay pilá y BULKY yela y zabila skin sedela¨--- ¡"Té tomaba, BULKY comía y me olvidé con quien estaba sentado;!"

Nos acostamos felices porqué mañana tenemos un picnic en Znamenka, en la cabaña del guardabosque, que queda lejos e iremos en tres carruajes con muchos invitados, soñando, me acordaba lo hermoso que es bosque, si ! nuestro bosque que se pasaba también en tren de tan grande que era y por el cual se llamaba toda área VELIKIE LUKY, lugar de mi nacimiento-

Velikie Luky, territorio que le cedió el zar a mis antepasados , en el tiempo cuando trabajaban en Polonia, siendo ella también de Rusia, a lado del Gran Duque , hermano del Zar, en el Senado y de ahí el apellido. una exención muy grande de bosques y donde pastaban los caballos blancos para el Zar y que eran una mescla de árabe con el inglés, pura raza, solo para la nobleza.

Territorio por el cual recogeremos todos los frutos silvestres para diferentes dulces y hongos tan especiales, mi viejo amigo Kuripin, el guardabosque, nos recibirá con su sonrisa alegre, con un ojo cerrado por tanto mirar la puntería del fusil, con sus bigotes mirando al cielo y su barba larga y espesa. Su esposa una regordeta y jovial mujer, pronta en hacer los dulces con los frutos que recogeremos, alistando las mesas largas frente a la cabaña, para acogernos a todos, ser eficiente en ZNAMENKA, territorio de mis padres.

El día llegó, nos reunimos todos en VARINO, los tres carruajes, ya instalados las tres familias amigas, con todos los servicios y ayudas, entre bromas y risas, enfilamos a nuestro paseo, siempre esperado con ansiedad. Éramos, muchos jóvenes y chicas lindas, una de ellas se consideraba que será, en futuro mi prometida y con eso me recordaban todos en el grupo, pero yo no podía olvidar mí amor por la pequeña duquesita Múrochka, vista una sola vez y se grabó en mi corazón. En un regreso en el tren desde Moscú, en unas vacaciones de mi instituto, coincidí con mis hermanas también de permiso y con ellas, divisé un rostro muy hermoso, sonriente, lleno de coquetería que se prendió en mi alma, para siempre.

Luego de instalarnos formamos diferentes tareas a cada uno, un grupo fue a pescar al rio, otro a recoger los frutos, otro traer leña para la hoguera que al final la prendimos, haciendo el círculo alrededor y cantando a todo pulmón nuestras canciones populares. Comimos lo que queríamos, yo, disfrute más que nunca, pensando que ojalá se repita cada año. Al regreso fue todo muy rápido al final la despedida entre todos , especialmente entre las señoras, fue muy triste, como que presentían que será el último picnic.

Los días pasaron demasiado rápido , días que en verano nos bañábamos en el rio Lovat o en Velikeya , en invierno , los paseos en troika sobre la nieve ,era todo fascinante, días nunca olvidados y llego el día del regreso a la academia, ya tenía mi uniforme puesto y así fui despedirme de mi caballo, recomendándolo que lo cuide bien el Muzik, encargado de las cabellerizas, me miraba con especial orgullo, diciéndome;

¡" mira, Kolla ( diminutivo de Nikolas) ya eres todo un joven, cuídate, recuerda que Rusia está alborotada y hay peligro en todas partes; tengo miedo por ti !"

pensé!, que querrá decir?----- Mamá nos dio todas las recomendaciones a mí a mis hermanas, en la estación todo fue abrazos y besos, asegurando que nos veremos en la casa de la abuela en Moscú.

Ya en el tren, me asome a la ventanilla para volver a mirar a mi madre, sentí que a mi lado se asomaba también mi hermana la más pequeña , Tamara, y me recordé, en ese instante verla una bebe en su coche expuesta al sol, en el parque de nuestra casa. Recordé que vi su pancita blanca, como una luna, y con una sensación de desagrado, levante mi fuste para los caballos , dándole duro el golpe a esa superficie blanca y vi de un momento como se inflaba una raya morada e hinchada como una salchicha. Era mi única vez que me porte mal con mis hermanas, más ahora que la tenía a mi lado, sin saber que no la volvería a ver más. Volví mis ojos hacia la figura de mi madre, distinguí su mirada honda y llena de amor, gravándose, muy dentro de mí, su mensaje de cuidado por mis hermanas y la nostalgia de separarse de nosotros.

Los años, no sé ni yo solo cuántos?, pasaron rápido, pero ese día era de franco en mi academia, en la ciudad de MINSK, academia militar, famosa por ser la favorita del Zar y yo con mi uniforme de gala me dirigí, en tren a la casa de mi abuela, en tren hacia Moscú, ya en la estación me paré, una vez más, admirar esa la primera maravillosa arquitectura, de estación de MOSCÚ, hecha de fiero y revestida toda de porcelanas formando, artísticamente figuras de la historia moscovita, con sus pantallas enormes, todas de cristal y oro, eran algo digno para mirar y admirar, con orgullo.

Mi deseo era llegar lo más pronto a la casa de mi abuela, a espalda del teatro Bolchoy, a la avenida Petrovska, avenida muy ancha y atestada de gente, vi tumulto y más allá un incendio en teatro ZIMINA, con preocupación observé que se formaba un fuerte protesto popular y a nosotros en academia nos tenía prohibido acercarnos a cualquier aglomeración, eran momentos muy difíciles en toda RUSIA. Había muchos caballos con sus oficiales, diestros en poner orden, con sus sables desvainadas y en son de pelea, gente que gritaba y levantaba los puños, oh y yo en medio, en eso siento que alguien me toca el hombro, pensé que quería ver mejor la situación, pero con estupor me di cuenta, que era el capitán de la Escuela de Cadetes, donde me pedía el permiso de salida.!!!

!" Capitán, capitán, es mi hijo¡¡¡¡¡ escuche la voz de mi madre, la cual le daba explicación que necesitaba de mí, para ir a ver a mi padre, herido, en hospital, coronel de primera caballería del Zar, herido en batalla del Sur. Abrasé a mi madre, miré sus ojos y observé mucho miedo, cuando llegamos al hospital, mi sorpresa fue enorme de ver otra vez a mi padre, con mucha pena me pareció un desconocido, lleno su rostro de arugas, su fortaleza física y noble se borró de su fisonomía por tantas guerras y batallas. Luego de asegurarnos que pronto se podrá reunir de nuevo a su ejército, nos despedimos con mucha pena, con un presentimiento que no lo voy a ver jamás, no pude sentirme peor, cuando nos encontramos en la casa de la abuelita, volvimos hablar de tremenda situación en Moscú.

En PETROGRADO, se hablaba mucho de la influencia de un STAREZ (viejito)RASPUTÍN, en la corte, más sobre la Zarina, los escándalos de su poder sobre todo en el mundo femenino, y por eso se separaron en gran parte de la nobleza rusa, se dividieron los altos oficiales por solucionar el descontento popular. El comandante general Supremo, KRILLENKO organizó la contra revolución, toda RUSÍA ardía en protestos y represalias, yo me regresé a mi escuela, donde me sorprendió la orden de salida, hasta nueva orden. En Moscú, el Primer Ministro STOLIPIN, hacía la segunda Reforma Agraria, para el pueblo, pero no era suficiente, el pueblo susurraba, la agitación de las "masas" se sentía a mi alrededor, decidí volver y encontrarme con mi familia en Velikie Luky , tomando el primer tren.

En el trayecto a mi casa, supe que el acontecimiento más terrible era la muerte de Rasputín al cual lo mató el grupo de oficiales de la nobleza, por lo tanto se formó más descontento en el pueblo, corría el año 1917, cuando me encontré que mi madre y , con todos de la casa, se fueron a VARINO, refugiarse en la cabaña, casa de nuestro guardabosque, donde mis hermanas todavía estaban en sus internados de Moscú. En Rusia, mi Rusia todo ardía, se dieron leyes y más leyes, el estado se contradecía entre sí, no había control sobre la revolución, yo al encontrarme con mi madre , les rogué que vaya donde la abuela en Moscú, a lo que mi madre Katerina no quiso, por qué quería estar cerca de nuestra propiedad , en caso regrese mi padre y les busque, así que no me quedó otro que despedirme.

Mi despedida, fue triste y con sentimiento encontrado, por un lado me sentía necesitado de cuidar y ser necesario a mí familia, por otro mi deber inculcado por mi formación académica, me sentía responsable de volver a luchar, como oficial de caballería, por el Zar. Mi madre Katerina, me abrazó fuertemente, me dio el icono de la Virgen María de Perpetuo Socorro, me hizo señal de cruz y me dijo;

¡" Hijo mío, no me queda otro que rezar, que ELLA VIRGEN NESTRA te cuide en todo momento y sé que eres fiel a tu deber, tengo mis dos queridos, tú y tu padre, luchando por nuestra Patria Rusia, nos veremos, tengo FÉ y ESPERANZA ;!"

Todos mis años de instrucción, estaba bien consiente de mis apellidos VELIKOPOLJSKY CHUYCOVA , tenía que ser el mejor, cabalgar con excelencia como mi padre y mi abuelo el ATAMAN de los COSACOS del Zar, padre de mi madre Katerina, siempre tomé su valentía como ejemplo, ahora con mi 17 años, tengo que ser digno de ellos. Mis sentimientos llenos de amor a mí Patria, mi sangre bullía de en mis venas, deseaba con toda mi alma , salir a luchar por ella. En escuela encontré todo en caos, no había ya nadie de los instructores, no quedaba nadie, los pocos que encontraba en mi camino , estaban ya sin uniforme o con su charreteras despojadas, negaban ser jóvenes de la academia .

Me cubrí con la capucha del uniforme , tape mejor que pude mis insignias, me dirigí a la estación de la ciudad de MINSK, todo ardía en mi alrededor, destruían lo que se encontraba delante , la gente estaba enloquecida, gritaba;

¡" Ya sacamos al Zar del palacio, abajo y muerte a todos los militares, a todos los zaristas , proclamamos la nueva revolución; BOLCHEVIKES ADELANTE ! la tierra es nuestra , el pueblo arde en venganza !"

No quiero recordar ahora, las terribles escenas que pasaron delante mis ojos, algo horrible de ver como mataban a cualquier persona solamente si tenía algo de uniforme, así de frente con un odio incompresible para mi entre nosotros los rusos, ayer hermanos. En la estación ferroviaria me escondí en un vagón para los animales, estacionado, esperando que se calme la situación, pero pasó el día y el otro y yo ya me moría de hambre y frio, salté y corrí, felizmente era todo oscuro, era de noche y vi que estaba en la estación de Balagoye. No sé cómo me encontré frente a un tren que trasportaba forraje para los caballos, estaba estacionado y yo me escondí, apretándome más que pude, no pasó ni minutos, apareció un guardavías con la linterna, enfocándome de frente y gritando;

¡" un militar, maten a este desgraciado zarista¡, no tengan compasión ni a un animal, muerte con todos ellos !"

No sé cómo me deslice corriendo, pasé debajo de varios vagones, seguido con disparos y gritos, gritos llenos de odio y venganza y yo en medio, pensé llego mi fin, quién me puede ayudar, en ese momento? me topé con unos matorrales lleno de espinas, que esos momentos no me importaban, me arrojé y corrí en medio de todo, no me importó que se rompía mi uniforme, que las espinas me arañaban mi piel, no sentía ningún dolor, solamente corría, oía en mi mente decirme ;--corre…corre, no pares:------Sentía sed…. me agaché, arranqué un pedazo de escarcha de helo de la tierra congelada, oh, como me ayudó respirar, sentí el sabor de mi tierra y no pude sentir si no agradecimiento a ésta tierra santa, prometí, en ese instante, que luchar por ella toda mi vida, si salgo con ésta.

No recuerdo cuantos días caminé por la llanura y matorrales, me di cuenta que estaba con arrapos colgándome alrededor, sentía frio, en eso distinguí una cabaña, casita muy humilde, me asomé por su ventana y observé que solamente había una viejita a lado de su fuego, moviendo una hoya, oh, oh, en esos momentos no me importó nada sino acercarme a ella, mi hambre no me dejó de razonar. Babushka, viejita, me abrió la puerta y me dejó pasar, pensé buena señal, al mirarme me sentó en la mesa y me ofreció una sopa, la cual desapareció en un momento, sirviendo otra porción dijo;

¡" hijo mío, estás en fuga, de qué? Y de quién? estás helado y hambriento¡, DIOS, que sucede ? este joven se está muriendo de hambre y frio !"

Esta alma buena, me dio un abrigo viejo, un pedazo de pan duro, y con bendiciones me apuró que me vaya lo más pronto, tenía miedo de la gente del próximo pueblo, agradecí le besé las manos, volví a caminar no sabía a qué dirección, de lejos me parecieron unos rieles del tren, pero no sabía quién estará en ese tren, los húsares o los revolucionarios rojos. Escondido, esperé mucho tiempo, hasta de lejos vi el humo primero y luego un tren viejo con unos cuantos vagones de carga, pasar frente a mí, observé que bajaba la velocidad y supe que va parar en la estación del pueblo, era mi oportunidad, corrí detrás con todas mis pocas fuerzas que me quedaban. Llegando a la estación, no tuve ni de ver su nombre, me agarraron y con empujones y golpes por todo mi cuerpo, me entraron en una oficina mal oliente, el hombre que tenía al frente dijo;

¿"otro desertor, póngalo con los otros¡, me di cuenta que estoy entre bolchevikes !"

En la oscuridad del calabozo distinguí que había muchos, igual que yo, en eso oigo una exclamación:

¿"KOLLA, primo tu aquí???.....por DIOS, no debes estar en ACADEMIA ?"

era BORIS CUYKOVA, hijo de un hermano de mi mamá, nos abrazamos y nos compadecimos juntos, nos preguntamos cómo salir, cómo vamos hacer para incorporarnos a nuestro ejército y luchar contra los bolcheviques. Se oyó una gritería afuera, distinguimos mucha gente en la estación llamada ORSCHA, legó un tren reluciente sobre el cual se veía un letrero grande que decía: ---KOMUNIST---- y bajaban personajes y en un momento, vimos bajar a LEÓN TROTSKY, en medio de todo el muchedumbre, dio su discurso, hablo ;---

vengo de parte de nuestro amado camarada LENIN, traeros mensaje, ----- luchen y conquisten nuestra revolución roja, todo es de ustedes pueblo ruso, tómenlo HURRA ---HURRA gritaba la gente.

Se me grabó, la cara de Trotsky, sus ojos profundos llenos de odio y ganas de sangre, no lo olvidaré nunca, ahora como saldremos de este encierro?.....el rugido de la gente era tremendo afuera, pensamos los dos a la vez, hay que aprovechar el tumulto y escabullirse pronto, y así hicimos, tuvimos suerte que todos miraban a TROTSKY. Caminando, para no llamar la atención, nos acercamos a otro lado de la estación, en ese momento pasaba un tren dirigiéndose al otro sentido, nos tiramos al último vagón lleno de caballos y seguimos adelante, abrazados cada uno al caballo escogido. Mira, le dije a Boris¡:

"¿ cuando se para el tren, te subes a pelo del caballo y cuando te diga salta conmigo, saltamos!!:---¡¡¡ oye, yo nunca he montado a pelo, soy aspirante a diplomático y no militar¡¡¡¡¡…..

Al saltar, con el tren todavía en movimiento, caímos , caballo y jinete, al suelo con suerte en un montón de nieve, salté y hice levantar al caballo, mío y de Boris, el cual estaba desvanecido, colgué al pobre como un trapo y lo puse, sobre el caballo, agarré las dos bridas de los dos caballos y diciéndoles : "corran , corran......mis amigos !", penetré en un túnel negro, sin saber a dónde me llevan o con que tropezaré.

Ahora, si quieres salvarte, lo harás!, pensé,…… así fue !, en una sola carrera, los dos nos dirigíamos siempre adelante, contra el viento, nevada tupida y los caballos luchaban con la nieve hasta sus rodillas, cuánto tiempo?....Ya de noche y mortalmente cansados y con hambre, llegamos a una casucha, casi totalmente sumergida en la nieve, el viejo que nos abrió la puerta, con dificultad, se persignó y dijo:--- ¿vienen en nombre de Dios o Satanás ¿al ver nuestras caras nos hizo pasar, nos dio de comer y sus dos hijos, que estaban listos a partir, nos invitaron subir a su troyka, a cambio de los dos caballos, pregunté a donde nos dirigimos y el padre nos explicó;

¡"No teman mis hijos van a la ciudad de KIEV a reunirse con los blancos para luchar contra los rojos, nos bendijo y partimos.!"

Viaje fue muy difícil, todo el día se luchaba por avanzar y ya de noche se divisó, en lejanía la ciudad de Kiev, en esos momentos recordé lo que sabía por estudio, algo de su historia, mientras Moscú era la capital, Petrogrado era la Realeza y Kiev era la cuna de Rusia, donde San Vladímir dio la religión ortodoxa dejando muy firme el credo. El rio Dnieper cruzaba una ciudad bulliciosa y alegre siempre, mientras ahora la encontré toda apagada y silenciosa, el miedo y el peligro de la revolución ya se sentía en ella y su gente.

Recordé que tenemos unas primas en la ciudad y nos dirigimos a su casa que estaba en una zona preferencial en la orilla del rio Dniester, ni bien nos abrieron la puerta, nos recibieron con felicidad pero extrañadas de nuestra pobreza de vestimenta cómo de las caras hambrientas, casi muertos los dos de frio. Lo primero nos dieron de comer con te caliente, luego poco a poco ya repuestos pudimos charlar y contar todos los episodios de salvación nuestra, el terrible masacre que vimos, de nuestra gente, el odio que circula en todos los pueblos del interior, en Moscú , el caos es ya insoportable, no se sabe quién quiere matar a quién y cómo sea, un desborde del pueblo vengativo, ataca todo lo que se cruce adelante, dimos noticias de toda la familia desesperada por los hombres en esta revolución sangrienta. Mis primas nos curaron las heridas no solo del cuerpo si no del alma, ya repuestos nos dirigimos a la estación del tren, oímos el nombre de Beresovka el lugar que decían ocupado por nacionalistas, nuestra gente, tenemos que llegar allí dije a Boris, pero él se asustó diciendo:

¡¡¡ Mira yo amo a Rusia, pero no me atrevo cruzar todo este campo lleno de muertos!!! ,¿ no ves que es imposible llegar hasta cuartel general ?¡¡¡¡¡

Esperé la noche, ya me hice un croquis de los lugares por donde podríamos cruzar, la oscuridad era cerrada, nosotros con nuestras pistolas apuntando delante, caminamos en silencio, subidas y bajadas del terreno, encontrándonos con miles de cadáveres, sumergidos en la nieve, ya no se sabía que bulto se pisa, me persignaba y pedía a Dios que los tenga en su reino, oh que tristeza sentía, pobres madres, pobres esposas, la nieve no tenía la blancura respectiva, todo era barro mesclado con sangre y lodo, me preguntaba:

¿" podremos soportar toda esta tragedia? Y llegar a cuartel y ponernos a sus órdenes?, quería con toda mi alma hacer algo para salvar a Rusia, no podía darme por vencido.

Llegamos a Beresovka y nos dirigimos al Gobierno Central, nos recibió un guardia apuntándonos con su arma y solamente cuando le enseñamos nuestros papeles, nos hizo pasar , saludar con patriotismo. El coronel cuando observó nuestros nombres, con semblante amable dijo;

¡"En mí carrera de oficial, conocí a SERGEJ VELIKOPOLJSKY, coronel de caballería, NIKOLAI VELIKOPOLJSKY, y LEONTÍE, CHUYKOVA, que llegó a general, son sus parientes?.....

YO contesté: Sergio es mi padre, que ahora tiene que estar en batalla, en el sur, Nikolay era mi abuelo y Leontíe es mi tío, y estamos prontos a incorporarnos a nuestro ejército, oficiales de caballería, por favor denos nuestros pases e indicaciones, nos abrazó con cariño y dijo;

"¡ dentro de una hora sale una locomotora para la ciudad de ODESA, pueden marcharse, vayan con Dios¡ Será muy difícil llegar vivos, los ataques son terribles !"

En la estación, ya en la locomotora , nos ofrecieron sentarse sobre los cajones de carbón y el fogonero dio la orden de partir, pensé que nos espera y que lejos estamos de nuestra casa, miré a mi primo y lo vi sonreír, estaba con pensamientos quien sabe dónde……La ciudad estaba repleta de gente de todas partes de Rusia, de Petrogrado, cómo de habitantes de Volga, ucranianos por todas partes, desde el norte como del sur. Había entre las tropas aliadas inglesas, francesas y griegas, mescladas con los nuestros en línea defensora entre los ríos BUG y DNIESTER.

Veía, en todos los rostros apenados , el deseo de emigrar lo más pronto de esta nuestra bendita tierra, madre Rusia, aumento mi nostalgia por mi familia, me hice firme propósito de tratar de averiguar algo, entre los que me tropezaba, sin ningún efecto. Con mi uniforme, daba la vista que sigo en batalla, sentía que toda mi persona, daba ver mi deseo de luchar por el Zar y por la Patria y recibía miradas de pena y incompresión, que lamentaba.

ODESA, era la ciudad más alegre de Rusia en su tiempo, puerto muy importante para todos los mares, Rusia tiene 13 mares alrededor de ella, yo a mis 18 años, soy muy orgulloso de ser ruso, ahora Odesa hervía de gente preocupada, no se oía cantos ni risas, el miedo era general, los barcos llevaban a los que se embarcaban para emigrar, sea donde sea, solo de escapar de la revolución. Nos dirigimos al regimiento de caballería, para alistarnos como oficiales y nos inscribieron en regimiento decimo de HÚSARES, luego de distintas preparaciones y exámenes, nos separaron a los dos, B oris entró en otro regimiento, en reserva, mientras yo tuve que partir inmediatamente hacía el combate. Pasamos por las calles de Odesa, cantando ¡¡¡:

¡" Por la Rusía Santa¡¡¡ y luego, sacándose el quepí de la cabeza, rezamos:¡" Salva Señor a tu Pueblo:!"…..

Mi escuadrón , con el capitán Kubisko nos tocó defender toda la área de los cuatro montículos entre el rio Bug y el enemigo, ni bien nos instalamos, me tocó a mí y al capitán, hacer una exploración del terreno, cabalgando en la oscuridad, con rapidez, esquivando las balas enemigas, agachándose y llevando con destreza al caballo, observamos toda la posición de los bolcheviques y al regreso me felicitó capitán Kubisko, me sentí orgulloso de mi aprendizaje en la academia y los entrenamientos como oficial. Luego de secar a nuestros caballos y darles heno para comida, recién he podido darme cuenta que es mi primer incursión en batalla, cómo y que sentí en momentos difíciles, ver de dónde venían las balas, a qué distancia estaba el enemigo, la cantidad aproximada de los rojos y sus pertrechos.

No me dejó mucho que pensar, sentí el llamado del corneta, un arrebato de guerra, y en toda la oscuridad sentí el chasquido de sables, el relinchar de caballos, relámpagos de disparos, todo junto se mesclo con nuestras voces:¡¡¡ Por la Patria¡¡¡…. Sentí las balas, silbando por todas partes, el sargento con su caballo, que estaba delante mío, se derrumbó con una bala en el cráneo, me estremeció la indignación, seguí disparando a diestra y siniestra, con furia descontrolada, no vi nada si no a mi gente caída y muerta, oh, no sé cuánto tiempo pasó en vértigo de muerte y gritos de auxilio, de los que ya estaban heridos, seguí adelante apurando a mi caballo en pos de ataque. Ya estaba aclarando nuevo día, cuando nos aglomeramos, los que quedamos vivos y nuestro general con el capitán nos recibieron, contándonos uno por uno, los sobrevivientes, con la voz de promesa que pronto la ciudad de Varvarovka, hoy será nuestra.

Allí en distancia se veía a Varvarovka, con su tierra, llena de árboles tupidos y verdes de los cuales salía una línea negra del ejército rojo, con sus cañones y caballos, sentí el llamado de la corneta, prontos al ataque, primero al trote y luego al galope, enfilamos hacia el enemigo. La distancia se acortaba y ya los teníamos al frente, con un solo grito de ¡ Hurras¡, desfunde mi sable y con un susurro a mi caballo, que sea fuerte, seguí adelante, no sentí miedo, era un solo deseo de ganar al enemigo, mis 18 años hervían en pos de la victoria, no sentía pena de los que caían por mi espada, era yo y mi caballo o el otro. Cuanto tiempo pasó , no recuerdo, pero oí la corneta de la terminación de batalla, con la victoria nuestra, la ciudad, estaba libre de los rojos.

Luego de un descanso, tuvimos que ir liberar al pueblo KRASNOE, allí en distancia se veía un pueblo bastante grande pero no sabíamos cuántos revolucionarios dominaban la situación, así que me ordenaron a mí y capitán Kubisko ir de observador, nos dimos cuenta que estaban en mejor posición y además con nuestros desertores que se acoplaron a filas revolucionarias. Cada día perdíamos más gente en nuestras filas, nos fue difícil alentar a los soldados ir de una batalla a otra, este pueblo fue imposible de determinar la cantidad de soldados tenía, era tierra de nadie, cabalgando, nos acercábamos a sus linderas. Nos recibieron con ráfagas de fusiles, de todas partes, esquivando las balas y sus furias, descubrimos la distancia que nos une y con ello se planificó la próxima ofensiva.

Mientras tanto, recibimos ordenes de retirarnos a ODESA, la ciudad estaba toda revolucionada y casi perdida, por todas partes brotaban nuevas insurgencias de los comunistas, hacíamos todo lo posible por poner el orden, nosotros los oficiales nos batimos noches y días con nuevos focos, nos ayudaban fuerzas extranjeras , pero ya era imposible contenerlos y tuvimos que retirarnos hacia los campos de Besarabia, nos llamaron :-- BRIGADA DE HIERRO:-- por tantas batallas vencidas, nos encontramos en una isla deshabitada en desembocadura del rio DNIESTER y allí luego de un mes nos pasaron a la ciudad de DULCHEA, guardada por los rumanos, esperando a los buques de Novorosiysk con caballos, armas y otros pertrechos, donde nos embarcamos, con nuevos bríos y esperanzas de seguir luchando por la Patria, surcamos las aguas de Mar Negro.

En el horizonte se divisaba la península de CRIMEA, la Perla del Mar Negro, tuve un presentimiento que volveré a luchar por ella para liberarla, ahora estaba ocupada por el enemigo, mientras tanto navegamos hacia Novorosiysk y en cuanto estuvimos en su puerto, esperamos varios días para tener turno a desembarcar. Allí, apoyado en la baranda del buque, recordé a mi padre, pensé; ahora sé que es estar en una batalla, luchando y viendo tanta miseria¡¡¡¡ Dios mío, cuídalo y dale fuerza¡¡¡¡ , recordé a mi madre y hermanas, que será de ellas?’´no tenía noticias suyas, por mi primo Boris, supe que se fueron donde la abuela en Moscú y que todo lo nuestro lo ocuparon los comunistas. Ahora sé dónde puedo mandarles mis noticias, ojala los reciban.

El General Wrangel, comandante del ejército del Cáucaso, nos recibió con todos los honores, contento que la Brigada de Hierro, hemos demostrado nuestra valentía en tantas batallas conquistadas, agradeció en nombre del Comando Supremo por valentía y honor. Una vez abastecido de armas y caballos nos embarcaron en tren con destino desconocido.

Luego de muchas estaciones, llegamos a una zona minera, toda la cercanía del pueblo de Schajtnaya, todo su alrededor, estaban inmensas minas de carbón y el pueblo estaba abandonado, no había ni un ser vivo, las casas vacías sin alimento, la población se retiró a las minas oscuras y tenebrosas. Nos dedicamos a explorar, ver nuestra posición, descubrir por donde podamos tomar nuestra trinchera, donde podemos estar en posición de dar ofensiva. La brigada se puso en forma de abanico, siempre adelantándose , poco a poco, los caballos iban sorteando los obstáculo, de vez en cuando se oía una orden que otra, allá lejos se oía uno que otro disparo de fusil, había una densa calma, yo saqué el icono de Perpetuo Socoro que me dio mi madre y me persigné. BATALLA cruel e intensa, cuántas muertes, cuanto odio, la gente salía de las minas feroces , atacaban con todos sus armas, bombas, metrallas, estaban bien armados, teníamos muchas bajas, luchamos al fin cuerpo a cuerpo, caballo a caballo, vi a mi amigo sargento caer y no levantarse, las bocas de las minas se iluminaban de los fogonazos de disparos de los comunistas, el campo estaba regado de cuerpos sin vida, oscureció y con la noche, llego la calma. Schajtnaya estaba liberada, victoria era nuestra.

Nos dirigimos a la ciudad de ROSTOV, una ciudad limpia y llena de flores, donde una vez llegados, nos dieron descanso y permiso de salida, me dirigí al centro para tomar otro aire puro, mi alma y cuerpo estaba lleno de olor a muerte, con mis pocos años, ya no soportaba esa sensación de lucha, entre mi honor y horror que vieron mis ojos. En la ciudad me enteré de mi primo Boris el cual desertó del ejército y se juntó con su novia Maya y se fue a Konstantinopla, Estambul, huyendo de la Patria y a la guerra, me puse muy triste con esta noticia, el era muy orgulloso de su abolengo, me sorprendió muchísimo lo que le pudo pasar al proceder así.???

No duró mucho nuestro descanso, en la noche partimos para MARIUPOL , en la estación, en los vagones dejamos nuestros caballos y nos embarcamos en varios buques por Mar de AZOV hacia la ciudad de GENICHESK, posición estratégica, ubicada a lado izquierda de la entrada de la península de CRIMEA, lejana unos diez quilómetros de donde nos desembarcamos, El desembarque fue atrozmente defendido por los comunistas, igualmente nosotros los vencimos y enfilamos en nuestro caballos, proporcionados por la población cercanas ya liberadas.

Nuestro ejército avanzaba en todos los frentes, las ciudades como Odesa, Nikolayev, Querson, Elisabetgrad, Poltava y muchas otras , se quedaron libres de tiranía roja, el pueblo JARKOV se resistía, los rojos tenían mucha fuerza, muchas gentes subyugadas a fuerza y terror, le servían como escudo, y defendía los campos de Jarkov porque era región triguera y su abastecimiento. Mientras tanto en LUBOTIN, a unos treinta kilómetros de Jarkov, nuestras fueras cortaron una parte de la fortaleza rusa y llegaban como auxilio a nuestro batallón y los comunistas, presos de pánico, abandonaron el pueblo de Jarkov a lo cual, la gente nos recibió con hurras y agradecimientos por su libertad.

En Jarkov, nos reabastecimos de nueva gente, a nuestro ejército, fui a buscar a mi capitán y al no encontrarlo, me dirigí al campo de batalla, oh, buscaba con desesperación, pidiendo a mí Dios, que no esté entre los muertos, de repente me quedé estático, delante mi vista, se encontraba el caballo del capitán, en postura quieta, del estribo se colgaba, con una pierna, todo el cuerpo de mi amigo Kubisko. El caballo, esperaba, con fidelidad, que su jinete se levante y lo monte, oh, oh, no sé cómo pude soportar tremendo dolor, una parte, y admiración por el caballo, que sensaciones tan profundas y dolorosas. Cargo con los dos y llevé, temblando, a la agrupación de mi batallón, pensé, que inútil es esta guerra, la revolución insensata, donde los intereses internacionales fomentan que los hermanos se maten, que el proletariado con su dictadura envenene al pueblo. Todo suponía que lo más importante eran los ESTRECHOS, DARDANELOS, para los intereses de Inglatera y Turquia, el bolchevismo nació el 5 de setiembre de 1914 en LONDRES, y el deseo que la revolución no se acabe, era su idea.

El abastecimiento de guerra y sus pertrechos, se fueron a las manos de los comunistas, nos quedamos con muy poco, igualmente nuestro coraje era bien alto y tuvimos que retirarnos al sur, NEVOROSIYSK, esperando que nos apoyen los del norte, la idea era llegar a CRIMEA. En Feodosia nos instalamos, el cuartel nos dio nuevos abastecimientos de caballos y armas, todos los días se formaron nuevos batallones y nos dieron nuevos asensos:

¡" Yo recibí nuevo uniforme de capitán de húsares, Husar, quiere decir él VIGESIMO, en húngaro,( se escogía de cada 20 uno el mejor) lo que me dio un poco de soñar, qué pensaría mí familia al verme, que sentiría mí amor secreto Múrochka? !"

¡". Ojalá me espere y no se enamore de otro!", me di cuenta que no sé nada de ellos, siempre en las ofensivas no nos llegaba nada. El día era lleno de sol, la pradera se veía hermosa con sus colores entre verde y amarillo, me quedé fantaseando mirando todo ese colorido, no se oían disparos ni gritos, y mi alma se estremeció de una paz profunda, pero duró poco, oí la corneta, ¡¡¡oh, otra vez al combate¡¡¡¡¡.

La división, acampó en Dzankoy, cerca del pueblo de SALKOVO, la línea del combate, luego de recibir las ordenes me dirigí, con mi batallón, al campo de batalla, la trinchera ya estaba hecha, yo lo hice más profunda y forma de un túnel, estábamos a la orden del coronel Steban Granovsky, el cual con su edad madura, me dio más preocupación al verle su rostro adusto y feroz, se preparaba algo muy fuerte, los bolcheviques nos mandaban de vez en cuando un saludo, los tiros y explosiones de lejos se oían cada vez más. Recuerdo, era primero de Mayo, la ofensiva era cada día más fuerte y más cerca, los soldados aguantaban bien la presión roja, lo que ya nos debilitaba era la falta de comestible no solo para nosotros si no también para los caballos, ya se comía, al cuarto día, la comida del que era para los caballos, el grano la cebada, yo mi porción, di a mi caballo, lo mismo que el agua, ya no quedaba nada.

Tuve una orden de salir, con mi escuadrón, defender el puente cercano, allí no más, abajo, veía los cañones enemigos disparando a todas partes, grité; HURRÁ!…..HURRÁ!….y salimos de la ratonera al galope, solamente con el fin de destrozar esos cañones, y parar esos explosiones de fuego, ya llegamos casi a su distancia, cuando sentí algo caliente deslizarse por mi vientre y luego, algo frio deslizarse por mi rostro, era el fin, pensé y me persigné………no recordé más.

Me contaron que yo y mi dos seguidos recibimos el mismo, tiros de metralleta, en la parte del abdomen, donde nos recogieron en el mismo campo de batalla, luego de la ofensiva, pensando que estábamos muertos, pero todavía con vida, a los tres nos mandaron a retaguardia.

Cuando desperté, me encontré en una carpa de primeros auxilios, alguien visitaba las camillas, vi que levantaban la sabana y decían : está muerto, tapa¡¡¡¡¡, del susto me desmayé, y al despertar, ya se habían alejados, pero oí que una voz decía ¡¡¡a este le quedan tres días¡¡¡…..oh, oh, lo dicen por mí¡¡¡¡¡….Me trasladaron a otra dependencia, donde los otros heridos, pero siempre con la sabana encima de mí, sentía el cloroformo, desinfectantes fuertes, tenues conversaciones, donde comprendí que con migo no hay que hacer nada.

¡" Dios, ayúdame!, oí que los dos, mis compañeros, murieron, recibieron lo mismo que yo, heridos en vientre. Estaba débil, sin fuerza de gritar que estoy vivo, que no me entierren¡¡¡¡ quiero vivir¡¡¡ tengo solo 18 años ¡¡¡ recordé el icono que me dio mi madre, de Perpetuo Socóro, recé!, ayúdame!¿ que alguien se dé cuenta que estoy vivo?. Recordé a mi familia, a mi padre, que sería feliz da saber que fui valiente en las ofensivas que ganamos con nuestros heroísmos, mi madre y hermanas, mi amor a Murochka y me entró un temblor fuerte en todo mi cuerpo, tenía frio y una debilidad espantosa.

No sé cuánto tiempo pasó, pero al amanecer, se acercó una enfermera y al ver que la sabana daba señales de vida, todo yo temblaba, se apresuró de mirarme, oh, oh, era mi Múrocka, creí que deliraba, en eso oigo su voz que llamaba al médico diciendo;

"¡vive, vive el Capitán¡¡¡, se hizo el milagro !

"Creíamos que todos estaban muertos y al descubrir la sabana vimos que el herido estaba vivo "

Y yo, luego poco a poco descubrí a la enfermera que me miraba con ojos bien abiertos y con un rostro ansioso. Nos reconocimos, feliz de recordar su primer encuentro, el tiempo se hizo presente de nuestras miradas desde el vagón del tren a la vuelta de nuestras vacaciones en la estación de VelikieLuky y mí primer flechazo de amor, con lo que me vino la vida al cuerpo, le pregunté si sabe algo de mi familia , me contó que algo sabe de mis hermanas, están en Moscú, en un solo cuarto con su madre, con apellido de CHUYKOVA, se omitió él de mi padre, estaba perseguido, le quitaron todos sus propiedades y se salvaron por poco gracias a un comunista que se enamoró de mi hermana Ludmila (Mila), me dijo que le va dar noticias mías…….

Al día siguiente supe por qué me salvé, al no comer cuatro días , mis intestinos estaban vacíos y por eso no se hizo la infección general y mis dos amigos, por haber comido se murieron, además mi juventud dio el resultado, igual tenía que ser diferido al Hospital de la ciudad de SEVASTOPOL, para mí larga curación. Tuve licencia por un tiempo, pero les dije a mis superiores que en cuanto pueda, regreso a mi regimiento, el tiempo y la duración de mi cura, lo pasé en compañía de Múrochka, veía todo con los ojos de enamorado, no me importaron los dolores del cuerpo, todas las tardes nos sentábamos bajo el árbol de acácia , en toda su flor, nos daba con su aroma y color un bienestar al cuerpo y alma, nos sentíamos felices y optimistas, volvimos a reírnos, olvidarse de todo, menos de nosotros y nuestro amor. Con que dulzura me leía libros, luego lo comentaba y sacaba a relucir lo más profundo de su compresión de la vida, tratando de que me olvide del terror y padecimientos de la guerra.

Así cada día, mi recuperación fue rápida y tuve orden de trasladarme a la ciudad de YALTA, para terminar mis últimos tratamientos, la despedida fue algo muy sentido por ambos, yo, le besé la mano y ella me estrecho ambas, dejándome un apretón suave y trémulo, su voz y la mirada de sus ojos me dieron seguridad que nos volveremos a ver.

Estadía en YALTA fue corta, pedí mi traslado a mi regimiento, en cuanto dejé mis muletas, no quise perder tiempo, quería seguir luchando por salvar a Rúsia, así fue, me recibieron con alegría y con una ceremonia de premiación a mi valentía, la Gran Cruz de San Nikolás, premio del <<Zar>> la condecoración que me hizo palpitar todo mi patriotismo, una vez más, juré que daré mi vida por RUSIA Y SALVARLA del comunismo. La noticia que Polonia se dejó ocupar por los comunistas, me sorprendió muchísimo y me hizo recordar el pasado nuestro, mi familia VELIKOPOLJSKY, nace en Polonia, fueron grandes en la historia del gobierno junto con el GRAN DUQUE, hermano del ZAR de RUSIA, grandes guerreros y yo me siento más obligado de luchar con esta plaga de comunismo, el apellido significa…..GRAN POLACO…….yo me siento muy orgulloso de mis ancestros.

Se firmó el armisticio entre Polonia y Rusia comunista, nos embistieron por todos los frentes, estábamos desprovistos de armamento y víveres, las tropas se debilitaban, el frio era tremendo, y los lagos Sivschy, en la entrada de la Península de Crimea, se congelaron, nos obligaron a la retirada con muchas bajas nuestras, hasta alcanzar los puertos, donde estaban anclados muchos barcos de carga. Mi brigada y el resto del ejército, á mando del general WRANGEL, nos hicieron abordar, nuestros caballos se quedaron en tierra donde me fué muy triste despedida con mi amigo y compañero, parte de mi mismo, Mí caballo. Me tocó el barco ASCOLD, el que generalmente trasportaba carbón a lejanas regiones, por lo tanto estaba sucio, viejo,maltrecho, sin agua y provisiones, donde sentimos mucha abre y privación.

Estaba destrozado, con el corazón doliente, humillado en mi fuerza combativa, tenía 20 años con los cuales pensaba liberar a mi Patria, y ahora me encontraba huyendo y alejándome de ELLA, nos decían que vamos a CONSTATINOPLA (ESTAMBUL) recibir ayuda de ingleses, desde LONDRES y regresar a combatir otra vez. Todos nos preguntábamos y Turquía nos ayudará?......

La travesía, por el Mar Negro, hacía Constatinopla, duró cinco días y respectivas noches, la tropa como todos los oficiales, estábamos hambrientos, pero esperanzados que nuestros aliados nos ayudarán en cuanto lleguemos, era el Enero del 1920 . Toda la fuerza nuestra consistía en un centenar de buques que anclaba en el Mar de Mármara, frente a ¨”CUERNO DE ORO” con el Comandante General WRANGEL, encima del yate :“LUCUL;”el cual esperaba pronta ayuda y proseguir a VLADIVOSTOK, eso estaba conversado. OH¡¡¡¡ que sorpresa, no nos proporcionaban con nada, ni siquiera agua, que desilusión y cólera nos acogió a todos, no nos quedó si no, prestarnos al TRUEQUE, de las lanchas que se aproximaban, de los turcos, vendían las pocas provisiones , a cambio de armas, las pocas que teníamos, y cualquier objeto de oro, por un poco de agua y pan. Los turcos , estaban en guerra con Grecia, y necesitaban armas, pero nadie de nosotros vendían estos, armas eran sagradas solo para defender a nuestra RUSIA, se desprendían de cadenas, aros, medallas y cualquier objeto querido, pero la sed y el hambre era atroz, no nos quedaba otro, para tranquilizar nuestro cuerpo ya agotado por largo viaje accidentado por el mal tiempo y bravura del Mar Negro.

Vi con horror, que las conversaciones de nuestro Comandante Wrangel,en el yate del mando, eran estériles, los aliados, siempre, la traición inglesa, en primer lugar, nos traicionaron, un buque de nacionalidad italiana, lo embistió y en pocos minutos lo hundió, oh¡¡¡ qué sensación tan terrible me sobrecogió, sentí no poder cambiar la situación, los gritos se oyeron por todos los restantes barcos, rebeldía era general, no nos quedó otro que irnos. Nos dirigimos hacia la Peninsula de GALLIPOLI, esa era para nosotros y para los cosacos era la isla de LEMNOS, siempre alojados en los barcos y abandonados a su suerte. Luego de unos días nos dieron permiso para irnos a Constatinopla( Estambul), con pequeñas lanchas nos trasportaron al continente, la ciudad hervía de gente de todas nacionalidades, en una esquina me encontré con mi primo Boris, oh, qué alegría y que pena, al mismo tiempo, no sabía nada de él, desde que se fue con su Maya, lo encontré envejecido, abandonado y triste. Nos sentamos en un café para tomar algo.

“¡ cuéntame por favor que te pasó? “

Mi mente se preguntaba , ¿cómo puede estar vivo? como puede aguantar el tremendo error de haber desertado,? Pensaba y no pude de no mirar con pena a sus ojos, y más luego que me contó toda su desgracia con Maya, la cual le dejó por otro y se fue a Paris, mira le dije;

“ vamos con nosotros, necesitamos más oficiales en nuestro ejército, Nuestra Patria nos espera !" le pedí que se reúna al momento que nos trasladaremos a GALLIPOLI, pero nunca más lo volví a ver. Nuestro barco “ ASCOLD” levantaba las anclas y nos dirigíamos a la península, con la esperanza de reunirnos allí con más refuerzas e irnos a SIBERIA, donde seguiremos luchando por la Patria, salva r a Rusia.

Península GALLIPOLI forma parte de TURQUÍA Europea, su GOLFO de SARAS, separa el Estrecho de los DARDANELOS, en el Mar EGEO, ese estrecho tan deseado por todos los países del mundo, pasaron muchas guerras y muchas muertes a raíz de tenerlo como propiedad, de poder tener paso libre para su comercio. Los famosos ALIADOS nos dejaron abandonados en una inhóspita hondonada, todo el resto del ejército, sin alimento sin ayuda prometida para seguir luchando, nos abandonaron a nuestra suerte con todos los bichos venenosos y sus reptiles e insectos. Día tras día, luchamos para vivir, comiendo lo que encontrábamos a nuestro alrededor, raíces, hierbas, huevos de tortuga y las tortugas, lo mismo los cangrejos, mientras duraban a las orillas de los DARDANELOS, con todo siempre padecíamos de hambre y desesperación. Yo, a mis 21 años, no me daba por vencido, cada día veía y planificaba como volver a la lucha, sabía que nuestro general Semionoff, en Siberia nos esperaba para ayudar al ejército ruso y seguir luchando.

Pasaron meses y pasó el año y ya no se podía aguantar, muchos escaparon a Maruecos otros a las fronteras más cercanas, se supo que en Sibería fracasó , por falta de ayuda, el ejército nuestro, no nos quedó otro que exiliarnos a cualquier parte. Nos avisaron, que los países eslavos de Yugoslavia, Bulgaria recibían a los rusos en puestos de trabajos de ferrocarriles, canteras y carreteras.

Los países eslavos, agradecidos por la ayuda prestada en la Primera Guerra Mundial, por el ejército ruso, recibió a mí brigada, con todos los méritos por igual, ser como custodia en la frontera en la cadena de los ALPES, con Italia, el panorama para mí fue u bálsamo para la herida tan profunda al dejar mi RUSIA. Era como si estuviéramos en campamento, solamente nos cambiaron el uniforme, todos teníamos color verde y su quepí del mismo color, no había diferencia de rango, hasta nuestro coronel iba igual, teníamos el rancho dos veces al día, y las guardias por 6 horas, mientras aprendíamos el idioma. No había día que no recordaba a mi familia, trataba de saber que pasaba en mi país, que fue de mis padres y hermanas, no podía resignarme a esta situación de no poder ayudarles, quería que ellos también se salgan al extranjero, sabía que un hermano de mi mamá, salió con parte de la fortuna de la familia a Grecia, antes de la explosión de la revolución, mi abuela me lo contó, contaba que su deseo era comprar un barco e irse a Argentina.

Parado, en mi guardia, recordaba todo lo que he perdido, mi Patria, mi familia, si no fuera que en mi grupo de rusos hablamos nuestro idioma, sería mudo, no entendía nada el italiano, en el sitio llamado KASTAV, que pertenecía GORICIA, se hablaba italiano. Este, es tan diferente del mío, no solo la fonética más y escritura, me era difícil no poder preguntar y entender. Días pasaba mudo, pensando como averiguarme que es de mis padres, como mandarle mí dirección, que sepan que estoy vivo y que extraño a todos, que quiero regresar, ver otra vez mis bosques tan inmensos y llenos de embrujo. Días, tras días pasaba solo mirando, allí lejos, en la estación del tren, distinguí a una joven que todos los fines de semana, bajaba de un tren y subía al otro para la ciudad de OPATÍA, me llamó atención su fina y elegante figura, de lejos distinguía unos ojos azules de profunda e inmensa dulzura, llenos de inteligencia y bondad, le saludaba de lejos y ella me sonreía tímidamente. Me preguntaba, cómo? puedo entenderme con ella,? quiero, lo más pronto aprender aunque sea algo de italiano y a la siguiente llegada del tren, le dije con toda entonación cómo dice la canción;

” Garibaldi pum, Garibaldi pum;!

” que oía en el Campo de mí batallón. Esperé, que se sorprendiera de mi avance italiano, pero ella, muy finamente me contestó :”Ciao”…..así aprendí mí primer saludo.

Era el año 1921, primavera, todo a mi alrededor era verde y en flor, los Alpes de lejos se veían suavemente atractivos, cordillera que tenía tantos romances y canciones, dedicados a su hermosura, soñaba , algún día verla de cerca, me hacía recordar mis estudios geográficos en mi ACADEMIA en MINSK, que lejos me parecía todo ese tiempo y que cerca es mi realidad tan difícil e incierta.

La joven belleza, se llamaba Josipa Radosh Sironic, era una universitaria en la universidad de TRIESTE, le faltaban un año para terminar, estudiaba al mismo tiempo los idiomas, ya sabía Yugoslavo, Italiano, Frances y comenzó el Ruso, solamente para entenderse con nosotros, los pobres de la Guarnición. Primero saludaba en ruso, luego trató de ayudarnos con algo de alimento, conseguido de parte de su tío sacerdote, el, párroco en OPATÍA, donde pernoctaba desde que estaba en la universidad. Luego , supe que sus padres vivían en la Penisula de ISTRIA, tenían la hacienda de trigo, en PORECH, era la mayor de cuatro hermanos y la única que quería ser universitaria, recibirse de pedagoga y ejercer su profesión, ese era su anhelo. En ese tiempo, pocas mujeres llegaban entrar en las universidades, ella con su inteligencia súper dotada, ingreso fácil y esperaba pronto termine encontrar una plaza y aplicar todo lo que sabe.

Yo, desde que la vi por primera vez, distinguí su especial nobleza de espíritu, tenía un don de gente, una dulzura que reflejaban sus ojos inmensamente color del cielo, azul profundo, toda su persona representaba una paz y bondad , sabía acercarse al prójimo sin alardes de su inteligencia. Me sentía honrado, por los minutos que nos dedicaba, en la estación, mientras esperaba el trasbordo, su perfecta expresión en ruso, dándonos noticias de la situación mundial, esperaba que pronto podré saber algo de RÚSIA y la situación actual de su socialismo y futuro que la espera. Esperaba con ansias que llegue el sábado, el día que ella regresaba de sus estudios, me esforzaba de estar de guardia ese día, preparaba mil preguntas las cuales me atormentaban y ella siempre sabía cómo explicar la realidad tal como es, sabía y me di cuenta que a veces me daba parte de su refrigerio, con mucho disimulo, sin que yo me negaba recibir.

Los días y los meses pasaban, un día para mi memorable fue, cuando Josipa recibió la primera carta, escrita en ruso, de parte de una de mis hermanas, por intermedio de su colega y amiga italiana, con residencia en Italia y así juntos la leímos, yo con los ojos de lágrimas, y ella con profunda alegría de haber podido darme esa felicidad, tener contacto con parte de mí familia. Cómo describir mis sentimientos al el resplandor en mí alma, quiero poner en el papel el escrito en ruso:

“ 1921- X!!- 24, luego los saludos escribe: LES SALUDO, CON MUCHO CARIÑO, POR EL DIA DE NACIMIENTO DE NIÑO JESUS, QUE EL LES DÉ SALUD,BIENESTAR Y CARIÑO, NOSOTROS ESTAMOS JUNTOS CON ZUZA Y SU ESPOSO, ESPERAMOS JUNTARNOS CON EL RESTO. DE NOSOTROS NO HAY INVIERNO, EL SOL NO SE VA, TODO ESTÁ SECO, NO RECUERDO UN INVIERNO ASÍ, TODA LA NARIZ ESTÁ CON SCARCHA DE HIELO ¡¡ TODO ESTÁ TRISTE Y OSCURO, NOS , POR LO MENOS TENDREMOS NOTICIAS SUYAS, EN ESPERA DE NOTICIAS …..SU LUDMILA. Luego pone un P. D. NO PODEMOS ENTENDER , AQUÍ EN MOSCÚ, POR QUE NO LLEGAN LAS CARTAS, NO SE SI ESTA MÍA LE LLEGUE, POR FAVOR ESCRIBAN , QUIERIDA PINA( es el diminutivo de Josipa)´, lo que pude entender que no pueden escribir claro por la censura, Josipa recibió ésta a su dirección, y pone la suya a una central de correos.

Deduzsco, ya sabía que Zuza se casó con un comunista, por eso tiene como recibir cartas, que no sabe si llegará la suya, que en Moscú, todo huele, es difícil la situación, todo está oscuro………ese tiempo era la PRIMERA PURGA SOVIETICA.

Josipa, de acuerdo con migo, no quisimos dar noticias mías directamente, por la censura, pero si que sepan que estoy vivo, siempre escribiendo regularmente a la dirección que le dio, supe que por lo menos mi hermana está viva, rogando que llegue más noticias, siempre preguntaba a Josipa ¿ hay carta?....ya estábamos en el año 1922, cuanto se demoró llegar la primera?..... Ese día y los siguientes, estuve volando en mis recuerdos de infancia, me sostenía la esperanza que , todos, en mi guarnición rusa, estamos prontos de regresar a nuestra tierra, de salvarla, recibir en cualquier momento la orden de nuestro Estado Mayor, en BELGRADO, de incorporarnos de nuevo.

Mientras tanto, los días y meses pasaban con lentitud, una noche soñé que estuve abrazado con mi hermana y llorando los dos, a lado de un ataúd de un niño, supe que era el hijo de mi hermana , me desperté con una angustia, en el pecho, y anoté el día y el año, pensando y rogando que no sea verdad. Ese día , en cuanto llegó Josipa en la estación, corrí a contarle mi sueño, a lo que ella me aconsejó que escribiera una carta y que ella lo llevará al correo, detrás de la frontera, la parte italiana. Josipa, siempre con su atención fina, me trajo un libro “ La vida de San Agustín”, para que la lea, así aprenda más rápido el idioma Yugoslavo y poder luego comentar, con la mira a que me distraiga, a y cambie la instrucción religiosa, yo “ ortodoxo” y ella “católica”. Yo le expliqué por qué el pueblo ruso, tenía en sus hogares siempre una vela ardiendo, en un pequeño altar, como demostración de su FE. Muchas veces nuestras conversaciones exaltadas, giraban alrededor de la religión, siempre ganaba Josipa, ella estaba bien versada en todas las temas, sobre todo política y religión, yo defendía mí instrucción estricta de militar y creyente en política zarista. Al final de nuestros encuentros fugaces en la estación, me regresaba siempre más aliviado, sentía que tengo una persona que comparte mí sentir, cierto o equivocado, pero estaba consciente que contaba con su interés hacía mí, ello me aplacaba mi soledad.

Era un Domingo, muchos de mis compañeros se fueron del albergue, unos de guardia y otros de excursión, me sentí apagado, triste, en eso veo allí en lejanía, caminando a Josipa, me levanté y casi corriendo me fui a su encuentro, le dije:

¡" que excelente que se animó llegar hasta aquí, vamos a pasear juntos, el día está hermoso y siento que tenemos mucho que hablar, recordar, sentir que tengo un alma que siente junto !"

y así fue. Nuestra conversación, prevaleció sobre Rusia, sus escritores como ALEJANDRO PUSHKIN O NICOLÁS GOGOL , explicaban, verdadera alma rusa, el pueblo sufrido pero grande en su amor a su Patria, a Dios, la literatura rusa es profundamente sencilla y al mismo tiempo llena de sentir, más noble sentimiento humano. Josipa quería oír , por intermedio mío , más sobre la juventud y el cambio que se está haciendo hoy en día en esa tierra religiosa y ahora pagana. Explicó lo que leía en los folletos, sobre ese asunto y a mí me indignó saber hasta donde llegó el socialismo , el “BURÓ DE SOVIET”, se comentaba que solamente en la PRIMERA PURGA, mataron 20 millones de rusos, solamente por haber tenido algo que ver con el zarismo, por haber tenido posición de propietarios de tierras o ser nobles. No quise demostrar cuanto me desesperó la noticia, sospechando que puede haber afectado a mí familia, en mi alma roge que se pudieron salvar.

La tarde terminó, se puso el sol detrás de las montañas, el ligero viento movía las ramas de los pinos y nos llegaba el perfume de su árbol, las aves cantaban cada una su manera, pero con más fuerza, cómo para despedirse del día y poder descansar su noche, nosotros regresábamos , a la estación con paso lento, y nos despedimos hasta el próximo sábado.

Pasó el año 1923 y me llegó la orden de cambio a otra frontera, un poco más cerca de Italia, no sé por qué a mí solo, me hiso dudar, será por qué al coronel no le gusta que yo tenga una amistad con Josipa, tanto que ni me dio medió tiempo de avisar mí traslado. Mí estadía en la nueva guarnición fue desde primer día difícil, no podía olvidarme de la compañía de Josipa, todo se me venía a la mente, ahora está en las clases, ahora entra a una librería para buscarme un libro con el cual me lo traerá bajo el brazo, me faltaba su conversación, su cariño y por qué no pensar su amor, creía que ella tiene un sentimiento más profunda hacía mi persona y yo lo necesitaba. En mi soledad ,me examinaba, yo también siento amor por ella, como hacer por comunicarme, no sabía su dirección, no conocía a nadie para preguntar por ella, me preguntaba qué hacer.

Un Domingo me fui a buscarla a la ciudad de OPATÍA, cruzaba calles y no la encontraba en ninguna parte, después regresaba todo molesto con migo mismo. Así pasaron varias semanas hasta que un día en el mismo malecón del balneario de Opatía, nos encontramos, tome su mano y se la besé con un sello de expresa dulzura, nuestros ojos decían muchas cosas que los labios callaban, oh, la Providencia estaba al fin de nuestra parte. Quedamos de vernos próximo sábado en el mismo lugar, nos despedimos con alegría y esperanza que pronto hablaremos de nosotros y nuestro amor. Regresando a mi albergue, pensaba, mañana mismo hablo con mi coronel, quiero que me haga papeles de permiso a la salida temporal del nuestro círculo militar, lo más pronto que pueda mandar todos los papeles al BELGRADO, sede central, no quiero abandonar, quiero seguir un oficial siempre pronto si me necesitan, en cuanto se presente nuevamente la orden de ir a la conquista de la libertad de nuestra Patria.

Así fue, con muchas protestas y sin razones, recibí mi permiso, con cuanta alegría esperaba el sábado para enseñar que ya está todo decidido, nos casaremos en cuanto Josipa esté lista y puede tomar vacaciones, oh¡¡¡¡ con cuanta premura esperaba que pase la semana, soñaba y me imaginaba ver su semblante todo subyugado de amor, sus ojos hermosos diciendo mil promesas de felicidad, al fin, mi futuro cambiará, alejará todas las pesadillas de guerra pasada. Pensé en mi familia, quien sabe dónde está, pero estaba seguro que estarían orgullosos de ver nuestra felicidad, que pronto tendré un hogar, sí!, ellos en distancia estarán con nosotros. A mis 24 años, todo era resuelto, mis pensamientos volaban solamente en mi futura felicidad, cuando de repente, todo cambió a nuestro alrededor, mi coronel me notificó que tengo que ir a una reunión con toda la oficialidad.

Qué sucedió?... en la reunión se me declaró :-----imposible casamiento con una extranjera, si quería seguir en el regimiento, con el grado de capitán, no me daban permiso provisional, oposición drástica del REGIMIENTO, llegado desde el CENTRO DEL TRIBUNAL en BELGRADO, varios de mis colegas protestaron a favor mío, pero no sirvió de nada.

Desesperado, esperé el sábado para contarle a Josipa, para que juntos solucionaremos el problema y me fui caminando hacia el paradero de la estación, todo a mi alrededor me gritaba, no te dejes…..sea fuerte….hay que llegar a una solución……no me importó, ni el resplandor del sol, ni la paz de la naturaleza, mi cabeza volaba en mil pensamientos negativos, me preguntaba ¿ qué y quién cambió mi petición?......¿si dejo el regimiento que trabajo consigo?......¿ Qué hago Dios mío? Que le puedo ofrecer a mi amada futura esposa?......Sin darme cuenta, me encontré frente a Josipa, estaba toda terriblemente angustiada, óh¡ qué otra cosa nos espera?.....nos sentamos en una banca, abrazados y en silencio, solo nuestros ojos expresaban tremenda desazón, ninguno de los dos, quería afrontar el problema. Al fin, ella me contó que sus padres se oponen a nuestro matrimonio, primero por qué yo soy de otra religión, ORTODOXA, y ella CATOLICA, luego no aceptan a un extranjero, no conocen a la familia, como es primogénita, ella tiene que ser la hija que lleve su trabajo de trigales en la hacienda y no un desconocido¡¡¡¡¡¡……. Por otro lado sus tios, Shime Sironich y tía Nina, supieron por unas amistades, que los rusos son mujeriegos y bebedores qué, horrible prospectiva…….

Entre las lágrimas de Josipa y mis suspiros, atiné solamente darle besos y limpiar sus lágrimas, que me dolían más que toda mi desesperación, nuestro amor será vencedor?... qué estrategia puedo aplicar en esta nueva guerra?, ganaremos la batalla?, que ofensiva tomar?.....me preguntaba…… mi corazón latía ferozmente y mis pensamientos se galopaban en mil soluciones, todos terminaban en NO TENGO NADA, recién me di cuenta cuanto perdí, no solo familia en Rusia, si no también posición, dinero que tenía seguro para toda la vida, vi mí realidad tan mísera, que me sirve ahora mis títulos nobiliarios, mi pasado, a quién y cómo vencer todos los obstáculos. Me sacó de mis pensamientos, mi amada, que me aseguró que ella va luchar con todos, me dijo:

¡" sabes mí querido Kolla (así me llamaba con cariño) el sábado nos encontramos en la casa de mi amiga Pepa, y colega, en el balneario de Opatía, te dejo la dirección, por favor no faltes, verás que ella y su mamá, nos ayudarán que yo consiga una plaza de profesora, que sería algo con que comenzar“.----Nos despedimos hasta el sábado.

En primer día de la semana, me buscaron mis colegas oficiales Prigara y Kalinovsky, y me comunicaron que con insistencia del coronel y ellos, consiguieron darme vacaciones indefinidas, o sea que puedo, en suceso de llamada al regreso de combate, regresar con mi grado y no como soldado que yo les propuse. Me sentí aliviado, por un lado no pierdo mi status del ejército y así me queda una esperanza de poder algún día volver a luchar por mi Rúsia, para mí era tan importante como mi amor por Josipa, estoy consciente que tendré que encontrar algo en que trabajar.

Pensé, sé mis dos idiomas, ruso y alemán, tengo que perfeccionar el italiano y yugoslavo, este me es más difícil, pero podre utilizar en algún empleo como traductor, guarde mi uniforme, la espada, la conde ración del zar, mis insignias de oficial y en el dedo la sortija de mi graduación en la academia de Minsk, junto a mis sentimientos en mi corazón, dándome la única riqueza de mi querida Patria, el icono que me dio mi madre, en un solo paquete.

Sábado, el día de nuestro encuentro, fue decisivo, en contra de todos, decidimos casarnos y así fue, fijamos el día, era primer domingo de Enero, día 12 de 1925 (señalado día de la SAGRADA FAMILIA), en tradición ortodoxa y católica ,al matrimonio fue presenciado y apadrinado, solamente mis dos amigos Prigara y Kovaljsky y de parte de Josipa, su amiga Pepa y su mamá, el resto de la familia no quiso ser testigo de nuestra unión, según ellos de nuestro fracaso. Recuerdo, con cuanta felicidad nos arreglamos nuestro pequeño hogar, con la justa compramos una cama matrimonial, una mesita para dos, como comedor, con dos sillas, de nuestras maletas, una encima de otra, hicimos un sillón, cubierto con un chal típico del pueblo, en vivos colores, una lámpara de pié, fue todo.

Nuestra casita era de un solo cuarto alquilado, oh¡¡, nos parecía un sueño feliz, acogedor, comíamos algo sencillo en lugares modestos, pero nosotros los veíamos como mejores del mundo, no teníamos necesidad de nada ni de nadie, todo era rodeado de gran amor que nos embargaba, cuantos días pasaron no nos dimos cuenta, pero un día nos avisaron que Josipa tiene su plaza de profesora en un pueblo del GRAN VENETO o VENECIA GIULIA, con cuanta felicidad nos subimos a nuestro compartimiento en el tren, enrumbando a nuestro destino en ITALIA. EL vagón era cómodo, Josipa se durmió en cuanto partimos y yo me quedé admirando él inmenso panorama de la llanura de tan hermosa naturaleza, de vez en cuando divisé un castillo, encumbrado en las inmensas rocas del montículo tan extraordinariamente formado entre toda esa llanura verde. Me hizo recordar a mi Rúsia, más, estábamos en invierno, afuera caía nieve, una nevada con carácter, al pasar por algún pueblito, divisé que se movilizaban en trineo parecidos a nuestras TROYKAS, jalados solo con dos caballos, las de nosotros eran tres caballos. Me vino a la memoria, mi afecto tan profundo a todas las razas de caballos, expresamente los nuestros que eran mescla de árabes con el inglés, tenían un porte especial, una bravura enérgica y una mirada casi humana, un caballo hermoso. Era mi mejor amigo, era parte de mi mismo, yo jamás le pegué con el látigo, nos entendimos siempre hablando, con solo mirarlo a los ojos ya sabía que quería, oh¡ mi caballo¡¡¡¡

Esa parte de Italia se llamaba LAGUNA VENETA, fundada Republica el siglo VII y gobernada por DUX, abarcaba; Venecia, Istria, Dalmacia, islas del mar Adriático y parte de Hercegóvina , Albania, y las islas Yonicas, en 1797, la destruyó NAPOLEON BONAPARTE, mis pensamientos saltaban del pasado al presente, me preguntaba: ¡¿que nos espera en esta tierra italiana?...no tenemos nada para nuestro hogar, solamente el puesto de Josipa, yo tengo que buscar trabajo, aprender lo más pronto el idioma, me apoyo en Providencia de Dios. De pronto sentí el chillido de los frenos del tren, llegamos a nuestro destino, Josipa ya se despertó y recogía muestro equipaje, la miré y vi tanta felicidád y paz en su semblante, que pude de sentirme orgulloso ser su dueño.

A nuestra salida del tren, nos abarcó una nube de vapor, oh, oh, era un espectáculo hermoso, la nieve caía abundante y silenciosamente, en la esquinas, los faroles con su luz daba un reflejo a la nieve que caía cómo una cortina blanca, hacía frio, pero nosotros ardíamos de amor y belleza a nuestro alrededor. Tomamos un trineo, dando la dirección de una casita separada para la profesora , afuera del pueblo, miré al cochero y luego observé los dos caballos, primero al trote y luego al galope, sacudiendo su cabeza para quitarse la nieve de su cabeza, el cochero les susurraba palabras cariñosas y el trineo abría dos surcos paralelos en la carretera, llena de nieve. Todo me parecía recordar a mi RUSIA, más cuando entramos en un pequeño bosque, ahora todo tapado de nieve, esperaba llegar y tomar una taza de TE, pregunte a Josipa:

¿ cómo calentamos un poco de agua para tomarnos el té, mi querida?

Ni bien llegamos a nuestro destino, a lo que contestó: ¡¡ ¡"ya verás mi amor¡¡". Sacó de una caja una tetera y la puso a hervir el agua, al momento ya estaba listo, no nos importó ver toda esta casita vacía, sin muebles ni nada, nosotros teníamos nuestro TE caliente entre las manos.

Decidimos ir a un almacén y comprar lo más necesario, cómo una cama, una mesita 4 sillas, y lo necesario para tomar nuestro primer desayuno de casados, el almacenero era un judío ruso que salió de nuestra Patria antes de la revolución y así se puso muy interesado en ayudarnos en todo lo que pueda, para que le cuente de mí situación en la lucha como nacionalista blanco. Ya teníamos, nuestro hogar, nos faltó arreglarlo con menos gasto posible, me dirigí al almacenero y le pedí las cajas de madera que tuviera bien en desuso, así cargado con ellas llegué, feliz, a utilizarlas en preparación del estante para la cocina, sillones de sala, mesita auxiliares y cualquier necesidad de Josipa, para su más comodidad de la casita, me ayudó un martillo y clavos y el arte de mi esposa de revestirlo con sus manteles bordados, oh, al final, nos sentamos en admirar nuestra obra, que felicidad se reflejaba en nuestros rostros, nuestro primer nido de amor, pobre pero acogedor.

Cuando nuestro almacenero nos visitó, al ver lo que se transformó sus cajas inservibles, me propuso ser su vendedor libre de objetos del almacén, con un porcentaje sobre mí venta, lo que acepté con agradecimiento, por ahora será mi contribución a la economía, que solamente teníamos el sueldo de Josipa.

Como vendedor, me fue mal, primero mi idioma, las personas se interesaban más en descifrar lo que quiero decir, que lo que quería vender, luego mi orgullo, al ver que me cerraban la puerta, antes de oírme, de sentirme inútil para este trabajo, con pena y decisión de Josipa, lo tuve que dejar, mientras tanto pasaron los meses en esa lucha. Escribí a mi amigo Prigara en Belgrado, a ver si tiene algún trabajo para mí, el también se salió del regimiento, en la misma forma que yo, tenía un trabajo de topógrafo en la provincia de Belgrado, en construcción de carreteras, al fin llegó la carta esperada, donde me aconseja mudarnos a la capital de Yugoslavia el Belgrado.

Esperamos que pase el año escolar y termine el contrato de Josipa, mientras tanto los fines de semana, lo dedicábamos conocer todos los alrededores de VENETO, su campiña y los lugares más hermosos que he visto. Nos faltaba ver a famosa VENECIA, la ciudad reina de los mares, construida sobre los pilares, sobre el mar, su arquitectura tan especial, sus GONDOLAS con los remeros, que hacían el trasporte por los canales venecianas, como en lugar de avenidas, los famosos puentes. Visitamos y exploramos, más que podíamos por poco dinero que teníamos, pero no dejamos de admirar, la Plaza de San Marcos, su catedral, Palacio de DUX, el puente de SUSPIROS, el de RIALTO, la casa GRANDE, las industrias de espejos venecianos, de encajes y cristales, oh, todo era tan admirable. Entre cambiamos relatos e historias de Venecia, observé que gran instrucción , particularmente tenía Josipa, era versada en todo, se podía hablar horas y siempre me daba nueva parte de cultura y me abría el horizonte.

Pasó el año, nos despedimos de nuestros amigos y del almacenero que nos ayudó mucho, tomamos el tren para el capital de Jugoslavia el BELGRADO, pasando por las ciudades y pueblos, alejándonos de nuestro Mar ADRIATICO, el más hermoso, tan llenos de sus islas, con su vegetación de pinos y acacias de flores azules, sus playas, donde disfrutamos momentos extraordinarios ,llenos de nostalgia, me dediqué , mirando por la ventana del tren, el panorama. Vi, con tanta comparación con mis pueblos en Rusia, llenos de vida campestre, sus casas, con sus pórticos, donde colgaban las cadenas hechas por las mazurcas de maíz, color tan amarillo, como el sol, las pequeñas huertas y animales domésticos, siempre rodeados con árboles frutales y pinos.

BELGRADO ( traducido ciudad blanca)o BEOGRAD, data de año 1914, como Capital, con la Primera Guerra Mundial, de Jugoslavia, en la orilla derecha tiene rio SAVA, y otra el rio DANUBIO, nos sorprendió el gran movimiento del tráfico, el tranvía se cruzaba con otro que se desplazaba a gran velocidad, al sentido contrario, gente apurada seguro a sus trabajos, nos instalamos en un hotel en la vía….. distinguí que los coches como tranvía era de fabricación rusa, me acordé que Sur de Yugoslavia, llamada SERBÍA, se consideraba el primo hermano de Rusía .,y su más importante granero.

Josipa, en primer lugar tenía que presentarse al ministerio de educación, para pedir la plaza de profesora y así seguir con su obligación profesional, yo la acompañe y luego nos fuimos a buscar a mi amigo ex capitán Mijail Prigara, el cual nos recibió con mucha alegría y abrazos, dijo con toda sencillez:

“--que bien Josipa, ahora hablas perfectamente el ruso, ya tienes otro idioma más, te felicito”--- a ti mi amigo, ya te pedí cita con el gobernador, para que te busque un puesto, es nuestro paisano muy bueno, ya verás. "

Hablando de nuestros días pasados lejos uno del otro, se pasó el día, no pude saber nada de los míos en Rusia, quedamos de averiguarnos por intermedio del gobernador.

Al día siguiente, fuimos, yo y Josipa, al Ministerio y nos recibió un señor de mucha edad y muy serio, le entregué los documentos de ambos, a lo que dijo, exclamando:

“—pero, no me conoces?” tú eres el hijo de Katerina y Sergej Nikolaveic Velikopoljsky, oh¡, “

era el esposo de una hermana de mi mamá, que al enviudar se emigro a Yugoslavia antes de la revolución, yo no me acordaba de él, luego de abrazos nos dio esperanzas de conseguir algo para nosotros dos y así fue. Pasaron dos días y nos llamó para darnos la noticia que ya tenemos los dos plaza, teníamos que partir al días siguiente, así no había tiempo de perder, luego de despedida con mi amigo Mijail, nos fuimos al tren que nos llevaba a rico BANAT, su capital VELIKI BECHKEREK.

BANAT, SREM Y BACHKA, son los tres corazones de Yugoslavia, las más ricas y mencionadas con admiración, por su riqueza, y prosperidad, por toda las provincias de la EUROPA Meridional central, capital Veliki Bechkerek tenía ríos, Tisa, Morava, Danubio, formando una región de RUMANÍA. Los Montes CARPATOS de MOLDAVIA y los ALPES de TRANSILVANIA, se servía de escudo por su riqueza, le llamaban TIERRA BENDITA, antes de 1914, pertenecía al Imperio AUSTRO-- HUNGARO , luego de la guerra en 1929 fue adjudicada a SERVIA, con el nombre de Reinado de los Servios , Croatas y Eslovenos, luego solamente YUGOSLAVIA.

Llegada a esta ciudad era bien recibida por el perfecto y la gente de la Perfectura, bien recomendados por el Gobernador, nos recibieron con todas las facilidades de acomodarse y al día siguiente nos presentamos a tomar nuestros puestos, yo como traductor de las leyes escritas en alemán, en la misma perfectura y Josipa, como profesora, en la ciudad. Nos alquilamos un pequeño departamento, sin muebles, así que de nuevo nos pusimos a fabricar nosotros mismos, así a nuestra manera, por segunda vez, nuestro hogar, con cajones y cojines, con maderas regaladas, logramos nuestro nido de amor.

En esta ciudad, todo era más cómodo para nosotros, ganamos buenos sueldos, la comida era muy barata, estamos cerca del trabajo, así que podemos ahorrar un poco más, los amigos de la oficina eran muy amables y simpatizamos mucho e intercambiamos visitas, recuerdos de la guerra e historias de nuestras patrias.

Josipa, estando ya en noveno mes de embarazo, recibió permiso dos meses y aprovecho ir a su casa de sus padres, para dar a luz nuestro primer bebé, oh, con cuanta ansiedad esperaba su noticias, pasó un mes y al fin supe con cuanta alegría es sentirse , padre, de una linda bebé, le pusimos nombre TAMARA, en recuerdo de mi hermana menor. AL regreso de ambas, hice un hermoso festejo, con todos los amigos nuestros, tomamos VOTKA con Kaviar y muchos ZAKUSKI, pequeños, canapés hecho por mí mismo, no puedo expresar mi felicidad, ya sentía más calor y bendición para nuestro humilde hogar, que a mis 25 años ya era padre y se llenó mi alma con los recuerdos, nostalgias de mi Patria Rusia, familia, sin saber si viven y como están los que quedan ? sensaciones que no se pueden expresar. Todavía miraba mis tesoros, mi sable y mis condecoraciones que me unían a una esperanza de volver llevarlos en defensa de mi Tierra.

FIN DE LA PRIMERA PARTE!!!

Josipa me trajo también otra carta de mis hermanas, que la tradusco del ruso:---

“ 12-10-1924---QUERIDOS NINOCHKA Y KOLLA! ¡ Al fin, nos encontramos en nuestro nuevo sitio y puedo escribirles, sitio es mejor que en YUROSOVE y más bueno, a nuestro alrededor hay pinos y abajo corre bonito rio DESNA, ancha así como nuestra de infancia KUNIA. Yo en YUROSOVE, extrañaba nuestro rio y estaba apenada de no poder nadar por ser muy chico y ahora me baño con mucho gusto. Donde ustedes, tienen rio o mar , cómo me gustaría ver su sitio donde se hicieron su hogar?, ver cómo viven?, mis queridos, yo estaba apenada, todo ese tiempo, sin tener noticias vuestras, ahora tenemos que tener, otra vez, correspondencia.

Mi marido se fue a la empresa agrícola para pedir trabajo, yo fui a visitar a mamá, donde me quedé largo tiempo, como no sabía mi nueva dirección, no escribí. MILOCKA ( MILA), escribió a Uds. dos cartas, a las cuales no recibió contestación, que ha pasado?, no será que se han enfermado?, Dios no quiera. Por favor contesten mi carta para saber cómo la recibieron y que no sepa, que fue de ella, nosotros vivimos en DUBRAVKI 25, “verstax”, cerca de nuestros parientes, y nos vemos más seguido, justo ahora de nosotros se encuentran mamá, festejamos el día de SERGEY, ellos no sienten nada malo, les mandan amoroso recuerdo. MILOCKA, con su esposo, se encuentra entre nosotros, los dos trabajan en fábrica de madera, TAMARUCHKA, con VLADIMIRCOM, estudian en DUBROVKE. Nosotros otra vez juntos, pero no todos, muchos queridos no están , familiares como ustedes, amigos, nos darían alegría de tener noticias. Yo desde que me casé, no tengo hijos, no soy sana, tendría que hacer operación, creo que he trabajado mucho y por eso me gasté demasiado, espero hacer una pequeña intervención.

Ustedes estarán cansados de leer mis escritos, pero mi papel todo aguanta, yo con pluma escribo y escribo y no hay final, mientras escribo, pienso que estoy con ustedes y mi alma está tan contenta y me siento tan bien que no deseo dejar de escribir, ESCRITOS, que me llenan de felicidad de estar con ustedes y al final se cansó mi mano. NINOCHKA, tu esposo KOLLA, reciban fuertes besos, me quedo recordándoles mucho su CAMARADA ZUZA ( Suzána).!"

Esta carta de mi hermana, me ha hecho ver su situación, su sitio donde se encuentra, indirectamente, la censura que pasa por nuestras cartas, el miedo que los sobrecoge, y la preocupación de todos que será de ellos en futuro, entendí muy bien lo que me da entender, en mi ser, sentía mucha angustia por todos ellos, mi esperanza era que ellos puedan emigrar, escapar de alguna forma, primero hacía KAUKASO, y luego encontrar algún pariente de mamá y que les ayude esconderse , hasta que pase La Primera Purga. Escribía siempre con la dirección de Italia, donde había correo con Rusia, a la casa de la amiga Pepa, esperando con ansia recibir noticias de mi familia, que se salven, estaba en el año 1925, sabía que comienza de nuevo otra purga, ahora más cruel y sangrienta, con nuevos odios de rusos contra ellos mismos , por el poder. Siempre averiguando donde podía, supe que mi apellido era muy buscado para aniquilar a todos, que tomaron todo lo nuestro en VelikieLuki, no quedó nada en pié. Con mi amigo Mijail Prigara, buscábamos a los prófugos de Rusia, para saber algo de los nuestros, siempre la misma respuesta:

¡" CUALQUIER SUSURRO ES MOTIVO DE MATAR”……RÚSIA MUERE CADA DÍA!!!!!...

Pasó el año 1926-27, nos llegó el cambio, a Josipa, como profesora y a mí como asesor del gobierno, en la ciudad de SAN MATEO, con la ayuda de mi tio del Belgrado, una ciudad situada en la costa del Mar Adriatico, entre Opatía y Rijeka, toda esa zona se llamaba DUBRAVA. Ya instalados, yo en Perfectura y Josipa en la escuela, por tercera vez a formar otra vez nuestro hogar, con el mismo ímpetu y ya expertos de hacer con poco mucho, nos ingeniamos de poner toda la comodidad en nuestra casita, ahora con más esmero por nuestra hijita, Josipa se trajo de la casa de sus padres a su hermana menor ZORA, para que cuide a Tamara, mientras nosotros estamos en el trabajo.

San Mateo, era una ciudad muy linda, con un panorama hermoso, en medio de los olivares con hojas verdes tan brillosas, había árboles de acacias, con flores celestes, llenas de perfumes exóticas, y una vista a todo el mar, profundamente azul. Se veía allí lejos las islas de KRK y un poco más allá CRES, también, con el sol, resplandecían como joyas de AGUAMARINA, ¡¿cómo no admirar toda esta belleza?... OPATÍA, llamada PERLA DEL ADRIATICO, situada al pié del MONTE UCHKA, de la península de ISTRIA, donde veraneaban todos reyes y nobleza de Austria y países Nórdicos y RIJEKA el puerto comercial, principal de Yugoslavia, ambos el centro de turismo y playas fabulosas.

Mi empleo, en la oficina, distaba unos cuantos kilómetros de la casa, así que me llevaba mí refrigerio y regresaba ya de noche, mientras estaban días templados, era una maravilla caminar todo ese trecho, pero el clima esta ya cambiando, se acercaba el invierno, y con él los vientos, la famosa BORA, que cuando remecía, tenía que uno agarrarse donde podía, decían que nacía en SEÑ, bautizada en RIJEKA, se casa en TRIESTE y muere en VENECIA. Una tarde ya casi de noche, desde la mañana nevaba, me encontré que el camino por donde cortaba la carretera, estaba borrada por tal cantidad de la nieva acumulada, orientándome solamente por uno que otro olivo, enrumbaba a la casa. Ya hacía oscuro y de un momento me encontré con tres mujeres que al verme se alegraron de saber que tendrán un caballero para salir de ésta nevada, caminamos en fila, yo adelante y ellas pisando mis pisadas hundidas en la espesura de la nieve, pasaba el tiempo y nuestra avanzada era lenta, me dije: ¿ me habré perdido, Dios ayúdanos?...Miré mí reloj y vi que estamos atrasados, la noche avanzaba, una de las señoras se desmayó , todos la frotamos con la nieve, la cara y las manos, al fin se recobró, la nieve y el viento casi nos cubría las rodillas, ellas gritaban : socorro¡¡¡¡ socoro¡, la que menos ya dejó, sus canastas de compra, para aligerarse del peso, ya rezábamos en alta voz, yo les decía: caminen, caminen, no se paren!!! tenía miedo a helarnos y morir, mira, me dije, ¿dónde me encuentro en esta situación, defendiéndome de una nevada?, nada menos, que ironía…………

Luego de subir y bajar la cantidad de nieve acumulada, luchando con las mujeres que no se sientan no abandonen mi lucha de salvarlas, divisé el pueblo, gracias mí Dios, los dejé en la primera casa y con mis últimas fuerzas caí en la puerta donde me esperaba Josipa, ya toda en llanto y desesperación, era ya media noche.

EL 21 del mes de Setiembre de 1928, nació nuestro hijo varón que llevará mi apellido y dinastía de los Velikopoljsky, eufórico de felicidad, le puse nombre de mi padre SERGEJ, diminutivo SERIOZHA, ya éramos cuatro, una familia bendecida, tenía tantos proyectos y esperanzas de ganar más, para que no falte nada a mi familia. Lo único que me mortificaba de no recibir noticias de mí familia en Rusia, ¿ sé podrán salvar?, ¿ les mandaron a SIBERIA, a los trabajos forzados?, supe que era algo infra humano, se moría tanta gente, de hambre de frio y de mucho trabajo, 12 horas y más diarias¡¡¡¡¡, oh, no podía de no pensar en ellos¡¡¡ ¿Cómo le gustaría saber que nuestro apellido está viviendo en país libre, que no nos falta lo más necesario, que rezo todos los días por ellos?. Me preguntaba, cuando me dará alguna noticia mi tío Gobernador del Belgrado, sobre su paradero.

Yo en mi oficina de Perfectura, estaba un poco incomodo y con ciertos celos por el compañero un tal sub-perfecto, se sentía con derechos adquiridos por ser abogado y yo era un extranjero, me hacía trabajar fuera de las horas, y me pagaba el mínimo, escribí a mi tío a ver si puede trasladar, primero a Josipa a otra escuela y a mí a algún otro puesto. Los días y las semanas se me hicieron largas, en espera de sus noticias, cada vez que regresaba a la casa, le preguntaba a mi esposa¿ hay carta de mi tío? al negar, se extrañaba de mí preocupación, ella no sabía de mi deseo de cambiarnos de trabajo, más que ya terminaba el año escolar y ella entraba en vacaciones, tenía una esperanza de la ayuda de mí tío.

En mi oficina, mirando por la ventana, me preguntaba: soy joven y lleno de energía, tengo que rendir más, no estoy satisfecho, todo mi ser pide más acción, estoy consciente que puedo y debo buscar algo más provechoso para mi familia, en eso me llaman a la oficina del Perfecto y oh¡ sorpresa, me entrega un traslado, para mí y mi esposa. Josipa a la escuela del pueblo de OREHOVICA, a dos kilómetros de puerto de RIJEKA ( FIUME)la cual estaba dividida en dos partes del rio con el mismo nombre Rijeka, la otra costa se llamaba SUSHAK, en el cual yo recibí el puesto en la Gobernatura (alcadía), con toda mi euforia, esperaba el fin del día para dar la nueva noticia a Josipa. Así fue, ambos tomamos los planos de la carta geográfica para ver donde nos vamos, no nos acordamos de que de nuevo tendremos que arreglar nuestro hogar, en eso ya estábamos profesionales , éramos tan jóvenes y fuertes en nuestro amor.

RIJEKA, SUSHAK, OREHOVICA, ni bien divisé el panorama , me pareció algo de ensueño, por un lado la costa del mar Adriático, en la famosa COSTA DALMATA, al frente el cerro TRSAT con su famosa FORTALEZA DE LOS FRANKOPANI, antes centro de veraneo de los reyes AUSTRO, UNGAROS. La famosa iglesia de NUESTRA SEÑORA DE PERPETUO SOCORO, guardiana de todos los barcos que cruzaban todo el litoral, en momentos de temporales, en medio el famoso rio Rijeka que desembocaba en el mar, con su puente que unía las dos ciudades Sushak y Rijeka. Luego, se subía por la famosa carretera LUZINSKA, desde la ciudad y a dos kilómetros, rodeando por un lado el rio allí en su hondada, y la mitad del cerro Trsat, se llegaba a OREHOVICA, oh, oh, el panorama era también esplendido, del centro del pueblo se divisaban, cinco cerros, todos llenos de árboles con un verdor tupido, formando en medio un valle llamado LUKE, se llamaban: BRDO, KLLUÑ, TRSAT, SAANTA CATALINA,y REBRO. En el valle, destacaba una elevación natural del terreno, sobre el cual se levantada una casa señorial, con una construcción romana muy antigua, conocida como el palacio de señorita ANA DUBRAVCHEK, de 76 años, la única heredera de la DUBRAVA, en medio los árboles de acacia y diferentes árboles frutales. Desde la terraza de la casa se bajaba con unas escaleras, hechas de ladrillos, con cada 10 peldaños un descanso, en total 100, rodeados de un enrejado de fierro con sus faroles en cada descanso, y ambos lados, a todo lo largo subían, enroscadas las ramas de la vid. Se llegaba a una casa larga de un solo piso y su altillo, para el personal del trabajo y cuidado, más a la derecha estaba una fábrica de ladrillos en desuso, y más allá otra casa para los inquilinos, lo mismo una casa a lado de la casa grande, también con gente que trabajaba en la propiedad, en total 5 construcciones. Recuerdo, que cuando miré todo éste panorama, y de acuerdo con Josipa, se me ocurrió pedir unos dos cuartos en alquiler, fui a verla y conseguí, en la misma casa grande dos cuartos para nosotros en alquiler con el uso de la cocina y comedor, estábamos cerca de mí trabajo y de Josipa. Ni bien nos instalamos, señorita ANA, nos invitó a tomar el té, en nuestro honor, fue muy hermoso de su parte y más al contarnos su penosa historia, que tengo que ponerlo en mis escritos:…

ANA era la última que aquedaba de su generación y familia tan antigua como noble, su hermana LIDIA, murió en accidente unos años ya, ella se enfermó de mucha angustia y pena, estaba muy preocupada por todo su poseso, estaba todo hipotecado y en ultimo pasó de quitarle todo, por los intereses no pagados. Nos contó que esta situación la llevará a la muerte, yo me puse a pensar si ella quiere, estudiaría el caso, me intereso y averiguo en la Alcadía, que se puede hacer, y con aceptación de mi esposa, nos pusimos a profundizar el problema. ANA, nos dio el poder para averiguar la deuda, luego de conversar mucho sobre el asunto, nos hicimos buenos amigos y inquilinos, le ayudamos con sus remedios, que ya no tenía como adquirirlos, los restantes inquilinos de las casas no pagaban los alquileres, con el pretexto que la dueña va quebrar. En la tan grande casa, no había si no tristeza, mis hijos pequeños, Tamara y Sergej, alegraron toda ésta, lúgubre silencio, sus risas y juegos llegaron al alma de la pobre ANA, nosotros, día a día le hicimos vivir de nuevo, lo primero que le pedí que me autorice vender los dos diablos de tamaño natural, que se erguían en la entrada de la puerta principal. Con la venta en un anticuario, pagamos algo del tremendo caos deudor, los diablos de diferentes metales en colores, llevaban unas cadenas de metales preciosos y dieron buena cantidad de dinares, mientras yo ya tenía 28 años, copilaba todos los papeles del embargo, también me ocupe, luego de mi trabajo en alcaldía, en ver que hacen todos los trabajadores en la hacienda.

Nadie trabajaba, por lo tanto primero liquidé la fábrica de ladrillos, luego la casa de más allá, o sea, con el dinero se paró el primer embargo, en el pueblo de Orehovica, ya tenía mis primeros enemigos, por qué la mitad de ellos ya tenía en sus manos parte de las tierras, todos estaban furiosos, pero no podían hacer nada, Josipa era la profesora y directora de la escuela y tenían que respetarla. Siempre con autorización de ANA, se liquidaba a la gente que no hacía nada y solo era un gasto tremendo, puse en su lugar a un búlgaro, hombre experto en agricultura, que con su familia se instaló en la casa de abajo y sembró las hortalizas que se necesitaba. En el invernadero, muy hermoso, se sembraron los almácigos para la futura siembra, la plata que conseguí con la venta de objetos inservibles se pagaba toda nueva adquisición, en la casa grande, había jarrones hermosos pero para nada servían por salvar la quiebra, iba de un anticuario al otro y les vendía lo que se podía, recuerdo los fanales enormes que se prendían con aceites especiales y no se usaban para nada, pagaron un buen precio, en el hol de entrada había, muebles y estantes de dos metros de alto, con cosas inservibles, todo se vendió y recién se pudo ver que es posible que con mucho trabajo se podrá salvar. Pero, muchos , ellos que ya tenían en sus manos ya la propiedad, se pusieron en protestas y no quedaba si no que ANA decida que vaya con migo a los bancos y acreedores y escriba un poder absoluto a mi nombre, así pude ver claro que situación estaba por hacer y que se puede hacer. Josipa y yo, pasamos noches en blanco, pensando, no alcanzaba su pago del trabajo en la escuela, ni el pago mío en Perfectura, todo se nos acumulaba, en eso ANA, viendo nuestro esfuerzo, puso todo a nuestro nombre, así que nos transformaron en deudores.

Señor MATIAS BACHVAR, por los préstamos que dio en tiempos pasados, era casi dueño de todo, así que tuve mucha lucha con él en los bancos, no me quedó otro que demoler la casa de alquiler de á lado de la casa grande. Con la demolición se ganó mucho, se liberó de la gente que gastaba y no pagaba, y en su lugar se puso más vid, en total se priorizó el cultivo de los viñedos, se modernizó la CONOBA,( para elaborar vinos) y DESTILACIÓN de RAKIA( pisco).Con conseguimos aplausos de ANA y enemigos de la gente usurera, pero nuestra juventud y los hijos chicos que nos daban energía, seguimos luchando por sacar de donde se podía plata para pagar el siguiente pago de la deuda enorme.

Año 1932, en el mes de Octubre, recibí una carta, muy atrasada, del esposo de mi hermana MILOCHKA, muy corta y escueta, me preocupó mucho, decía :..

"QUERIDOS CAMARADAS: ¿Qué PASA QUE NO ESCRIBEN? NO ESTARÁN ENFERMOS? NOSOTROS NO RECIBIMOS SUS NOTICIAS, AQUÍ EN TABRUSHTS, MILOCHKA ESTÁ MUY MAL LUEGO QUE PERDIÓ A SU HIJA, ZUZA Y ESPOSO LE ACOMPAÑAN AHORA AQUÍ EN TABRUSHTS, NO ESCRIBAN MÁS HASTA QUE LES AVISEMOS DONDE ESTAREMOS. SU CAMARADA( no es legible su firma).

Esta carta nos entristeció mucho, me dio entender que se los llevan quien sabe dónde o si pueden escapar, no dicen nada de mis padres, solamente entre líneas me di cuenta que están muy asustados, oh, Dios ayúdales, sálvales, tengo que rezar más y me pregunto tanto ¿ qué hacer? hacer? Si me dicen que no escriba es que están bien vigilados, temen por sus vidas. Estas noticias me debilitaron moralmente y físicamente, se perdió mi esperanza de poder ayudarlos de alguna manera, todo me pesaba más ahora, mi esposa me sostenía, diciendo que tenga FE, ya estábamos en mes de Noviembre y los vientos silbaban con mucha fuerza, anunciando el invierno muy fuerte. ANA, se enfermó con neumonía, con todos nuestros esfuerzos y cuidados en el hospital, se murió, dejándonos a cargo de todo, aparecieron nuevos deudores que no se sabía, de todas partes nos llovía problemas, ese año, encima de todo, ITALIA ocupa toda la Peninsula de ISTRIA, TRIESTE, RIJEKA, ahora llamada FIUME. En eso se me complicó el asunto de mis suegros y familia, el papá de Josipa, era austriaco( nació en tiempo de Austro-Huntgria) y no soportó estar bajo gobierno de italianos y se le ocurrió la mejor idea de alquilar su hacienda de trigales y venirse donde nosotros. Josipa, los acomodó en la casa de abajo, empujando al búlgaro más allá, más cerca de los establos, eran toda una familia grande, los abuelos, hijo Metod Radosh, su esposa y tres hijos, STANCO, DARINKA Y OLGA, me sentí, en principio renegando de mi suerte, ellos que no aceptaron mi matrimonio con su hija y hermana, ahora tengo que mantener todos ellos y aguantar su desprecio por qué soy extranjero y ruso. EL hermano Metod, consiguió un trabajo en la fábrica de maderas en SUSHAK, y el abuelo ANTÚN, ayudaba en labranza con el búlgaro, no les faltó nada, tenían todo de la hacienda, pero a mí me miraban por encima del hombro, lo que me dolía mucho en mi orgullo de mí procedencia, y no olvidaré jamás.

Compramos , dos vacas y dos caballos, para la leche y derivados y caballos para las faenas de la hacienda, un coche y la yegua Vesna para el traslado del producto, para la venta, todo con el préstamo del banco, con ayuda del Perfecto y su garantía, se me acumuló más deuda la cual no nos dejó de preocupar. Estábamos en el año 1934, mi esposa estaba esperando otro hijo, estaba en séptimo mes de embarazo, crecía nuestra familia, el tío de Josipa, sacerdote, fue nombrado párroco de la ciudad de DRAGA, cercana a nosotros, pasando los rieles del tren, al fin de una llanura verde, llamada Luke, se podía ir caminando, se instaló con su hermana NINA y tres sobrinos. Los parientes de mi esposa creció y con motivo de los abuelos llegaban de todas partes los parientes como el tío Metod Sironich, hermano de la abuela, y sus hijos en visitas y con ellas muchas críticas, mescladas con nuestro trabajo, la hermana ZORA, se casó con un joven de Orehovica llamado RENATO BLAU y se mudó a su casa, la remplazó una señorita VIKICA, como ayuda con los niños.

Era una tarde del mes de Diciembre, en puertas del invierno y las fiestas de NAVIDÁD, yo estaba muy preocupado con los pagos del vencimiento con el banco y las deudas, regresé de mi trabajo en la Perfectura y me encontré con mi esposa, que también regresaba de la escuela, justo delante de la casa de abajo, me reclamó algo su hermano. Oí, perfectamente:

¿ vienes del paseo?

Y tenía un trinche largo en las manos, me entró todo el COZACO que tenía adentro, agarré otro igual y me metí a pelear con él, en eso……Josipa se mete entre nosotros dos, con su embarazo y todo, yo grité:

¡" SAL¡¡¡, pero ella grito: ¿ a ver si pueden, maten me los dos?¡¡¡¡¡¡

No pude si no quedarme helado, estático, Dios, qué pasa? la cargué y subí dos en dos las escaleras para entrar en nuestra casa, donde me dice :-

-¡¡¡corre, busca a la señora partera, que me ayude, se viene el parto,,,¡¡¡¡"

no sé cómo llegué a mí caballo, lo monté a pelo, llegué a la casa de la partera, la cual me dijo que está indispuesta, oh, oh, la cargué en vilo, la coloqué adelante mío en el caballo y volé, ella gritaba:…

¡¡¡este loco ruso me va matar¡¡¡¡…"

.llegamos con las justas para recibir el nacimiento de una pequeña hija, sietemesina, era el 18 de Diciembre de 1934. Le pusimos el nombre de TATJANA, ya éramos cinco, desde el primer momento que la vi, me dije: ¿ qué parecida es a mi madre, una verdadera cosaca, apurada, no quiere perder tiempo, será como ella?......

Ella, nos unió a todos, pasamos las fiestas tranquilos, ese año nevó como nunca, tanto que ni las escaleras se veían, para bajarlas teníamos que esquiar por encima, todo el panorama era blanco, parado en la ventana, viendo el vidrio todo con estrellas blancas formadas del frio y la nevada, por un costado divisé nuestros árboles cargados de nieve, las pocas aves que se quedaron, muy quietas sentadas bajo los aleros del techo. Mi niña, la nieve y todo el panorama, me recordaba a mi familia en Rusia, pensaba:..

¿ qué y donde estarás, madre mía, sabes¡¡¡? ella me recordará que tiene algo de TI, algún día veras mis tres hijos, no ¡¡¡?.... estoy agradecido a mí ICONO de Virgen de Perpetuo Socoro, que me diste antes de partir, y será nuestra protección. ¿Cómo salir de esta deuda?, todo lo que veo, está por pagar, no alcanzan ni nuestros sueldos ni lo que se produce, ni la venta de la leche, ni pan llevar cosechado, ni las frutas vendidas, no cubren los pagos, ¿Qué hacer?.

Voy a probar jalar árboles de la montaña, con el par de caballos y vender a la fábrica de Sushak,,ellos me comprarán la madera, hablaré con Josipa, nos dará 20,000 dinares, y si compramos dos caballos más, ganaremos 40,000, con eso nos rendirá más que mi puesto en la Perfectura y su sueldo.

Hablamos los dos, estamos de acuerdo con los troncos, pero ¿cómo conseguir la plata para la compra de otros dos caballos , de raza rumana, que son carros? y tienen los cuatro extremidades gruesos, cortos y fuertes, para jalar cualquier peso, Josipa se recordó del amigo nuestro en San Mateo, que compraba madera, hay que pedirle si quiere hacer un trueque. Eso….¡¡¡¡voy a proponerle, el que me preste la plata para la compra y yo le entrego la madera hasta que cubro el préstamo¡¡¡¡ Así fui hablar y luego de mucho convencer, conseguí la plata, otra deuda más, esperé con ansias que pase el invierno.

En la ciudad de KARLOVAZ, se realizaba la feria anual de artesanos que exponían toda clase de animales y productos, la ciudad estaba situada cerca de ZAGREB, capital de CROACIA, tomé el tren y llegué justo en la inauguración, luego de mirar todo, llegué al galpón de caballos, uf, cómo disfrute entre todos ellos, me recordó a mis caballos del háras de VelikopoLjsky, miré a todos, me di cuenta que venden por el par, pero siempre uno bueno y otro con defecto disimulado, a mí no se perdió ni uno, el dueño al verme joven y extranjero, me doblo el precio, yo jugué con él me fui, esperé la terminación de la feria. Ya supe cuánto puede costar el par de ellos, me gustaron los que vi primero, el dueño ya apurado de terminar la venta me dejo en su precio, la pareja, el derecho(así acostumbran trabajar)se llamaba “Sultan” y la de izquierda “Sokol” de tres años y medio, buena compra. Tenía que regresar en tren, pero a mí me gustó y quise cabalgar, los tome y hable con mis caballos, ;--

"¡¡¡ miren( les mire a los ojos), vamos a cabalgar un buen trecho, yo los cuidaré y ustedes a mí, así que pórtense bien¡¡¡"

En seguida les di porción de avena a cada uno, les di heno y les froté con paja trenzada, los lomos y las piernas, me subí sobre “Sokol” a pelo, sin montura ni estribos, ni espuelas , agarrando con mano derecha a”Sultan”por bridas, les hable muy tiernamente:…

” vamos mis amigos fieles, vamos donde será su casa, donde les voy a querer así cómo quise a mis caballos en mí Patria, saben cuántos años yo me integraba con ustedes para salvar mi batalla, ahora lo harán para salvarme de deuda.¡¡¡¡”

Partí, primero al trote luego a galope, me pareció que estaba en mi tierra, la sensación igual, llena de entusiasmo, hablando con ellos, caballos, mis amigos y compañeros, adelantaba por el terreno de toda clase, cantaba la canciones de mi ejército y las de mi cuna, miraba toda la naturaleza tan abundante de pinos y árboles de toda clase, por aquí o allá, cruzaba un ciervo o algún animalito del bosque, oh, oh, qué sensación tan llena de paz y felicidad. Ya anochecía , llegué al primer pueblo, paré en una hostería, froté a mis dos caballos , les di avena y heno, por su alimento, me fui adentro tomar yo también , refrigerio, siempre mirando a mis “ Sokol” y “Sultán”, por la ventana, para que no me los roben, y esperar que pasen dos horas para darle de tomar agua, hacer tiempo y descanso, para continuar la marcha. Era ya media noche, cuando de nuevo, en la misma forma, seguimos adelante, ahora por la carretera recta, por la llanura de “ GORSKI KOTAR”, ya en la madrugada, cubierta por pequeña neblina, pero divisé todo el panorama de las hermosas montañas y su belleza, montando a intervalos uno y luego otro, para su descanso, siempre juntos y unidos por las bridas y hablándoles suavemente, dándoles fuerza y valor.

Ya a las ocho de la mañana, llegamos a otro pueblo y paré procediendo el mismo proceso de tratar el cansancio de mis dos amigos, esta vez tengo que darle más descanso a ellos y a mí, entre en un pequeño bar y pedí mí alimento muy frugal, luego de unas horas , seguimos nuestra marcha de la misma forma, cabalgando, entre el bosque de la montaña, el verdor de los árboles era hermoso , el silencio se rompía solamente con el ruido que hacían los cascos de los caballos, por el sendero duro de la montaña. Mi alma, se nutría de tanta belleza, paz y el aroma de distintas yerbas silvestres, ahora el árbol del pino, ahora la famosa “ Yelva”, llena de su frutos rojos perfumados, más allá el bello “Hrast” con sus hojas de mil colores, alegres y llenas de vida sana, quisiera poder llevar toda esta belleza a mi casa, que pronto llegaremos, yo y mis amigos compañeros.

En la cumbre de la montaña, paré de nuevo, ya hicimos doscientos kilómetros, faltaban los cincuenta últimos, luego de dos horas de descanso, enfilamos de nuevo hacia nuestra casa y la familia, pasamos el bosque tupido, lleno de lobos, así me recomendaron los del pueblo, que nos cuidemos de ellos, pero los caballos iban tranquilos, ellos sienten de lejos a los lobos. Había momentos muy difíciles, pasar ensenadas peligrosas, así que me bajaba del caballos y los llevaba a pié jalando a los dos detrás de mí, siempre susurrando que sean valientes, oh, mi buenos amigos. En la madrugada llegamos a nuestra hacienda, de lejos les dije:---

¡" estamos en casa, mis valientes, verán que les gustara su nuevo sitio de morada, trabajarán para mí para que salga de mi tormento, la “deuda”, y ustedes tendrán ayuda de dos más compañeros.”----

En el establo nos recibió el cochero Aloyzo, pronto en atender a los nuevos integrantes con todo esmero posible , luego de tan largo viaje, yo fui recibido, en casa grande, con júbilo y amor por toda la familia, extrañada que he podido montar todo a pelo sin silla ni estribo, yo les conté que me sirvió todos mis ejercicios en mi niñez, apretando fuertemente las rodillas y los músculos al lomo del caballo. Inmediatamente, planeamos el trabajo con ellos a jalar los troncos de los dos cerros llamados” EL CIELO” y “EL INFIERNO” con las dos parejas de caballos, uno llevaba el cochero Aloyzo y el otro yo mismo, era muy difícil el trabajo, sobre todo el regreso, jalando todo el peso de los troncos sobre la plataforma del coche y bajando la cuesta del cerro, había que tener mucha fuerza y maniobrar los frenos, dar tranquilidad a los caballos para que no se desboquen.

Cada ida y vuelta, me daban 80,000 dinares por la carga, pagaba parte del prestamos de mi amigo y parte a los intereses de la deuda, por la hacienda, hicimos muchas vueltas, siempre con mucha precisión, hasta que un día, a la vuelta y bajando el “Infierno” , yo con mi carga, se desconecto el freno, oh, Dios mío, mis dos caballos corrían desenfrenados, me di cuenta que nos vamos a caer al precipicio, antes de la primera curva, pedí ayuda a mi "ICONO" que lo llevaba conmigo, grite a mis caballos,

“:- SHhhh…….SHhhh….., tranquilos, tengan fe en mí, les ayudaré”,

me agache, con una sola mano agarrado de la plataforma, agarré el freno volando y lo enganche de nuevo, ya estábamos en principio de la curva, como paró todo ese peso, como pararon los caballos, no sé ni yo mismo, solo sé que me persigné y besé mi ICONO, agradeciendo a la VIRGEN DE PERPETUO SOCORO, nos salvó de una muerte segura. Otros cocheros, aterrorizados por la inminente muerte, se pararon a ver el desenlace, me encontré, echado al costado de la pista, ensangrentado y completamente agotado, mis piernas estaban todas con llagas, resultado del arrastre por la pista, sentado en la tierra, cubrí mi rostro con las manos y cómo de lejos sentí mis sollozos. Allí me vino a la memoria , que ya no estoy en mi casa en Rusia, no llevo mi uniforme de oficial de caballería, que no veo a mi caballo parado a mi lado y solo me estremecían los sollozos de pena y nostalgia por mi familia lejana. Tenía solamente treinta años y el tiempo se me hizo enormemente incomprensible y en mi alma llamé a SANTITA, SANTA TEREZA DEL NIÑO JESÚS, en último momento, en mí ayuda. Los caballos también estaban llenos de sudor y con espuma en la boca, temblándoles todo sus lomos, donde yo los tranquilizaba y agradecía su serenidad. Sentí su respiración agitada, mire sus ojos y comprendí su pasado terror, percibí que les susurraba, "valientes y les agradezco la vida".

Luego de este percance, les di descanso a las dos parejas de caballos, así como yo y el otro cochero, nos dedicamos al trabajo de venta del producto de la granja, se vendía todo , la leche, verduras y frutas, Josipa luego de su trabajo en la escuela trabajaba también con migo y los de más, en la preparación y venta, nos cubría todo lo necesario.

Pasó el tiempo y los meses, el trabajo iba bien y podíamos recibir visitas de mis dos amigos del ejército, Mijail Prigara y su esposa Dushanka, y la familia de Kovallsky y ofrecerles meriendas o almuerzos, donde se hablaba, con mucha nostalgia, nuestra vida en ejército, Josipa, hablaba perfecto el idioma ruso , así que las charlas eran amenas y largas. Siendo el invierno, y con una buena despensa de la madera lista para vender, nos dedicamos en leer y comentar los libros de buenos escritores, así aumentar nuestros conocimientos literarios, decía mi esposa, ahora y siempre es importante tener deseo de conocimientos y ampliarlos cada día.

Estábamos en el año 1937, nuestra familia creció, el 6 de Setiembre , nació la pequeña hija, llamada SVETLANA, una niña linda, rubia completa con ojos verdes y fuerte carácter, sus gritos se oía de lejos, se completó nuestro hogar, Josipa estaba feliz con su pequeña engreída. Todos los hijos eran de religión católica, solo yo seguía con mía ortodoxa, me era muy difícil dejar hasta mi religión que me inculcaron mis padres, era una forma de estar ligado a mi Rusia, tenía un amigo sacerdote franciscano, que no perdía la esperanza de hacerme cambiar. Pasando ya diez años y deseando estar igual con toda mi familia, luego de muchas luchas y dudas, el tío de mi esposa ,tío Shime Sironic, me pasó á la religión católica, sin olvidarme mis peregrinaciones en Rusia a CHENSTOYOVA para orar frente a Virgen Santísima, MADONA –MORENA.

Nuestros esfuerzos de salir adelante, nuestro enorme sacrificio por no claudicar y seguir trabajando cada día más, nos valió, para que la gente que antes nos tenía envidia ahora se hicieron amigos, me saludaban al pasar e inclusive venían a la casa, como el alcalde de Oréhovica el señor Matías Bachvar , el hombre que quiso tener todo nuestro en su poder. Ahora, nos quedaba la última cuota de la deuda y la más fuerte, que teníamos que cancelar, día y noche tenía mi mente pensando que hacer, ¿de dónde sacar ese dinero, ?Josipa me apoyaba en cualquier forma, ella también rezaba a nuestra Protectora Santa Terezita de Niño Jesús, que nos muestre el camino.

Ese año, toda EUROPA estaba en una grave crisis financiera, muchas fábricas como instituciones quebraron, el banco nos exigía el pago, era día 3 de Octubre, terminamos nuestra novena, día del nacimiento era el 2 de Enero de nuestra Protectora, Josipa se fue al invernadero para relajarse y atender los almácigos, con un palito de madera, escarbaba alrededor de cada plantita, mojaba la misma con sus lágrimas de impotencia , en un segundo, vio colgado en el palito un arete con una piedra brillosa, uf, uf, oh, oh,¿ será, pensó el arete perdido hace 20 años a sta. ANA?....corrió a la casa y lo lavó y luego sumergió en un vaso de agua, para comprobar que si es un brillante, me llamo con urgencia, al ver el vaso y el objeto introducido en él, VÍ, DIOS MIO, que todo resplandecía con un brillo enorme, hasta me parecía que me hacía guiños y sonidos, no me salía la voz, dentro de mí alma, gritaba: ¡¡¡ ES, ES, el verdadero, BRILANTE ¡!!. Nos fuimos a la ciudad a un joyero y nos comprobó que era de 3 kílates. Recibimos, tanto dinero que pagamos la deuda y todavía nos quedó para comprar 2 vacas y abrigos para toda la familia. Nos SALVAMOS, gracias a nuestra Protectora.

Llegó la Navidád y su fiesta, para nosotros muy sentida alegremente, nos salvamos y mí promesa cumplí el 2 de Enero de 1938, me pasé a la religión católica en agradecimiento y felicidad de todos. Nuestra vida siguió en el mismo ritmo del trabajo, menos presión por lo que ya no había deuda que me ahogaba, se vendía todo muy bien, los hijos mayores estudiando, el servicio en la hacienda todo cubierto, el invierno me dio tiempo de completar todas las faenas dentro de la casa. Hacer Rakija(pisco), del resto de la uva, rayar las coles y poner en encurtido, preparar y ahumar los jamones y sus derivados, todo para las necesidades del invierno largo, guardar en altillo, todos los frutos y verduras embazadas , todo estaba bien pero mi eterna preocupación por mi familia en Rusia, no me dejaba, supe por mí CENTRO COMITÉ Del EJERCITO nuestro en ,Belgrado, que recibían voluntarios para ingresar a luchar por liberar a Rusia. No pensé dos veces, me aliste inmediatamente, mi esposa no quiso, lucho mucho pero no pudo contra mi voluntad, no sirvieron lágrimas de ella y de mis hijos, llegué a Belgrado con el primer tren.

Prigara me recibió en la estación y fuimos a nuestra reunión, ya bien numerosa de oficiales, esperamos el orden de marchar. En eso, Alemania y Rusia, se juntan, hacen un acuerdo para atacar a Polonia, ganan y se reparten de nuevo parte de ella, voy hacer un poco de historia:….

POLONIA, antes de la Primera Guerra Mundial,(1914—1918) sufrió tres reparticiones, entre PRUSIA, AUSTRIA y RUSIA en año 1772, luego vino otro reparto en 1793 y el ultimo entre Rusia y Prusia en año 1775, donde se tuvo retirar a sus confines. Polonia era el bocado de los dos naciones Alemania y Rusia y al fin entre Stalin y Hitler se la repartieron de nuevo, fue la tragedia de la nación y su pueblo

Era el año 1939, me encontré que no podía hacer nada, visité todos los refugios de los rusos que pudieron escapar de Rusia, en la capital de Belgrado, Yugoslavia, tratando de saber algo de los míos, la misma respuesta: “-en la SEGUNDA PURGA, Stalin mató a todos los terratenientes y más si eran del ejercito blanco”¡¡¡, con toda mí pena regresé a casa, compre un caballo en KARLOVAZ, donde llegué en tren desde Beograd, y me dirigí, cabalgando hacia SUSHAK – OREHOVICA. En mí trayecto, en mí soledad, no dejé de recordar todo mi pasado, tenía un presentimiento que ya lo mío y mis padres ya no volveré a ver, no podía llorar, pero galopaba con mucho ardor, rabia e impotencia, hasta que recordé que mi caballo necesitaba descanso.

Ya en casa, me recibieron con todo amor, entre suspiros y novedades, supe que tengo una orden de presentarme al comité de defensa en SUSHAK, y entregar los cuatro caballos como aporte de este comité, aparte de alistarme en su ejército, tengo que recordar, el momento de ese año 1939.:” EL rey PEDRO II se Yugoslavia, tuvo que emigrar, expulsado y subió al poder DANTE PAVLETIC, que formó una defensa provisional de nacionalistas”, por lo tanto llamaban a todos los hombres para formar un ejército nuevo”…..-

Posibilidades de una guerra era eminente, supe que, siendo invalido de guerra , tengo 60%,de invalidez que sufrí en Rusia, no me pueden alistar, me quedé sin mis caballos y con toda cantidad de madera por entregar, Josipa, a cargo con toda su familia, que huyó de ISTRIA, por los italianos, ahora HITLER y MUSOLINI hicieron un acuerdo y ITALIA entro en toda DALMACIA hasta ZAGREB, por lo tanto se desesperó con toda razón. Ya teníamos a los italianos en todas partes, en el gobierno, en escuelas y su poder era único, no nos faltaba nada, á revés , la bonanza era llegada de la misma Italia, cayó también Dante Pavletic y se formaron, en los bosques, grupos nacionalistas, en secreto. Puse electricidad a nuestra hacienda, se acabaron los faroles con aceite y les di línea electrica a todo el pueblo de Orehovica Yo tenía mi radio MENDEN, con el cual sabía cómo van los alemanes en su afán de tomar toda Europa. Josipa seguía con su trabajo en escuela, ella sabía perfectamente el idioma italiano, yo aprendía más cada día. Era el primer día del mes de Setiembre de 1939, ese día comenzó LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL,

Del capital de Zagreb, salían todos los judíos, escapando de Hitler que los perseguía con ferros venganza, haciendo atrocidades inhumanas, así una pareja de judíos con su padre , llegó a nuestra casa, pidiendo refugio, el padre era RABINO, su hija Rebeca con esposo Leo Capoano, la otra pareja llamada Herman SHWARZ con su esposa Vera Lenz, y los esposo COLMAN, les di hospedaje en la casa de abajo, el lugar del búlgaro, y otra familia de los Mauhtner, esposos con su hija Misha, se hospedaron en la casa de su padre, en hacienda vecinos nuestros. Les di toda comodidad y lo que producía la hacienda para su consumo, nos reuníamos todos bajo los dos árboles de nuez, en la explanada de la casa de abajo, deseosos de saber cómo va la ofensiva alemana, ellos esperaban un aviso de una gente que los va llevar a SWIZA, pero no sabían cuándo ni cómo.

A mí se me presento una oportunidad de vender la propiedad hace un tiempo, vino un señor con el alcalde de SUSHAK , Mario Sharinic, querían comprar para volver poner fábrica de ladrillos, como era antes, la tierra era especialmente rica en tierra roja, pero ni yo ni mi esposa no quisimos, teníamos otros planes. Ahora me arrepiento no haber vendido, se y sospecho que se nos acercan días difíciles, cómo militar y estratega, tenía miedo y así fue, primero cayo MUSOLINI, el DUCHE rompió con Hitler, por lo tanto luego de tantos años se retira de CROACIA, todos los días se veía pasar los soldados vencidos por el dolor del fracaso, regresando a su tierra, ya todos desarmados, desmoralizados. Un día, toda la familia estaba dando agua y algo de comer a los soldados que pasaban en columna desde el cerro Brdo hacia la ciudad, uno de ellos, seguro desquiciado, le tiró a Josipa una granada activada, oh, oh, ella extendió su mandil y la recibió con cuidado, gritando: --“alejense todos¡¡¡¡ déjame a mi sola¡¡¡” todos petrificados de miedo, lo único que pudimos hacer es seguirla de lejos, rogando que no explote. SE acercaba lentamente hacia la laguna Locua y allí la depositó, en lo más profundo de ella, recién, todos pronunciamos , en un solo grito:

“!!! Dios mío Dios mío¡¡¡”….

Una vez que se retiraron los italianos, se formó un estado de defensa provisional, en CROACIA llamados USTASHE, y en SERBIA, los CHETNICI, los dos distanciaban en su estrategia, aparte los del sur eran muy vengativos hacia los del norte, todo era un caos y en medio de todo me llegó un llamado que me presente como voluntario a sus filas. Cómo militar y por las noticias de la radio, sabía que no podrán hacer nada frente a la llegada pronta de los alemanes, hacía nuestra parte de Europa, ya habían tomado POLONIA y estaba cerca de ZABREB, me fui con mi certificado de invalido, a la central de STAF y luego de todos los exámenes, me dejaron regresar a la casa. Toda la familia estaba asustada, llegando, los reuní a todos, también a los amigos y los alojados, los judíos, les expuse la situación, los padres de mí esposa y su familia , decidieron retirarse a su hacienda en ISTRIA, volver, les era más seguro, en su lugar se instaló hermana de Josipa , Zora y su familia, y yo les dije , :

¡¡”tenemos que prepararnos, primero con los víveres y luego hacer un subterráneo , cómo protección del bombardeo, la invasión de los alemanes era eminente.!!!”

Las mujeres y niños, se ocupaban de los víveres y nosotros los hombres, bajo mí dirección como sabía cómo hacer las trincheras en la lucha en Rusia, hacer el refugio, la trinchera era cavar en la tierra muy hondo un hueco largo, el sitio escogí cerca de la casa grande, así que se puede ser útil la construcción tan fuerte de ella y tener como un descanso en momentos más difíciles y donde se tenía los víveres. Éramos pocos por lo qué los PARTIZANES se llevaron a todos los que podían, de la hacienda y del pueblo, corría el año 1940, todos nos esforzábamos, más que podíamos, de hacer nuestra obligación. Yo tenía doble responsabilidad, velar por la seguridad, en lo que se puede en la situación que nos espera, y hacer más seguro el refugio, conseguir vigas de fierro, como refuerzo en parte superior, yo mismo me horrorizaba de la profundidad del mismo y me preguntaba podrá resistir una granada o bomba en cima, más si es un torpedo desde los buques?....

Uno de esos días me llegó una hoja de papel donde me llaman a presentarse, pasando el cerro Brdo, en lugar todavía no descrito, era la central de los Partisanos en lo más alejado dentro del bosque, luego de despedida muy sentida de mi esposa, la única que sabía , el peligro que corría, me dirigí en nombre de mi SANTITA, Terezita de Niño Jesús. Luego de caminar mucho me esperó un niño, que jugaba con sus bolos, me indicó que lo siga, llegue frente un choza, era el cuartel general de los Partisanos, me recibió un ex obrero de mi hacienda, ahora el comisario, luego de inspeccionarme y asegurarse que nadie me seguía, me dio órdenes y me aseguró que si no los cumplía, era hombre muerto, dijo:..

” tienes que dar todos los víveres que te pidamos, sabemos que eres anticomunista, así que pende sobre tu cabeza un espada, serás un intermediario, entre nosotros y los enemigos, que pronto estarán cerca, serás espiado todo el tiempo, cumple lo que te mando, ahora vete¡¡¡”

No recuerdo mi trayectoria al regreso, solo sé que mi calvario será tremendo, siendo anti, tendré que ayudar a los comunistas, supe que el cabecilla y el jefe era JOSIP BROZ “TITO”, ejercitado por STALIN y muy feroz. Llegando a la casa, siendo ya de noche, encontré a todos rezando y llorando por la seguridad mía, no pude explicar nada a todos solamente a mi esposa le conté todos los pormenores, lo que nos preocupó por que sabían todo lo que tenemos en provisiones, Josipa decidió, que el día siguiente se va traer todo lo más que pueda de su hacienda en DECLEVI y del TRVIZH de su tío, en ISTRIA, partirá con los niños y su hermana. Así fue, cargo con todo necesario y en calesa jalada por nuestra yegua Vesna, partió a atravesar la montaña UCHKA, a todos se le ha dicho que van de visita y advertirles a los parientes de la pronta guerra y seguro la llegada de los alemanes, los cuales ya estaban en Italia, ocupándola con su ejército.

Era una noche clara, sentados todos bajo la protección de los árboles de nuez, alrededor del largo tabladillo y saboreando , cada uno su pequeño vasito de VOTKA, conversábamos y comentábamos el avance del ejército alemán, estaba ingeniero Misho Maúthner, los Kolman , los Capoano, asustados y preocupados, los judíos estaban perseguidos con toda crueldad, en eso miré al cielo y ví la LUNA clara y en ella reflejada la bota de ITALIA, toda color rojo intenso, oh, exlamé:

“miren, nos está previniendo, Italia está que arde, Hitler el famoso FIHURER, está en la puerta de nosotros!!!”.

Esa noche nadie durmió, con las noticias de la radio , vi con más claridad que nos falta poco por lo peor, apuré más que pude la construcción del refugio, calculé, el año 1941 se nos hizo corto, más que trajo Josipa de provisiones, ¿cuánto y que nos falta y cuantos éramos todos,? era difícil calcular por lo que pensé cuantos más se nos acoplarán en momentos difíciles y lo que tendré de entregar a los partísanos. Estábamos a los finales del año, y cerca del invierno, afuera ya no había mucho que hacer, lo que se pudo se recogió del producto de la hacienda, la leche se hacía mantequilla y quesos, los animales domésticos se cuidaba con máximo esmero, la fruta se envasaba y la verdura se encurtía, el maíz se hacía moler y guardar cómo harina, payares se guardaba en botellas de CHIANTI vacíos, los vinos y rakía se guardó con cuidado, hice un refugio en la pared del cuarto de guardaropa, en el holl, a lado derecho. Las paredes tenían un metro de ancho, así que cavé adentro como un sitio para cuatro personas, disimulé con el gran ropero donde se guardaba los abrigos y el librero de los libros, ya tenía donde esconder a los judíos si se presentan los alemanes, ellos lo sabían y estaban agradecidos.

Regresando del pueblo hacia la casa, oí las sirenas de alarma de la ciudad, avisando que se acercan aviones enemigos, no me dio tiempo más que tirarme en una zanja abierta, sentí las explosiones de los puentes que estaban dinamitados, no atiné nada estaba sordo de la tremenda explosión, pensé en mí familia y me levante, corí hacia la casa. Antes, Josipa con sus hijos y hermana, se fue al campo buscar flor de camamila, para el té, cuando llegaron los aviones, cinco en cinco, de un solo porrazo descargaban sus metralletas, sobre ellos, que corrían para refugiarse, bajo cualquier matorral, en una de ellas, mi hija Tatjana, no pudo aguantar el miedo y gritó;¡¡” Virgencita, por favor que me maten de una vez!!” atinaron solamente correr hacia la casa de abajo. Llegamos juntos, casi muertos de miedo, ellos todos arañados con las espinas de los arbustos donde se tiraban cada vez que tenían los aviones encima de ellos, yo golpeado de tantas piedras que me cayeron del derribo de los puentes, nos esperaban todos asustados, eran primeros días del año 1942 y comienzo de invasión del ejército alemán a Yugoslavia y comienzo de nuestra pesadilla de la guerra atroz.

Los Partisanos tomaron el cerro Brdo, detrás de nuestra casa y los alemanes, luego de tres días y noches, tiraban las bombas a la ciudad, desde el aire y el mar, desde los barcos, mandándonos torpedos a todas partes, así como no pararon las sirenas de la ciudad, querían llegar al cerro Trsat y Santa Catalina, donde los italianos dejaron formidables BUNKERS estratégicamente ubicados. Las noches eran días, de tantas luces disparadas de antiaéreos y los aviones que botaban unas luces que parecían arboles iluminados, de Navidad, para ver mejor sus objetivos, pero igual nos caían las bombas sobre nuestro valle y el pueblo. Todos reunidos en la casa grande, la más fuerte, no nos dieron tiempo de refugiarnos en el refugio, las explosiones caían a todas partes y las esquirlas entraban por las ventanas rompiendo todo a su paso, luego de los tres días, ocuparon la ciudad. Los partisanos en nuestra espalda, disparaban hacía el cerro de frente nuestro, estábamos en medio de las dos frentes, yo calcule que lo peor será para nosotros, me imaginé que tratarán de tomar nuestra casa como trampolín hacia sus contrarios. A todo eso, se nos unió mucha gente que escapaba del bombardeo, ya éramos como cuarenta personas, todos muertos de miedo, no cabíamos todos en el refugio que hicimos solo para nosotros, hasta la familia de Mauthner, los judíos de la casa de abajo, y algunos del pueblo, se unió con nosotros. Yo sabía que darles el alimento era necesario, en momentos de tregua, se preparaba lo más que se podía, todos ayudaban en lo que podían, los chicos casi no querían comer, estaban débiles y asustados.

Entre este fuego de bombas y metrallas, pasábamos toda la noche y solamente de día se tomaban descanso, era por lo que no se divisaban fácilmente con la luz, mientras tanto, los alemanes bajaban de los bunkers y en empujones a todos nosotros, nos sacaban la comida que encontraban, y de noche los partisanos, igual, hasta los animales domésticos desaparecieron. Se salvó mi perro ROLF, pastor alemán, era muy inteligente, nos entendíamos muy bien, casi hablaba, ladraba de una forma, cuando se acercaban los alemanes y otra cuando venían los partisanos, así me daba tiempo de saber qué hacer. Sabía, me enseñaba si venía muchos o pocos, con sus diferentes sonidos del ladrido, nunca le dispararon ni uno ni otro. Primera vez cuando llegaron los alemanes, guarde en el refugio a los judíos, como sabía el idioma alemán, oí que me decían ¡¡

" tienen judíos escondidos, CAPUT, a un lado, contra la pared!!"

Me era fácil bajarles la ferocidad, de que no nos apunten con sus metralletas o fusiles, igualmente registraban toda la casa. Eso sucedía varias veces, hasta que un día, la familia de Capoano y Colman, se me acercaron, mostrándome un bolso lleno de monedas de oro y me dijeron:

“¡¡¡ mira Nikola, con eso nos llevan a SWIZA, nos salvan, gracias toma esta carta, escrita en HEBREO, guárdala, que te servirá algún día!!!”,

Josipa se sonrió y luego que partieron, dijo:”¡¡ mira, nos dejan una carta luego que los alimentamos dos años!!” ¿qué ironía !" y la guardo celosamente.

La gente de la ciudad, se retiró cada uno a sus hogares, no teníamos más comida para todos, nos quedaba solamente con maíz amarillo y leche de las vacas, que ordeñaba una vez al día en la casa de abajo, siempre con un trapo blanco en la cabeza y con los rezos de toda la familia, detrás mío, que no me disparen, con dos baldes a cada lado, que luego regresaban llenos. De noche nos llevaban la leche y maíz ya molido, los partisanos y de día tenía que tener igual ,para los alemanes lo que quedaba, para los alemanes, ya no teníamos nada, afuera no había como recoger ni yerbas ni frutas, eso sí que todas las noches oía mi radio MENDEN, sabía cómo va la guerra y el movimiento de HITLER y su ejército, hasta que se presentaron los partisanos y querían saber las noticias. Oh, el miedo que tenía, cuando tocaban la puerta delantera eran los alemanes y ellos no sabían de mí radio, era prohibido por ellos, y de noche tocaban la puerta de atrás y sabía que eran los partisanos a y los ladridos del ROLF me avisaba. Sabía perfectamente que si nos encontraban con uno de ellos , nos fusilaban a todos en el acto, todas las noches, si no había ofensiva, a la misma hora, la misma estación, tocaba la canción de Marlene Dietrich, “ LILI MARLEN”y con ella mandaba las posiciones, en clave , de la guerra. Un día llegó mi amigo, el jorobado judío, era enano pero con una sabiduría excepcional, el era comunista y yo contrario, se alojaba en el pueblo, luego de rogarle que se quede, salió de la casa y ni dio unos pasos cuando lo divisaron los alemanes y le disparaban adelante y atrás, el corría, oh, que desesperación mía de no poder ayudar, le gritaba: ¡¡¡REGRESA no seas idiota!!!, no me hizo caso y llegando a la pista de CACHAYK, quedó muerto, a mi me cayeron lágrimas de impotencia.

Una noche siendo 30 de setiembre, rezábamos la novena a nuestra SANTITA, arriba tenía tres partisanos escuchando la radio, en eso tocaron fuertemente la puerta, con culata de metralleta, gritando que le abrimos, oh, qué hacér?? Nos matarán a todos!!!, teníamos nuestros rosarios en las manos. Nos reunimos toda mi familia en el holl de la entrada, esperando la muerte segura, abriendo la puerta entraron unos diez alemanes fuertemente armados y apuntándonos con fusiles y metralletas, gritando; ¡¡¡ tienen a partizanes en la casa!!!, yo saque mi alemán, con voz segura, con todo mi esfuerzo:

¡¡” miren!! el cuadro de enfrente, la CRUZ DE NUESTRO SEÑOR, que dice:…” “PAREN, DIOS ESTÁ AQUÍ!!”,

no se oía ni un sonido, solamente el tintineo de los rosarios en las manos temblorosas de todos. El oficial, el encargado de su tropa, miró a mi hija Tamara, ella tenía tan solo 18 años, sostenía en las manos su rosario y cada cuenta de él se chocaba una contra otra, dejando un sonido suave y perturbador, que a mí me sonaba cómo más fuerte campanazo. Con una fuerte mirada, el oficial le dijo:

“¡ ¿por qué tiemblas?...a lo que Tamara le contestó:¡

¿ a ver si yo a ti te apunto con una metralleta a punto de disparar?! ,

el oficial se sonrió, dio orden de retirada y sin decir nada se fue, a lo qué todos nosotros caímos de rodillas, murmurando despacio, ¡¡¡gracias nos salvamos!!! Me fui corriendo arriba y casi jale a los partisanos, diciéndoles,

¡¡¡ ahora estaríamos muertos todos, váyanse por amor a Dios!!!

Estábamos en mes de Noviembre y los vientos soplaban muy fuerte, se oía un lamento con cada remecida de su fuerza, esa noche no se oyó disparos ni las bombas, la familia Mauthner llegó a la casa muy asustados, le rogué yo y Josipa que se queden, miré a su hija y observé que con mi hija Tatjana se estrechaban asustadas, ella también le decía,;

¡¡¡Misha, mi amiga, quédate por favor, no te vayas!!!,

Pero ellos tercos se fueron, con el pretexto que tenían que esperar que lleguen esa noche alguien que los llevará a sitios seguros. Al día siguiente un jovencito del pueblo nos avisó que algo feo ha sucedido en la casa de los Mauthner, Josipa quiso ir sola, se puso un pañuelo en la cabeza y pasó a la hacienda vecina, a su casa, bueno, no quiero ni recordar lo que fue, una escena terriblemente diabólica, conto luego mi esposa: ….:.

”encontré a esposa, hija y empleada, bajo la escalera del segundo piso, en un solo charco de sangre, irreconocibles, busque al esposo y al no encontrarlo me fui al monte, busque el refugio que tenían allí en pleno cerro, lo encontré y ¿cómo le iba decir lo que pasó ¿???. no puedo describir el resto.!!!”

Supe luego que esa noche al tocarles la puerta los alemanes con unos que hablaban el croata, le pidieron hablar, en toces la esposa le obligó a su marido fugarse al monte, pensando que venían a buscarlo solamente a él, eso me contó el mismo ingeniero Mauthner, cuando pudo serenarse….

Era de noche, tratábamos de dormir un poco ya que los soldados de uno y otro lado, no peleaban, oigo a mi hija Tatjana, que me llama, asustada me dice,.:” mira papá por la ventana!”, oh, Dios! que veo, una columna de soldados partisanos, camuflados, de pies a cabeza con ramas y hojas, los pies envueltos en trapos, y jalaban unos cañones envueltos también en trapos y tapados con ramas, no se oía nada , solo de vez en cuando un silbido que otro, como de una ave nocturna. Pasaban detrás de nuestra casa, horrorizado pensé, si los ven, los alemanes, nos van arrasar, a todos, con casa y los soldados, tomé mi SANTITA y persignaba con ella a los que pasaban, rezando que no lo ven, ¿ cuánto tiempo pasó así en silencio?, no lo sé, mi hija y yo, silenciosamente rezábamos y cuando pasaron y se alejaron un buen trecho, allí abajo, los divisó el bunker al frente y cayeron tantas bombas encima de ellos, nunca supe si alguien se salvó.

El hambre era insoportable, la polenta con la leche ya no nos pasaba a nadie, silenciosamente me dirigí al viñedo a buscar algún racimo olvidado de uva, para los chicos, en eso veo que los alemanes habían entrado al mismo viñedo con caballos y rompían toda la vid, grité; ¡¡ coman ustedes pero no los caballos, ¿no ven que lo están destrozando todo?!!! En eso, el capitán , se baja del caballo , con otros tres soldados, con fusiles apuntándome, me empujaban a un barranco que había allí no más, supe que me van matar, oh,¡¡¡” me muero por un viñedo, es el colmo!!!” en eso, veo que mi hija Tamara, que miraba desde la ventana, corría gritando, llegando a mí me abrazó, llorando dijo:¡¡¡” mátenme a mí no a mí papá!!!”. EL capitán, bajó su fusil, se subió al caballo y dio orden de retirada.

Situación nuestra era desesperante, ya nos faltaba en el cuerpo, sal y azúcar, comida ni hablar, los hijos y resto de los chicos alojados en casa, no podían salir ni en la puerta, eran días terribles, estábamos rodeados de alemanes, y un soldado alemán permanente en la puerta de nuestra casa, era por qué pensaban que venían los partisanos de noche, pedir comida. Una mañana fría, helada, Josipa se acercó al soldado, ofreciéndole una taza de leche caliente, el joven , no tenía más de 18 años, dijo:

¡¡¡ “NIGHT, CAPUT!!!”, ella comprendió que le era prohibido, y dijo; “

¡" piensa que te está ofreciendo tu madre!!!” , tomo la taza y se la tomó!!!!!.

Unos días más tarde, mi hijo Sergej, se puso pantalón corto y se fue al viñedo a buscar algo de uva, si encontraba?, llevando una talega en la espalda, todo el regreso, le disparaban balas , adelante atrás y a los costados, el caminaba despacio, y nosotros de la ventana, arrodillados rezando y llorando, esperábamos lo peor, pidiendo a Dios que lo salve, cuando llegó a la puerta, cayó de rodillas frente a nosotros. Al día siguiente, llegó un coronel y me dijo:!!!” Mira, el chico se salvó gracias al joven alemán, que estaba de guardia y no dejó que nadie mate a tu hijo, dijo que ustedes eran buena gente, no vuelvan hacer eso otra vez!!!!” era el joven de la taza de leche.

Era mes de Diciembre, me acorde que tenía un árbol de peras invernales y que podía encontrar alguna todavía, pero no encontré ni el árbol, se cayó con alguna granada, me senté encima de lo que era un árbol, no podía llorar, pensaba que es que me pasa y que todavía pasará, estuve consciente que mi idioma alemán, me ayudó mucho, mi raza y juventud pasada en guerra en Rusia, me dio ayuda, pero estaba agotado. En un momento veo que mi hija Tatjana está llegando y me abraza y me dice ¡¡”papá toma este pedazo de pan negro, come , yo ya comí un pedazo!!!”, ¿cómo lo conseguiste? Y me contó: se escapó de la casa, no aguantaba el hambre, se acercó al primer árbol de cerezo y abrazándolo se dio cuenta que de la corteza, en medio de una ranura, salía una resina color ámbar, con un dedo lo raspaba y se lo comía, era blanda y apenas tenía un sabor tenue, en eso estaba cuando a su lado apareció un soldado alemán apuntando con un fusil, me contó que iba disparar, con horror vio que metía la mano en su saco de uniforme, pensó que sacaba el revólver, contó que sabía que el fusil no le serbia tan de cerca, en eso, me entregaba un pedazo de PAN NEGRO, con mano trémula, no me dijo nada, pero enseño mi casa y me empujó hacia ella.¡!!”

La abracé y los dos así agachados pasamos por un caminito escondido, hacia la casa, era muy difícil para mí aguantar tanta dificultad y saber que todavía nos falta lo peor, por la radio supe que se formó una alianza de Estados Unidos, Rusia y Inglatera y con la Resistencia Francesa y los Partisanos, ya están desembarcando en NORMANDÍA, era el “DIA DE”. Coria el año 1943, el STALINGRADO ( PETROGRADO) vencieron los rusos al Hitler y con esa victoria, fue decadencia de los alemanes y el año 1944, fue más terrible ofensiva de las dos fuerzas enemigas, cada una en su cerro , frente a frente y nosotros en medio.

Una noche, donde no había explosiones ni tiros, todos nosotros en CONOBA, el sitio más seguro, un cuarto rodeados de muros de un metro, en primer piso, rezábamos el rosario, era casi media noche, cuando sentimos unos golpes fuertes en la puerta de atrás, dije: ¡!! Son los PARTIZANES!!!, fui a abrir y casi empujándome entraron, con metralletas apuntándonos, diciendo:

¡!!TU Y EL CUÑADO, afuera andando!!!”

El resto de la familia rogaba que no nos lleven, pero igual nos empujaban afuera así como estábamos vestidos, no nos dejaron poner abrigos. En silencio nos llevaron al bosque y luego a trepar el cerro detrás de nuestra casa, luego pasamos varios pueblitos, siempre gritando sus claves, luego otra montaña y al fin llegamos, ya de madrugada, a un Cuartel General, nos enceraron a un cuarto diciendo:

“¡¡¡ a ver ahora que vas hacer tú y tu NOBLEZA, te fusilaremos por dar comer a los alemanes y contigo tu cuñado!!!”

Con hambre , frio, temblando de miedo, me decía Renato, mi cuñado esposo de Zora, :¡¡¡habla , habla diles que no tenemos ni para nosotros, que vamos a dar!!!”, no se acercaba nadie, oímos que gritaban apresurados que tienen que partir, “ mátelos de una vez”, era ya de noche, entro uno de ellos y prendía los fósforos bajo mi nariz, hablando lisuras y contra mío como zarista y anticomunista. Nos sacaron a un patio donde había más de seis más y nos pusieron contra la pared para fusilarnos, miré al cielo oscuro, sin una estrella, pedí a mi SANTITA su protección, en eso se sienten fuertes explosiones y unos tiros ya cerca de nosotros, gritos:

¡!!” fuera todos, escapen son los alemanes, nos delataron!!!”.

Oscuridad total, de vez en cuando un reflejo rápido de la detonación de una granada, empuje a Renato y los otros y corrimos a la dirección opuesta, caímos en las filas de los alemanes, otra vez contra el paredón, pero esta vez como partisanos. Yo, me dije, aquí solamente Dios nos salva, ya no hablaba, gritaba en alemán,

“!!! No disparen, somos presos de los partisanos, pero ¿ quién nos va creer!!!?.

En ese tumulto de gente civil y uniformados, no paré de hablar, ni yo solo no sé que, le hablaba de mi guerra en RUSIA, de mi familia muerta por el Stalin, mí lucha contra el comunismo etc, etc,…..

Estaba aclarando el día, nosotros, ya muchos, parados a lado del muro, temblando del miedo y frio los dientes saltaban y sonaban, seguía hablando a lado del oficial, :

!!! “ no es justo que me maten aquí, no es mi guerra, es vuestra, alemanes contra los partisanos, yo ya tuve la mía tan lejos y perdida, por la traición de los Ingleses, qué en vano quiero morir?!!!”

. El oficial me miró y dijo:¡

¡¡” lo único que puedo ayudarte es, ahora va pasar una fila de mujeres con sus porongos de leche en las espaldas, metete entre ellas y adelante, si les encuentran los matarán a todos, yo me volveré de espalda!!!”

Así fue, empujé a todos, en cuanto pasaron por nuestro lado, yo solo vi que todas vestían de negro, y ellas nos taparon entre todos sus ropajes y enseres, caminamos a lado de varios grupos móviles de cañones y soldados, yo solamente persignaba y rezaba, cuánto tiempo ni yo solo sé, llegamos al cruce de la pista de nuestro pueblo. Todos nos separamos y cada uno tomó su camino, cuando llegué, toda familia estaba desecha en lágrimas pero ahora de felicidad, ni hambre tenía solamente sed, pedí agua y me di cuenta que ya nos faltaba y agua, el pozo de atrás de la casa, estaba con agua inservible para uso, no nos quedó otro que ir a buscarla a la hacienda más cercana. Nos fuimos los mayores con nuestros baldes, y camuflados, los chicos se quedaron con la mamá de Renato, señora Nadala, cuando regresamos, me asusté mucho, vi la puerta abierta y destrozos en todas partes, subí la escalera y que ví? La Virgen, que estaba en un pedestal, entera y alrededor de ella un montón de tiros de metralleta en la pared, casquillos en el piso y no veía a nadie de los chicos, Dios que ha pasado?, temblando llamaba a todos y al fin uno por uno salieron debajo del grande colchón en el piso, asustados y llorosos, Nadala me contó que sintió que entraba un soldado alemán y parece que quiso tumbar a la Virgencita y al no poder, rabioso y desquiciado se fue. QUISO matar al que se le enfrente, ELLA nos protegió.

Ya teníamos agua, por lo menos, en un momento comenzaron sonar las sirenas avisando que llegan los aviones, ya está dije!!! Se vienen la ofensiva de los aliados, ya los tenemos encima!!! corríamos todos al refugio, en el aire los aviones disparaban, antiaéreos rugían, los alemanes de los bunkers, en el cerro al frente, y los partisanos a la espalda, disparaban entre ellos, vaya, pensé es el fin del mundo. Ese día, se me hizo más largo de mi vida, una vez que se retiraron los aviones, se calmaron los dos de los ceros, BRDO Y TRSAT, se reponían de las bajas y recogiendo a los heridos, nosotros salimos del refugio y pudimos comer algo, no había si no polenta. En eso oí golpes en la puerta, y me encontré con el coronel alemán, con el cual días antes hablé para salvar a un hombre del pueblo, mayor de edad, pero tenía zapatos de militar, que seguro sacó de un muerto, y creía que era partisano, y le salvé de la muerte segura, me dijo:

¡¡-- sal tú y tu hijo Sergej, a enterrar a los muertos le contesté!!----“ pero mi hijo solo tiene 15 años??”

no le importó así que nos empujó a un camión, nos hizo subir y partimos para la ciudad, con otros más. Oh, mi esposa lloró, rogó y nada se pudo hacer, pobre mi hijo, no sabía si era en verdad para enterrar o nos mandaran a campo de concentración, con otros presos, que al fin terminan muertos. En eso escucho hablar ruso, en un uniforme alemán, me acerco y ví que era bastante mayor, me presenté y hable en ruso, el era un General VLASHOFF ruso que desertó para unirse a los alemanes para volver a luchar contra el comunismo, le conté otra vez mi historia y con mucha suerte me pudo dejar escapar a mí y a Sergej, cuando oscureció. Se nos unió el pobre viejo de nuestro pueblo, que antes lo salvé por tener zapatos militar, nos arrastramos casi por la tierra, entre casas en ruinas por el bombardeo, esquivando las patrullas, por el rio por lo que el puente ya estaba destruido, con suerte llegamos a casa.

Estábamos en el año 1944, era el tiempo más difícil, yo solo no sé cómo se puede soportar tanto y estar vivo, reunidos todos en la casa grande oímos las sirenas, a correr al refugio, mamá llevo algo para comer y agua, se imaginó que va ser largo, tengo que mencionar que de ese día ya no llame Josipa si no, " MAMA a mi esposa, no sé ní yo mismo por qué. Eso sí, yo siempre era el más importante para ella, yo era la CORONA y ella mi consejera, la pensante y yo actuaba con mí orgullo y fuerza, ella era el saber, me dio instrucción , historia, y me sostenía en mis flaquezas, remplazó, en que pudo a mi familia perdida, me dio hijos, donde yo era estricto y duro y ella la humanidad, nos dio a todos una alma grande. Apretados todos en ese hueco, esa noche, fue la más terrible batalla entre todos, afuera, ¿ cómo puedo describir toda esa noche? Oscuridad donde solo se veía relámpagos de fuego salido de los cañones, el ruido de los aviones volando alto en el cielo, para evitar los antiaéreos, soltando bombas ,a todo meter, donde sea, los del BRDO, igual disparaban sus cañones hacia lado alemán, nosotros en medio. Contaba, esta es una granada que explotó detrás de la casa, este es un torpedo que viene desde los barcos en RIJEKA, esta es la bala del cañón explotada detrás de nuestro refugio, que nos tiró tierra en nuestra entrada, eran tantas que no podía contar. En un momento sentimos unos pasos en la entrada del refugio, me puse en primer lugar, esperando recibir las balas de la metralleta, en eso era un partisano, conocido que gritaba:

“¡¡¡estamos ganando, esta noche es nuestra!!!,¿qué susto? le grité!!”

Mi esposa contaba un cuento, para calmarnos a todos, “ “¡¡¡ había un rico dueño de su enorme casa, trataba mal a su empleado, en un momento empezó arder su casa y asustado grito¡

¡¡Franz, anda apaga el fuego de mi casa!!! Y el Franz le contestó:

“ ¡¡es su casa no la mía!!” y siguió barriendo””,

en eso mí hija Tamara se asoma a la entrada del refugio y exclama :

¡¡¡mamá tu casa está ardiendo!!!,

nos olvidamos de las explosiones, del olor a pólvora, a los gritos de los soldados, yo me transformé en el capitán de mi tropa, solo mi mente era puesta en batalla, salí al frente, gritando:

“ ¡¡¡ busquen cualquier deposito, saquen el agua del pozo, hagan cadena, uno detrás de otro, yo voy al techo, ADELANTE grité!!!”

Así fue, chicos y grandes, a nadie le importó que las granadas y las bombas explotaban cerca de nosotros, el resplandor del fuego de mi casa , iluminaba a todos nosotros, nuestro único fin era apagar el fuego, salvar la CASA. Me subí y me agarré a una viga de allí recibía los cantaros de agua, unos detrás de otro, en un momento la viga, medio quemada, se partió, como un león salté a otra viga y seguí apagando el fuego, no me importó que me quemaban las manos, exigía más agua , más agua, al fín se apagó el último fuego. Cuando descendí, todo empapado , me dí cuenta que el arrecio de las explosiones era mayor, jalé a todo mi batallón y nos fuimos corriendo al refugio. Llegando oí que la señora Nadala me gritaba, loco!...LOCO!....

Me di cuenta que todos estábamos vivos y ya amaneció, dejaron las explosiones, el silencio me parecía expectante, pero igual teníamos que ir a la casa y tomar algún alimento, nos chocó ver lo que se quedó del incendio, todos menos yo, se quedaron dormidos de agotamiento. Yo fui inspeccionar , constatando que solamente se quemó el techo, TAVAN, y todo el techo del comedor, sin dañar mis retratos ni mis sables, lo mismo que las porcelanas de mamá, ya para siempre llamaba a mi esposa mamá, ¿ por qué ?, me di cuenta que ella era PENSANTE y yo actuaba, lo que los vidrios de toda la casa ya no existían, hasta las puertas interiores que eran la mitad superior de cristal San Luis, estaba de añicos en el suelo.

Pasando unas horas, se apareció el coronel alemán, que ya nos conocíamos, y me dijo casi gritando:

¡¡¡ ESTAN LOCOS , nosotros mandamos una bomba incendiaria a la casa para que nos alumbre todo el panorama y que vimos? locos apagando en medio de todo el tiroteo y ninguna bomba les tocó!!!! Que? los apartaste con tu paraguas?!!!!

.....yo a mis 44 años, me retrocedí a mis 18 – 19 años en C R I M E A, quise explicarle a el y a mí mismo lo sucedido y no pude.

Pasaron varias noches y días en esta ofensiva , unos del aire y otros dos entre ellos y nosotros en medio, saltaban los puentes en el aire , dejando solamente polvo, se derrumbaban las casas, se oían los gritos y los lamentos, había noches que ya los soldados de ambas partes, se encontraban cuerpo a cuerpo donde el odio y pasión por matar era grande y nosotros en ese hueco, lleno de olor a pólvora. Dios es Grande , nadie quedó herido de cuerpo pero heridas en el espíritu fue inmenso. No me dí cuenta del tiempo pero un día oí que gritar:

"SE ACABÓ LA GUERRA era 1945."

Se retiraban los tanques, el resto del ejército, alemán, llegaron los Partisanos a mando de T I T O, comunistas mesclados con los rusos, en toda Yugoslavia , los americanos nos dejaron su ayuda de U N R A, paquetes con los primeros alimentos necesarios, uno por persona y a los más necesitados algo de ropa, y se fueron. Yo tuve que cerrar mi boca, no demostrar mi pena, quería que se quedaran los americanos, que voy a hacer ahora? aguantar a los comunistas y ya veremos!!!!

Lo primero, tuve que limpiar, con los mayores, las dos casas, arreglar el techo, y con ayuda de los soldados levantar todo el armamento regado de mi tierra, las minas sin explotar y levantar lo destruido, enterrar de aquí y allá los muertos, muchos por apurados fueron muertos por pisar las. Cuando me di cuenta, todos estábamos tan desnutridos, no había nada en ninguna parte, la ciudad estaba pobre el pueblo Orehovica peor, la gente salía y recogía lo que sea, hojas de los árboles que quedaban en pié, yerbas a lado del riachuelo y alguna que otra flor que se salvó, que hervían como TÉ, oh, una pobreza tan extrema me hizo recordar en qué situación me encontraba? Con mamá, recordábamos cuanto hemos sufrido por tener nuestra propiedad, cuando lo pagamos todo, está ahora en veremos qué pasará? ¡! Sabíamos que con los comunistas no lo pasaremos tan fácil y más a muchos en el pueblo, deseosos de poder tener lo que deseaban siempre, mí propiedad, esperaban que el gobierno lo confisque.

Los hijos hacían su atrasada instrucción, dos en dos años en uno y no se podía contar con ellos en ayuda, los que teníamos antes los capataces, ninguno regreso, ahora eran los capos en la ciudad , los que se salvaron. Con solo dos vacas, Vishña y Olga, y nuestra yegua llamada Vesna, para mi coche, el mí fiel ROLF, perro y gato, y trabajar hasta quebrarse, todo tenía que hacer solo, mamá tuvo que volver a enseñar a la escuela, pensaba …..? qué ironía?..... primero oficial nobleza y todo, medallas y galones, ahora simple campesino. Encima, no se sabía nada de mi familia ni de nadie en RUSIA, creo que ya no los veré más, con Stalin, EL VERDUGO de su propio pueblo, nunca me dejarán volver ni ver mi TIERRA, oh, cómo me dolía el corazón, la nostalgia no me dejaba, todos mis ilusiones de mi familia, perdida tan lejos y no saber cómo y donde pudieran estar, me hacía solamente rezar día tras día. Había mucho trabajo así que alquilé una parte de abajo del nuestra hacienda llamada DOLAC, a Renato Blaú, esposo de Zora,[ hermana de mi esposa] a que lo cultive y arriba en, parte de explanada derecha , sembré las hortalizas que se necesitaba para el consumo, arreglé el viñedo y sembré nuevas vid, poner todos los vidrios a las ventanas y puertas. Pobre mi invernadero era una coladera, tenía techo y las dos paredes laterales en vidrio, quedó sin ninguno, felizmente que eran todo como ventanitas chicas, las que se abrían según se necesitaba la ventilación , así que era más fácil reponer. Los árboles frutales, estaban lesionados por las bombas, así que les tuve que apuntalar para que revivan, tenía a veces ayuda de mamá y de algún vecino, extrañaba a mis amigos rusos, que será de ellos?, llegaron a escapar y llegar a su nuevo destino? El único que me quedó es Mijai lPrigara en Belgrado.

Entre la espera que se definen los del Nuevo Gobierno, y todo mí trabajo, pasó el año 1946, al comienzo del 1947, pensé , junto a mamá poner un negocio HOTEL Turístico en el balneario de OPATÍA y proveer todo lo producido en la hacienda, lindo futuro, bien planeado!! Pero oh¡¡ …me vino una notificación del CONSEJO POPULAR, nos fuimos con mamá al despacho, y que nos presentaron?...un documento donde decía que nosotros, en tiempo de guerra, hemos pagado nuestra deuda de la propiedad!!! EH¡ Oh! otra vez?, facinerosos!!!! quieren nuestras casa y todo lo nuestro. Les demostré que pagamos todo antes de la guerra, pero salieron con que yo era ruso y tenía que regresar a Rusia, en esos días Yugoslavia, con Josip Broz T I T O, se peleo con Rusia y formó una nación nueva llamada PAISES NO ALINEADOS, ….SOCIALISTA, NACIONALISTA FEDERALNA JUGOSLAVIA, otra vez? mi destino ¡!!!!

Qué hacer?...empezó mi juego de ajedrez, ya tenía la tabla llena de fichas, todo mi ejército, rey y Reyna, y los peones, con el resto teníamos que empezar la competencia, ¿quién ganará?.... con mamá plañíamos, día y noche, al fin decidimos que ella vaya donde nuestro amigo MIROSLAV MAUTHNER, ex vecino, al Beograd, donde él era un alto personaje del Gobierno, y nos ayude, traslade a mamá a una plaza de profesora a la Península de ISTRIA y a mí cualquier trabajo en la misma ciudad, y nosotros le dejamos , EN ALQUILER, nuestra propiedad, para los INVALIDOS DE LA GUERRA, con bendición a nuestro gran esfuerzo y así fue. Tuve los papeles en regla, muchos comentaron que me estoy adelantando a la confiscación, otros que , el RUSO es un vivo, quiere trabajo del estado y su utilidad del alquiler, en eso nos llegó una noticia, de una persona de los más arriba, que planean matarme por ser anti comunista y ex zarista, oh!, no hay paz para mi familia ¡, hasta cuándo????....

Eran los primeros días del año 1948, mis hijos estudiaban en la universidad de ZAGREB, Tamara en tercer año de Derecho y Sergej en segundo de Ingeniería, Tatjana hizo la Pequeña Matura o sea tres años de Gimnasia en RIJEKA- SUSHAK, lista para pasar al cuarto de preparación de la universidad, Svetlana en tercero de Primaria en OREHIVICA, y ahora era meditar que hacer?..nos reunimos los seis en casa, y decidimos:

“ vamos al pueblo de FASANA, cerca de ciudad de PULA, capital de ISTRIA, con nuestros trabajos, Tamara manifestó que se casa con un alto personaje del STAFF comunista, lo que a mí no me gustó nada, pero ya era mayor de edad, Sergej y el resto de hijos se van con nosotros y veremos donde estudiar en PULA “…

DESPEDIDA de nuestras casas, de la tierra que nos costó tantos dolores de cabeza, sudor y lágrimas, penas que cada uno las tenía por su parte personal, la más fuerte fue de mamá, sus raíces, con tanto esfuerzo plantadas y tantos años dedicados con amor, encontrarse con manos vacías era de GIGANTE. Yo, por segunda vez quedarme sin propiedad, lo de Rusia y ahora en este país que me acogió, pero con vida y ahora con una familia con una interrogación ¿¿¿ a dónde los llevo? ¿ qué destino nos espera???....

Lo primero, vendí mi caballo, a un amigo dos pueblos más lejos, a los dos días , Vesna se regresó sola, escapándose , a su casa, donde nosotros, oh, qué pena tuve, cómo lloré con ella en el establo, lo mismo con mi perro Rolf, lleve donde un amigo de Sergej, sabía que lo cuidará bien, IvanShepic, el cual, luego de meses después, no quiso comer de pena y murió, cosas que siempre me apenaron mucho más que el pueblo de Orehovica. Ya, luego de tantos abandonos de mis tierras queridas, no sentí tanto esos momentos, mi idea era otra, sabía que tenemos que irnos, fugarnos como sea a otro país, cómo? ni yo sabía!!!, por ahora llegar a FASANA e instalarse lo mejor posible. Nos despedimos una mañana de nuestra hija Tamara, lo que me hizo temblar la tierra bajo los pies, y no quise profundizar.

Llegamos a nuestro destino otro día muy inesperado,, tengo que describir ese panorama: un pueblo de pescadores, una caleta, rodeada de grandes pinos, hasta la misma orilla, al frente su famosa isla BRIONI, donde veraneaba el Mariscal TITO, las casitas con su techito rojo en medio de las cuales se dinstinguía la única iglesia, su muelle con muchas lanchitas de un solo motor fuera de borda, y única escuela, donde nos instalamos en un departamento acoplado para la maestra.

Primer día de nuestra estadía, vino el alcalde para darnos la bienvenida, le invité nuestro buen vino, que traje con migo de mis viñedos, se ofreció ayudarnos en lo que queremos, en nombre de todo el pueblo, aproveche de decirle que pronto llegará nuestro velero llamado GALIOLA—FIUME, para que nos dé sitio en el embarcadero.

Luego de in par de días, nos fuimos, yo y mis hijos a PULA para inscribirles a los estudios correspondientes a cada uno y yo a mi trabajo en la oficina que me han transferido, el camino era muy largo, 8 kilómetros ida y ocho de vuelta. Ese trayecto hacíamos seguido, hasta que llego nuestro yate y luego nos trasladamos en el, siempre haciéndonos malos marineros y que el motor fallaba, las velas no las dominábamos, había una grande y otra chica, para que no crean o no sospechen que queremos fugarnos. En realidad , esa fue mi idea desde el principio, no me hiba quedar abandonado y en espera que vengan a matarme, con mamá plañíamos todo con mucho cuidado y en secreto, tanto que ni a nuestros hijos decimos nada. Trajimos un poco de plata ahorrada y los meses que pasamos en el pueblo vivimos muy modestamente, comíamos el pescado todos los días, del mismo muelle a la hoya, la única distracción era ir a la playa, oh, que rico mar, hermoso, azul y llenos de esponjas de todos colores ,regadas por las piedras, el mar estaba lleno de ellas y los pescadores las botaban las que no les servían.

Llegó el mes de Octubre, nos preparamos de hacer la novena a nuestra PROTECTORA, sta.Terezita de Niño Jesús, pasaron ya seis meses de nuestra estadía en ese lindo pueblo, varias veces íbamos de excursión por las caletas vecinas, siempre navegando con alguna avería a propósito, para despistar las sospechas, ese día les contamos a nuestros hijos, nuestro propósito y esperando su decisión de cada uno, Sergej, Tatjana y Svetlana, todos estaban de acuerdo de estar siempre juntos, estábamos decididos de emprender nuestro viaje, viviremos o moriremos juntos.

Sabía que el yate tenía profundidad un metro noventa, y las minas del mar Adriático, la nuestra parte, estaban colocadas a un metro y medio, me suponía que las colocaron en fila horizontal, a qué distancia y a que longitud de la costa, lo vi en la Gobernatura de Pula, no sabía cuántas lanchas MAS, patrulleras, había en la zona?, estuve consiente que solamente permitían moverse por la costa, hasta las 6 de la tarde, los pescadores tenían su zona y sus guardias. Llegó el día, 3 de Octubre, calcule que para el día de 4 del mes, estaremos en las aguas liberadas de Italia, temprano nos fuimos a la misa y nos preparamos para partir, yo, muy intranquilo, mi cabeza me latía fuerte, no estaba seguro si llevo a mi familia a la libertad o la muerte?.... no era solo yo, eran cuatro vidas más en riesgo. ¿ Estaba seguro que procedía bien?...NO!...me sostenía mi FE!

Era el día, también de la Virgen de Pompeya del Santo Rosario, nos embarcamos en Galiola, solamente con unas botellas de vino y un pescado frito, para el camino, pedimos permiso para ir al puerto de ROVIGNO, por unos papeles para la oficina de Pula, nos recomendaron de regresar antes de las seis de la tarde. Llegamos al puerto antes de medio día, vi con asombro cuantos veloces patrulleros MAS estaban anclados en el muelle, me pareció que todos nos observaban, me bajé en cuanto pude y fui a la aduana, pedí permiso al comisario para pasear y almorzar y luego regresar a FASANA, me recomendó pegarse más que pueda a la costa y me dijo: “ mira estos salen a patrullar ahora y estamos en Domingo, por lo tanto toman sus cervezas, no vaya que los confundan, sabes estos bastardos ni preguntan quién es?, disparan no más!!!”

Salimos del puerto con el motor, sin velas, así pasamos una milla, apagamos motor y levantamos velas , era una tarde tranquila, con poco viento, tanto para movernos ligeramente, color del mar era un azul hermoso, yo en el timón y Sergej con las velas, mamá y Svetlana en la cabina descansando, seguro rezando, Tatjana a mi lado, sentada en la banca de la baranda, me preguntó:

”¿ papá tienes el mapa y la brújula?!? Y yo le contesté : “ No, ni uno, ni otro, por qué si nos revisaban en el puerto nos metían presos si lo hubiera tenido!!!”

"¿ y cómo te vas guiar? Pregunto, a lo que dije:¡” el palo mayor apuntando con el sol!” ¿ Y cuándo será de noche? Cómo? con la luna!!!”

Ya estaba oscureciendo, eran más de las seis y enfilamos de frente hacia el mar abierto, ya no se veía nada solo el mar, el cual ya tenía una olas largas no tan grandes, pero que a mamá y Svetlana le hicieron tener soroche, estaba en cabina echadas y se sentía mal, nosotros tres en silencio, mirábamos a todas partes, esperando no ver ningún MAS. Se nos hizo largo el tiempo, nadie de los tres no dijo nada, pero cuando estuvo todo oscuro alrededor y solamente se asomaba una débil luna entre las nubes oscuras. Cuando desapareció la luna, por las nubes negras, mi hija preguntó y ahora papá? ¡ con la protección de nuestro ROSARIO!!!

Miré el mar alborotado, golpeaba de todas partes a Galiola, los tiburones en mancha nos seguía cómo lobos hambrientos, inclusive, algunos enseñaban sus dientes, en eso oigo el susurro de Tatjana que me dice si puede tomar un poco de vino??, toma!! no más hija, pienso que quiso darse valor a su miedo. A la izquierda divisé a unas millas, el conjunto de los pescadores, pescando con las luces dirigidas hacia el fondo del mar, yo sabía que con ellos siempre hay un par de botes de policía, los cuales si divisaban algún otro sospechoso, tiraban luces de bengala, avisando a los MAS que con velocidad asombrosa pescaban y mataban al sospechoso.

Seguimos adelante, oscuridad completa, de un momento se oyó un ladrido de un perro, eh, oh,! de donde aparece este perro, y en seguida una luz de reflector, que pareció más brillante que el relámpago, se movía por el mar cómo buscando algo, nos dimos cuenta que pasábamos cerca de un islote con su farro, lo único que atinamos es persignar a uno mismo y a la luz, susurramos: ¡¡¡No te acerques, sigue por otro lado!!! Y así fue, pasamos y nos alejamos silenciosamente, ninguno de los tres dijo nada.

Habríamos navegado una milla, cuando delante de nosotros, a cincuenta metros estaba un grande MAS, ya casi lo tocábamos, el viento nos llevó justo hacia él, estaba anclado y con motores apagados, me quedé petrificado, vi en la proa al sargento parado con el fusil en la mano, vi su cara, oí los golpecitos del mar contra el casco de Galiola y el MAS, oí la charla de varios soldados en el interior de la embarcación jugando las cartas, Sergej, silenciosamente dirigía las velas, yo rezaba y persignaba al sargento, diciendo: ¡¡¡”DUERME!!!”….minuto, que parecía siglos, ya nos, veía al fondo del mar, creo que me quedé sin respirar, por luego me dolió el pecho, miré a mí hijo y lo ví tranquilo, me susurro, ya pasamos!!!

Pasó, ¿ cuánto tiempo?, no podría decir, miré la hora y era más de media noche, ya no sabía hacia donde iba, hacía un mal tiempo, vientos fuertes que nos doblaban las velas, las olas y los tiburones se nos acercaban cada momento con más furia, no quise preguntar a mamá e hija, cómo estaban dentro de la cabina, Sergej bajo las velas y dijo que es inútil, estábamos en manos del TEMPORAL, quiso prender el motor pero como estaba mojado todo, no prendía. Luego de mucho manipular, arrancó y un poco que avanzábamos, ahora encima de la cresta de la ola ahora abajo en lo más profundo, el motor se calentaba demasiado, Sergej lo enfriaba con dos esponjas empapadas que le entregaba Tatjana, de las olas que entraban ya en el yate. Oí, que mi hija Tatjana gritaba a su hermano, yo estaba en el timón:

¡¡¡” hermano, mira tus manos?, están todas quemadas, cambia las esponjas!!!”,

!!!" sentí que me volvía niño, y el recuerdo de un sueño me estremeció, ¡”era el año 1904-05, mi padre y abuelo estaban en guerra de RUSIA Y JAPÓN, luchando en SIBERIA, soñé que abrazaba una enorme bola con mis manos….sabía que si movía un solo dedo, la bomba iba explotar y se quemaba todo,!!!" .... ¡en ese momento se paró el motor, no dio más, yo ya no sabía en qué dirección vamos? dónde estamos? ¿estamos regresando? no me quedó que rogar a mí DIOS, :

¡¡¡”DIOS MIO, buscaba la libertad, mantener mis principios, salvar a mí familia, sí nos llevas a tu REINO, perdóname!!!” Recordé, mi Patria, sus 13 mares más grandes que el mar en que me encontraba Adriático y me preguntaba ? ....¿en este mar encontraré mi tumba ?, observé a mi alrededor con el rostro todo empapado por cada ola que me alcanzaba, se mesclaba con mis lagrimas de impotencia.

Ya amanecía, el cielo estaba lleno de nubes, oscuras y el mar cada vez más rabioso, el viento soplaba fuertemente, mesclado con el agua del mar, que nos atacaba con furria a los tres en la cuneta del yate, hasta los tiburones nos dejaron a nuestra suerte, el temporal era tan fuerte y ruidoso que no nos oíamos ya!!!, no pude saber ¿cómo van en la cabina mamá y Svetlana? En ese momento divisé , en lejanía, un barco que se acercaba y grité:

¡¡¡” nos están buscando los milicios yugoslavos, oh!, oh, es el FINAL, nos matan!!!”tomé los prismáticos y al mirar grité; ¡¡¡” BARCO SE LLAMA----LUCIANA ROMA!!!

Sergej, tomó la vela más chica y con ella hacía señales al barco, en son de SOCÓRO¡¡¡, yo susurraba;¡¡¡ DIOS, nos salvaste!!!” al ver que se acercaban con dificultad, cómo nos divisaron,? en medio de tan grandes olas y medio hundidos en el mar.???

El barco tuvo que dar tres vueltas alrededor de nosotros, por lo que la soga no llegaba a la Galiola, el viento y el mar no la dejaba, al fin se pudo agarrar y asegurar a la proa, nos mandaron una maya con una palanca para que suban el que puede, mande en esa maya a mamá, Svetlana y Tatjana, quedándonos yo y Sergej, cuando arrancó de nueve el barco, casi nos hunden, la proa se levantó en el aire y por los gritos de los del barco, disminuyeron la velocidad. No sabía a dónde nos llevan ni donde estábamos?, pero estamos seguros !!!, miré a mi hijo y nos sonreímos y cuando nos bajaron café caliente, revivió nuestros cuerpos y almas.

Al atardecer, siempre con el mal tiempo, llegamos al puerto de VENECIA, el capitán del barco nos pidió nuestros papeles y los presentó en la aduana, explicando nuestra situación, luego de esperar horas, nos dejaron bajar a la tierra, muelle, que estaba ya con policías y gente curiosa, estábamos ya cambiados de ropa seca, y al pisar la tierra, los cinco nos arrodillamos y besamos el suelo!!!.....Nos tomaron fotos, nos aplaudieron y como éramos una FAMILIA, nos acogieron en un club de los aduaneros, sindicato, ofreciéndonos una comida la que nosotros queremos, en unísono pedimos: “ RISOTTO” y llegó en una HOYA enorme que nos llegó como del CIELO.

Día siguiente, tuve qué , primero presentarme al comisario y pedir los papeles nuestros y de la Galiola, luego que recibí permiso por tres días para reconocer la ciudad, guardar nuestro yate en lugar seguro y ver como la sacan del agua, fue todo un proceso que me costó mucho y al fin me di cuenta que estoy otra vez sin nada como cuando llegué a Yugoslavia. Ahora estaba con una familia que dependía de mí, el comisario me pregunto que a donde pensaba emigrar? ¿dónde iremos? Por mi regresaría a mi Rusia, a mí casa, a mi rio y los bosques, ser otra vez muchacho lleno de futuro feliz, con mis galones en los hombros y paseando orgulloso, por los salones de mi abuela, en tiempo de vacaciones, oh, oh, y ahora qué futuro nos espera?.....

Paseando, conocimos lo mejor de Venecia, la catedral de San Marcos, Palacio Ducal, los puentes famosos, los canales y las góndolas, de noche oímos las canciones más lindas en las plazuelas y comimos pan blanco “bagettIno” con salame italiano, todo era un sueño que sabía , por ser estratega, como militar, se terminaría pronto. Así fue, nos dirigimos a la ciudad de BOLOGNA, en tren, nuestros papeles eran dirigidos a un centro de refugiados, en tránsito, vestidos con nuestra mejor ropa, cada uno con su maleta, llenos de entusiasmo que al menos conoceremos una ciudad tan famosa por su historia, cada uno se acordaba de ella lo que estudió, las famosas universidades, recinto importante de escuela de Pintura. Ni bien llegamos a la estación, nos esperaba un señor, que nos llevó en un camión diciendo:!!!"

¡ ¿dónde está su equipaje? ¿ cómo, solo cada uno con su maleta?”! el camión, como si fuera para una mudanza y nosotros cómo sacos de papas, trepados arriba a todo eso empezó una lluvia muy fuerte que nos mojó a todos.

Ya nos alejábamos de la ciudad y al fin, ya de noche oscura, se paró el chofer y dijo:

¡¡¡” llegaron a su hotel, bajen, no dejen sus pertenencias!!!”

Oh, Ah! nos dio a las narices, un alambrado de púas, como una prisión, más ni bien entramos nos recibió un descampado y en medio una construcción cómo una caballeriza, sí en verdad era para los caballos, inclusive , todavía quedaban sus argollas para sujetarlos, nosotros, mojados, temblorosos, angustiados, sorprendidos, no atinamos a nada, el lugar estaba lleno de gente como nosotros, emigrantes. Cada uno tenía marcado su CORNER, con frazadas, había allí por lo menos unas cien personas, uno de ellos se acercó y me dijo:

“ tiene que comprarse frazadas allí en el depósito y hacer lo mismo!” gracias

¡ no me pude sobreponer todavía, así era ¿??....mamá no sé si lloraba o era la llúvia todavía, cayéndole por la cara, yo i Sergej hicimos lo más pronto la compra y el SEPARÉ. Nadíe pensó en nada, las tres frazadas se usó para hacer nuestro cuarto y con las maletas hicimos cómo una tarima, sobre ella una frazada y con la otra para taparnos, no vendían más que una por persona y punto!!!!!

Esa noche fue fatal, mí hija Tatjana tenía sistitis, la pobre quería ir al baño cada un cuarto de hora, con la lluvia, tenía que cruzar toda una pampa, para llegar al baño, nos pasamos así casi toda la noche, recién en la mañana pedí permiso a la central, para que me dejen buscar un remedio y algo para comer. No quiero recordar los tres días pasados en ese lugar, pedí traslado a VATICANO, tenía cartas de recomendación del tio de mamá el párroco, conocido profesor, catedrático del seminario Shime Sironic , me concedieron traslado a ROMA en CINECITÁ. Ni bien sentados en el tren, me sentí mejor, les empecé contar la historia de Roma, al menos tendremos oportunidad de ver la CIUDÁD ETERNA, así le decían, no sé qué pensaban cada uno de mi familia, creo que toda vía no se reponían de sentirse prófugos.

CINECITÁ, estaba en la colina de Roma, un lugar de filmación de películas, en esos días se filmaba “EL PRINCIPE Y EL ZORO” con artista americano T. POVER, mis hijos estaban entretenidos, yo, al caminar entre diferentes barracas, que formaba el campo de refugiados, me encontré con un judío ruso , conocido y vecino nuestro en DUBRAVA, llamado Moíses Goldstein, nos abrazamos y hablamos, el y otros más, se iban a ISRAEL, vamos a NUEVO MUNDO!!!

!" Ven con nosotros!!! Yo le contesté:¡”

tengo papeles para NUEVA ZELANDIA!” estaré más cerca de Rusia a la cual voy a regresar, para buscar a mi familia, a lo que me contestó: ¡¡¡

“ en Israel, te tratarán bien por lo que eres buen amigo nuestro!!!”…

y al rato nos llamaron a todos a revisión médica. Pasamos un mal rato e incomodidad en la enfermería, encima nos vacunaron contra varias enfermedades, que nos dio fiebre, se acabó lo bonito del lugar.

Una semana pasó rápido, nos dieron permiso para visitar VATICANO, otro la ciudad y alrededores, y luego nos mandaron a BAGNOLI, es cerca de NAPOLES, tan cerca que parecía su suburbio napolitano, estábamos en pleno invierno, DICIEMBRE 1948, en la estación de Napoles nos esperaba u camión para trasladarnos a campo de refugiados en Bagnoli, eso sí que era casi una fortaleza rodeaba unos veinte edificios de cuatro pisos de alto, a nosotros nos tocó la letra “G” en segundo piso. Nos tocó, dos cuartos, éramos una familia, había luz eléctrica para calentarnos el agua, con puerta con llave, nos entregaron a cada uno una lata con asa, para alimento, una cuchara y un jaro también de lata, la primera excursión de ir por el desayuno fue sorprendente, una cola larga esperando en fila, ya veremos qué?.....

Era un pan y nos llenaron el tazón con un líquido que era una mescla de leche con cocoa o algo parecido, pero menos mal caliente, buscando un sitio para sentarse era una proeza, los primeros se ocupaban los tabladillos y las bancas, nosotros como familia era más difícil conseguir tanto sitio, aunque cada día nos levantamos más temprano. En la administración, nos dieron nuestras obligaciones: ¡ yo y Sergej teníamos que ir al trabajo de construcción, como ayudantes de construcción, del mismo centro del Campo, mamá , al dispensario a enseñar a los chicos del CAMPO de refugiados, y Tatjana y Svetlana a la cocina a pelar las papas para la comida, donde le regalaban un pedazo de queso en pago, si pelaban todo el saco. Al final del dia estábamos bien cansados, pero con esperanza que pronto llegarán nuestros papeles para emigrar, en fin de semana, teníamos un día libre para pedir permiso, escrito y certificado, para conocer la ciudad y los alrededores, siempre llegar a la hora señalada, nos encontramos, en el Campo, con la familia BLAÚ Vinko , Anetta y Mariza su hija,Vinko era el hermano del cuñado de mamá, también ellos emigraron de Yugoslavia, esa familia nos dio un poco de compañía en esos momentos tan difíciles.

Bagnoli, era una ciudad muy linda, tan cerca de volcán más grande de Italia , EL VESUVIO, el más pequeño, EL SOLFATARO, y por su puesto pegada a NAPOLES Y LA GRUTA AZURRA, rodeada por muchas tierras volcánicas y más allá la famosa ciudad de POMPEYA, lo que recorrimos en nuestros días de permiso, cuidándonos de no gastar, si nó lo mínimo, nos era fácil por qué todos hablábamos italiano. Pasamos el resto del año y llegó el 1949 con muchos cambios en toda Europa, se rumoreaba que de repente salta otra guerra Mundial, me entro un escalofríos en todo mi cuerpo, tremendo y me dije: ¡¡¡¡

” eso SÍ que no me encontrará otra vez una guerra Mundial otra más, pasé la primera y la segunda, la tercera no me vera ni el polvo!!!”

Quedé con mí familia de emigrar a primer país posible que me dé visa de emigrante. EN oficina me presentaron una oportunidad de irnos a SUD AMERICA, a PERÚ, que acepté con prontitud, sin saber nada de ese país.

Lo primero fui a Venecia para vender el yate Galiola, con mucha pena de mí hijo Sergej, él quería ir navegando con ella a nuestro nuevo destino, pero no me parecía prudente , además no podíamos por el costo, tenía que ahorrar más que se pueda, y la venta del yate nos ayudará. En Venecia, al contactarme con el vendedor de mi yate, el facineroso, en contacto con sus apostadores, me daban cada día menos , al final al vender me quedó la mitad de su valor, no me quedó otro que aceptar, encima me cobró su custodio. Se aprovechó de mí premura de vender y así poder regresar a Bagnoli lo más pronto posible, de pasó me fui al consulado Peruano para saber e interesarme sobre su historia y su situación, donde me dieron malas noticias y muy sorprendentes¡¡¡” PERÚ es un país salvaje, los indios caminan con plumas y se roban a las mujeres, no hay casas, viven en carpas o esteras……!!!, ¿ qué hacer,? Pensé, si espero la visa de Nueva Zelandia? o me quito de Europa? lo más pronto!!!.....

Con mis pensamientos encontrados, llegué a Bagnoli y les expuse todo el panorama y decidimos ir al PERÚ, estábamos todos traumados de la guerra, así que aceptamos embarcarnos en el barco Marco Polo, luego de tener los pases y abastecernos de lo más necesario para nuestro futuro e incierta vivencia en, …así decían los papeles…. CALLAO- LIMA- PERÚ. Aparte de nuestras maletas, compré cuatro baúles, tres más chicos y un grande color verde, donde acomodamos todo lo más necesario para abastecer nuestra casita, para construirla o sea, herramientas, clavos, enseres domésticos, aseo y ropa para cada uno, yo me abastecí por muchos años de hojas de afeitar, no me pude imaginar sin afeitarme todos los días, compre unos tres aparatos fotográfico, en casó para poder vender y tener alguna utilidad, cada día se nos ocurría algo más hasta llenar todos los baúles. El 1 de Marzo de 1949, en Napoles, nos embarcamos en el barco “Marco Polo”, era un atardecer oscuro y triste, mis pensamientos volaron al continente que se alejaba poco a poco, se iba una parte de mi corazón y mi alma, se iba mí última esperanza de encontrar a mi familia perdida ¡¿ quién sabe dónde?.... lo mismo pensará mamá seguro al dejar vivos sus padres y familia tan numerosa, solamente mis hijos estarán expectantes de conocer su nuevo destino. Recordé con sentimiento doloroso a mi hija Tamara, la cual por su propia decisión de casarse, se queda en su patria, sentí que una parte de mí mismo se queda y nunca más nada podrá remplazar. Oía el ruido de los motores, la sirena dando adiós al puerto, sentí el movimiento de los pasajeros y yo no pude moverme de mi sitio en la proa del barco, apoyado en la balustráda, fría y mojada, hasta que sentí una mano de mí hija Tatjana que me decía:

“¿ papá donde será nuestro camarote?

Primeros días, el crucero por el mar Mediterráneo, fue tranquilo, primera parada fue en Genova, luego pasamos en un mar muy movido, frente a Marsella, el famoso VISCAYA, que siempre hace bailar con sus olas tremendas y vientos peores, la costa de Francia, luego llegamos a España, puerto de Barcelona, para tomar abastecimientos, bajamos todos para admirar ese puerto tan hermoso y famoso por el paseo de las flores : ¡¡¡LA RAMBLA!!!”. Se cambió nuestras caras, ver el colorido y el aroma, nos dio a todos nueva vitalidad y al regreso al barco, que fue demasiado pronto, no sentimos más animados, el grupo de los italianos y algunos nuestros paisanos se pusieron tocar las guitaras y cantar.

Por el capitán, supe que a media noche, vamos pasar por el Estrecho de GIBRALTAR, el PEÑON antes pertenecía a España y desde 1704 perteneció a los ingleses, pasando al mar ATLANTICO, eso no pude de dejar que mis hijos no vean el famoso peñón, así que les desperté y nos instalamos bién para verlo, oí en una sola voz, mis hijos se lamentaron:

“ oh, es solamente una GRAN PIEDRA”!!!....

Entrando en el mar Atlántico, empezó el mal tiempo, nos tocó uno de esos Temporales, el barco, con su proa bajaba y subía, se movía y crujía, nos fue prohibido salir a la cubierta, pocos pasajeros se acercaban al comedor, así que yo , mi hija Tatjana y Sergej , éramos unos pocos que aprovechamos de todo lo que queríamos, éramos buenos marineros.

Pasaron muchos días en ese mar, que no se dejaba abatir por el viento, muchos rezaban , otros jugaban cartas, nosotros , el que estaba en pié, caminaba por el interior del barco, yo fue donde el capitán para informarme un poco más sobre el Perú, pero con pena me dio los peores informes, y al fin llegamos cerca de las famosas ANTILLAS HOLANDESAS, y paramos en el CURACAO , ahora pertenece a VENEZUELA, una isla de casi toda población negra, y para nosotros era la primera vez que vimos, en persona, un hombre negro, ya estábamos en el MAR CARIBE. Luego tocamos La GUAIRA, COLOMBIA, paramos en puerto chico llamado PUNÁ, no pudo atacar el barco, se quedó en alta mar, se abasteció con lanchas que traían verduras y frutas, era una caleta, muy pequeña, me fui donde el capitán a preguntar que me diga algo más del Callao de Perú, el solo me confirmó que es algo parecido y peor, con lo que me quedé más asustado de nuestro futuro.

Llegamos, luego de navegar muy suavemente y con buen tiempo por el mar Caribe, al puerto Colombiano de COLÓN, allí nos abastecimos nosotros de algunas cosas más que nos olvidamos y no sabíamos de lo que nos esperaba en el Perú, sobre todo algo de comestibles y ropa, gastamos un poco más de lo debido y luego el barco se he rumbó hacía CANAL DE PANAMÁ. Fue algo muy admirable por todos, una obra maestra, el pase entre los dos mares, de diferente altura, el Atlántico alto y Pacifico más bajo, es algo extraordinario, se trataba de tres ESCLUSAS, y sus compuertas, de fuerte metal. Entrabas en una, luego de horas, se bajaba el nivel del mar, poco a poco se abrían las compuertas y llegabas a un lago Gatún, se navegaba hasta otra esclusa, se repetía el fenómeno, legando luego de horas al lago Gamboa y luego por el tajo de la cordillera llamado el tajo de Culebra, se llega a la otra esclusa con el mismo sistema hasta el lago llamado Miraflores y a la última esclusa, donde ya la última compuerta se unía al mar Pacifico y llegamos al puerto de Panamá, BALBOA.

Luego de los trámites correspondientes, enfilamos por el mar Pacifico al puerto de Ecuador GUAYAQUIL, en el cruce de la RAYA ECUATORIANA, tuvimos un agasajo, fiesta como de carnaval, uno tenía que ´ponerse algo gracioso y servían diferentes bocaditos, pasamos el día todos contentos. Rumbo al puerto de Callao fueron días muy largos, me pareció más, que el viaje por el Atlántico, el día 28 de Marzo de 1949, amaneció bien claro, sol nos sorprendió muy temprano, estábamos listos, llegamos a la costa del Perú, primero vi una raya delgada del continente y luego poco a poco se divisó primero una isla llamada FRONTON y a nuestros ojos, escandalosamente abiertos, llegaron un montón de casas blancas, seguiditas a todo lo largo de la costa…..

Una vez, teniendo los papeles de del desembarco, fue un difícil problema de transporte de nuestros baúles, felizmente que nos recibió en la aduana un señor Alcalde AMADEO REPETO con su amabilidad y saber el italiano nos embarcó en un camión, al centro de LIMA a GRAN hotel, le agradecí y nos despedimos. Me di cuenta que el primer problema será el idioma, no sabíamos nada de español, suerte mía el dueño del hotel era alemán, pero se acordaba un poco del idioma ,con eso poco nos instalamos y los baúles estaban en buen recaudo. Tenía que presentarme a la oficina de los emigrantes en la Central del Trabajo, mis idiomas de ruso, alemán, italiano, no me ayudó en nada, solo entendí, que el hotel tengo que pagar yo, con mi plata, y esperar que tenga aviso para donde nos mandarán a trabajar, y en qué?...

Primer día de nuestra estadía en Lima, ya de noche , fuimos a buscar algo de comer, Sergej dijo:

“llevemos el diccionario italiano –español”,

las calles estaban iluminadas y llenas de letreros iluminados en colores, las tiendas cada segunda puerta, con lindas cosas en las vitrinas, nos gustó mucho, por su puesto lo primero era encontrar un restaurant. En la principal avenida vimos uno, estaba lleno de comensales, dije entremos, me di cuenta que el español se habla muy rápido, no pude entender ni una palabra, hablaron no sé qué cosa, al sentarnos dije el”menú”, comimos rico y barato, pensé este será nuestro paradero para comer.

Mis pensamientos, volaban cien por hora, traje a mi familia a este nuevo país, nueva tierra, tan lejana de la nuestra, un idioma tan diferente, y solo Dios nos puede ayudar, estamos solos, yo otra vez, justo a los 20 años más , estoy en la misma condición, primero yugoslavia , ahora Perú, tener que empezar de cerró, tengo 48 años, mi alma y corazón es militar, aunque se idiomas no me sirven, lo que fui y tuve en mi vida, tampoco me sirve, no me queda si no rezar. A los pocos días me llegó un aviso, que lo traducimos con el diccionario, tenía que presentarme por un trabajo en el norte del país, PIURA, me llevaron primero ómnibus, luego en un camión, hasta una posta y en burro hasta un arenal, donde había solamente una choza, nadie me entendía ni yo a ellos, el viento soplaba y la arena me tapaba los ojos, no pude distinguir nada más que el desierto. Todo el trayecto, observaba y lo que veía era el fin del mundo, ¿ cómo llevo a mí familia a este destierro?, todo el regreso, que eran días, analizaba : ¡ si no tomo este trabajo, nos quedamos en necesidad de buscar solo un empleo para mí y quiero que mis hijos continúen estudiando! La plata que nos queda no es mucha, con la justa aguantaremos unos meses! No veo forma como me puedo ayudar sin el idioma, pensé en ir a una Embajada, cualquiera de mis ex países ¿????

De regreso, ya en hotel, les explique a mamá la situación y ella propuso lo primero mudarnos a un sitio más barato, así que fuimos a explorar los alrededores de la ciudad, cómo:

“¿¡¡¡ seguimos a pié el tranvía el que iba al sur, mirando todo a nuestro alrededor, cuando se nos iba, esperábamos el otro de la misma dirección, así no nos podíamos perder, pensé, lo mismo haremos al regreso, para retornar al hotel!!!,!"

así pasó todo el día y no sacamos nada, solamente que el lugar se llamaba MAGDALENA DEL MAR y estaba cerca del mar, sobre unos acantilados muy altos, desde donde observamos muy abajo un mar, nunca visto tan movido y con olas tan grandes, moviendo tantas piedras chicas y grandes. Nos gustó el sitio, nos sentimos un poco más cerca, otra vez del mar, a nuestra Vieja Europa, volvimos un par de veces de la misma manera y encontramos un departamento, encima de una bodega, con dos cuartos y lo necesario como domicilio, por 400 soles al mes, lo que pensé nos alcanzará mientras consigo trabajo.

Compre lo más necesario, camas y cocina a querosene, el resto nos ayudamos con lo que trajimos en nuestros baúles y con ellos decoramos nuestro primer hogar en el Perú, me duró poco mi entusiasmo de tener al fin LIBERTÁD, ninguna Embajada o Consulado me pudo ayudar, hablando los idiomas de ellas, me contestaban ¡¡¡¡primero aprenda el idioma!!!, Oh, Eh, que fácil si uno tuviera respaldo del dinero y ese no alcanzaba ni hasta fin del año, estábamos en el mes de Julio. Caminaba todos los días, con mi diccionario, veía cada letrero si buscaban algún operario, hasta que divisé uno que decía PANADERÍA, eh, aquí conseguí un trabajo, nocturno, de amasar el pan, que me daban, una bolsa de pan por cada día, por lo menos, pensé , ya tenemos el pan!!!

No pasaron muchos días, una madrugada, vi a un operario, desnudo hasta la cintura, sudando y secándose con la masa que amasaba, como si fuera toalla, su sudor, uf!!! dejé todo, me fui a la oficina y le di gracias y adiós! al pan amasado con el sudor, por muchos días no comí el pan de ninguna clase. En año 1949, muchos hogares pobres, en alrededores cocinaban con carbón en unos braceros de fierro, yo mí hijo conseguimos trasladar el carbón, en unas caretillas a las casas que pedían a la bodega, debajo de nosotros, y recibíamos en pago 5 soles por trasporte. No pude soportar, me sentí miserable, no quise pensar donde nací si no donde morí, Dios mío! a donde nos llevará esta situación? todos los días oíamos misa temprano y bendición en la tarde a las 5 p.m. pidiendo ayuda al SEÑOR. Mamá hacia milagros para darnos de comer y gastar lo menos posible y al fin dijo:

¡¡¡ tenemos que buscar algo más barato en alquiler, no tendremos que comer ?!!!

y lo encontramos un poco más abajo, en San Miguel, cerca del descampado, en una quinta, al fondo, dos piezas a solo 100 soles al mes, su baño y una cocina!!!,más pobre no pudo ser, pero respiramos un poco, mamá puso a las dos hijas al colegio a un par de cuadras, y Sergej se fue a la universidad para buscar un empleo cualquiera y poder hacer el trámite para ingresar con el tiempo, pero sin paga. Ya estaba en el colmo de desesperación, si no hubiéramos encontrado, de casualidad, a la familia Blaú, que nos prestó un poco de plata, estaríamos padeciendo otra vez de hambre. Una noche, mirando los papeles de emigración, mamá encontró una carta en HEBREO, oh, eh, era la carta que nos dieron los judíos CAPOANO en tiempo de la guerra, y me dijo:

¡” anda a una SINAGOGA y presenta esa carta, Dios querrá que nos ayuden de algina forma!”

y así hice. Me recibió el señor FLEISHMAN, leo la carta e inmediatamente llamó a señor NEISER y ambos, luego de hablar en su idioma, me ofrecieron lo que yo quisiera, claro, con prontitud les pedí trabajo para mí y mi hijo.

Recibí trabajo en la fábrica de construcción de carrocerías metálicas, dueño del judío E. OLGUIN, el puesto en el almacén de repuestos y herramientas, donde me aprendía cada día 100 palabras en español, con un sueldo de 600 soles al mes, y Sergej recibió un puesto , como telefonista en la oficina del señor Neiser, donde también tenía que aprender lo más necesario, recibiendo 400 soles mensuales. Al fin pude respirar tranquilo que para lo más necesario ya tenía cubierto y así llegamos al año 1950, me sentía muy extraño en este país, no solo por el idioma, si no por su idiosincrasia tan diferente, estaba en país americano, donde se vive por el dinero, me preguntaba muy seguido:

!!!¿ y el pasado vivido es importante? ¿ te sirve haber luchado tanto? Yo, me siento grande y no puedo olvidar cuanto he dejado atrás y lo poco que me aprecian ahora los demás. Soy un obrero, viviendo como el más pobre, yo por lo menos salía todos los días del rincón, por ir al trabajo, mientras mamá estaba en ese sitio todo el día, no podía creer esta situación y dijo: “ tenemos que buscar otro alojamiento, con los sueldos de los dos, nos arreglaremos!!!”

y así fue, encontramos , solo a tres cuadras, en la misma calle, cerca del malecón, una casita en una quinta. La calle La Mar 155, San Miguel, con 600 soles al mes, teníamos unos vecinos llamados Echeandía, Manuel y Luz, con sus dos hijos chicos, Mañuco y Toya, oh, que buenos eran con nosotros, sin saber el idioma, nos enseñaron la bondad y generosidad de ellos, nos ayudaron en encontrarnos, mi hija Tatjana, se iba con Luz de compras para encontrar más cómodo todo lo necesario para la comida, nos hicieron probar muchas comidas típicas peruanas, escoger las frutas etc.

Con muchos percances y sin sabores, pasamos el año y el comienzo del 1952, recibimos la noticia que nuestra hija Tamara con su hijo Sergej, (KOKA), de dos años, vienen donde nosotros, oh, oh, al fin podré respirar más tranquilo, no podía aceptar que mi hija, parte de mi mismo, estaría en ese permanente peligro, en un país comunista, desde que me separé de mí primogénita, mí más predilecta hija, rezaba para que Dios me ayude a traerla con migo. Arreglé otra vez nuestro hogar, ya no solo con baúles, si no con unas cajas de madera, compradas en la bodega próxima, hice un sofá que mamá le hizo lindos cojines de percales en colores, las cortinas en las ventanas, le dio más calor al hogar, mamá estaba más animada y ya no tenía esos fuertes dolores de cabeza, los hijos estudiando y de un día a otro recibí un nuevo empleo.

El mismo señor Neiser, me recomendó a su amigo M. OLGUÍN, es su fábrica textil RAMTEX S. A. como supervisor, con un sueldo de 1000 soles al mes. Ya con mi sueldo y de mí hijo, pudimos vivir más cómodos, page el préstamo a Vinko y Anetta Blaú, con los cuales nos reuníamos los domingos en la tarde, de vez en cuando, para pasear por el malecón y mirar el mar, allí abajo, que nos separaba de nuestra vieja Europa, luego tomábamos café con leche y pan chancay, ellos decidieron emigrar de nuevo a AUSTRALIA, y trataban de convencerme que vaya yo con mi familia, pero no me arriesgaba de nuevo estar tan cerca de RUSIA comunista ni de STALIN el ASESINO de mi familia. Con pena nos despedimos de nuestros únicos amigos, siempre esperando sus noticias, pero esperando con alegría la llegada de Tamara y su hijo, que llegaron en un buen mes de verano, así que todo estaba lleno de amor y felicidad, mi pequeña familia, otra vez juntos y respirando PAZ Y LIBERTÁD.

No me conformaba ser solamente un empleado, tenía 52 años, me sentía en plena forma y fuerza de hacer o crear algo que me saque de la rutina diaria, en los tranvías de ida y vuelta del trabajo, y en las noches largas, soñaba y pensaba que hacer?, me recordé mí viaje al norte, en pos del trabajo, como la gente sembraba el arroz en el agua, medio encogidos, se me ocurrió:

“ hacer una maquina sembradora de arroz¡!!” cómo?¡¡¡ de fierro"

y mí imaginación volaba, ahorraba lo más que pude, no nos dábamos ni un respiro en nada, los días festivos, todo era para la construcción de mi invento. Nos mudamos a una casita que tenía un garaje, en la calle AV. Arica 386 en mismo San Miguel, donde yo, me pasé al horario nocturno en Ramtex, para poder trabajar de día en mí proyecto en dicho garaje, compraba cada pedazo de fierro con mis ahorros, lo limaba al tamaño del croquis que me hice para la máquina, la soldadura la hacía nuestro amigo MANUEL ECHEANDÍA, que sabía de soldadura y gratis. Mis admiradores eran mi familia, mamá, en su día que terminaba con los labores del hogar, se sentaba tejer a mi lado en el garaje, mi hijo Sergej me ayudaba con el dinero de su empleo, Tamara también ya trabajaba, lo mismo Tatjana, solo Svetlana estudiaba todavía, no dudaba de mi éxito, ningún momento!!!

Así pasó todo el año 1953, a mediados del siguiente, ya veía más cerca el resultado de terminar mi invento, todo el garaje estaba ocupado con mi máquina, cuando venían a ver mi trabajo, mis hijos o sus amigos, decían: “ ¿Cuánto fierro, todo hecho a mano? ….¿todo esto jalará el tractor?....¿FUNCIONARÁ?.... ni yo mismo lo sabía, tenía fe que SÍ… Esperaba que sea el tiempo de siembra, Sergej se puso de acuerdo con firma WISSE que me conecté con unas personas en CHICLAYO, hice cita para tal día, tome mi camioneta, la que me dieron en la fábrica de RAMTEX, cargué en un tráiler mi máquina, acompañado de mamá, cómo copiloto, nos pusimos al camino, claro con mis recomendaciones de toda familia, ellos no querían que vaya solo , pero quien puede con migo?.....y mí entusiasmo de probar mi éxito? que estaba seguro que será.

En la carretera, de noche que fue mi error, casi por llegar, me cegaron las luces de un camión y me fui fuera de la carretera y termine en la cuneta, camioneta y el tráiler con mi máquina, con el susto de mamá y mi indignación, oh, eh, subí a la pista y esperé que alguien me auxilie, nadie paraba en esa soledad y de noche, total esperé hasta que amaneció. Me di cuenta, que alguien avisó a la ciudad, por qué ni bien aclaró , llegaron a recogernos, sacarnos del lugar y así llegamos a nuestro destino, estaba en Perú, no sabía sus lentos tramites en todo el papeleo, los días volaban y la plata se acababa, mamá estaba en contacto telefónico con nuestro hijo Sergej, el cual aconsejaba que deje en manos de la gente conectada para ese fin y regrese en autobús, pero no contaban con mí terquedad, esperaba días que lloviera y no llovió!!!

En casa y ya trabajando, con mi hijo en la Fábrica Textil SANTA MARÍA, me era fácil no lamentarme de la famosa máquina, quise patentarla con Sergej , luego que mi hijo pagó todo sobre la patente, la abandonamos en un rincón de la Curtiembre UNION, dueño Batista Pinasco, que nos cedió el lugar gratuito. Recuerdo mucho a Batista, era un amigo verdadero, muy gentil con todos y más con migo y mi familia, hijo de don ANGEL Y ROSALÍA PINASCO, por intermedio de él conoció mi hijo Sergej a su hermana Teresita con la cual se casó. Allí en ese hogar formado con un amor tan sincero y puro, mis hijos encontraron al fin una vida más segura, normal y llena de hermosa PAZ Y LIBERTAD y yo al fin llegué darme cuenta que traje a mi familia al puerto seguro, luego de haber navegado por tantos mares y continentes, luego de tanto padecimiento cuerpo y alma.

Me olvidé de sufrir por mis padres y hermanas, tenía que pensar en mi hogar, Rusia quedó lejos, aunque siempre traté de saber su futuro político con la esperanza que algún día vuelve a ser como antes, un País más grande y hermoso, con 13 mares alrededor, en toda su extensión, abarcando media AZIA Y parte de EUROPA. llamada E V R A Z I A, que espero algún día volver a ver. Con mamá, nos pusimos disfrutar más que podíamos de nuestros hijos y pocos amigos sinceros, pensando siempre en mejorar nuestro hogar, Sergej con su esposa Terezita, nos compró una casa en la ave. Javier Prado, donde nos mudamos solamente con nuestra hija Tamara y su hijo Sergio( KOKA), por lo que TATJANA y SVETLANA, también se casaron, y formaron sus hogares.

Al poco tiempo, también se casó y Tamara y se fueron a su casa no muy lejos de nosotros, nos quedamos solos, yo siempre trabajando con mi hijo y mamá en sus trabajos de la casa, recibiendo las visitas de nuestros hijos y luego de nuestros nietos, oh, como disfrutaba esos momentos, me parecía que cada año se aumentaba mi familia, había risas, juegos de los niños, amor entre todos , yo cumplía 58 años. De repente, tuve unos dolores en las piernas, decían la espalda, me fui al doctor y me diagnosticaron un problema en una vértebra y siguiente paso la operación. El tumor que me sacaron era mitad positivo y mitad negativo, y luego los baños de cobalto, por su puesto con toda preocupación de la familia y más de mamá, yo con sinceridad no tuve miedo, sabía que así en esa forma no terminará mi vida!!! Me sentía joven, fuerte, con muchas ganas de hacer muchas cosas todavía no realizadas, sueños , otra vez de grandezas perdidas pero con esperanza de recuperar lo que me pertenecía, sueños eran tan grandes como mí apellido, NIKOLA, SERGEYEVICH VELIKOPOLJSKY CHUYKOVA DE VELIKIE LUKY……

Pasando todos los males y chequeos, me reponía muy bien, tenía largas vacaciones, iba de paseo y disfrutaba de hacer visitas a mis hijos, ya tenía juntado un pequeño capital que pensaba con mamá ir de vacaciones a Europa, casi todo estaba listo, yo curado de todo riesgo y con mucho entusiasmo del futuro viaje. Mamá se sintió mal, un dia paseando con Tatjana por el centro de la avenida, rodeadas de leandros floridos, frente a la casa, se cayó y no VIÓ el sol, se le oscureció todo en la vista, dijo:”¡ es el final!!! “…..así fue, aunque mi hijo Sergej y su esposa nos mandaron a mí y a mi hija Tatjana otros médicos a Estados Unidos, y chequeos, sin resultado, no pudieron hacer nada, en ocho meses se nos fue. Se fue con ella mitad de mi corazón, se fue mi apoyo y mí razonamiento y la guía de mi vida, mi confesor de mis debilidades, se fue mi brújula del camino que debo pasar todavía…….

No quise ir vivir con nadie de mis hijos, aunque me obligaban que escoja con quien, solo en mi casa me sentía cada vez más solo, tenía 60 años, las noches largas y días desesperados, de visita a mi hija Tatjana me encontré con un familiar de mí yerno Victor, viuda y con dos hijos ya grandes y casados, pues entro en mí una pasión desenfrenada, me sentí otra vez joven y con derecho de vivir, de sentir que tengo un futuro y me casé sin aceptación de mis hijos. Reuní todo el capital que tenía, vendí la casa, con papeles donde mis hijos me firmaron poder como albacea de la parte que les tocaba y nos fuimos, primero a Europa y luego a Canada, donde ya vivía mi hija Tamara con su esposo, pensando establecerme allí y trabajar. Por cambiar el clima, me fui a vivir a MIAMI, donde ya vivía mi hijo Sergej con su familia, me compre una casa muy linda, con su huerto y árboles frutales, que cuidaba con amor y disfrutaba cada vez que llegaba, alguien de mis hijos, preparando su bienvenida. Estuve consiente que qué mi actual esposa, era una mujer muy diferente, una persona que no la podía comprender en su totalidad, era solamente comerciante, su gran importancia era ganar cada día más dinero, pero era mí compañera. Teníamos una compañía de REALTY, administración de varios edificios, aparte uno mío, uno suyo y uno de mis hijos, plata que les debía de la venta de la casa en Lima, era de cuatro departamentos, cada uno al nombre de cada mi hijo. Los alquileres eran ya muchos y ella llamó a su hijo para que venga vivir a Miami y ayude en la administración, de ahí se complicó nuestra vida, me di cuenta que su hijo y sus gastos particulares no cuadraban las cuentas, eso me preocupó mucho, había muchas veces discusiones sobre ese hecho.

Un vez vino mí hija de Italia, Svetlana y ella al ver que en nuestra casa no había ni una foto de mis hijos, agarró todas las de ella y sus hijos y las escondió detrás de un mueble, oh, el problema que se hizo, tuve que pasar mucho tiempo para que se arreglen las dos. Con el tiempo su carácter se agrió mucho y me di cuenta que tenía cuentas aparte en los diferentes bancos a nombre de su hija Haidé y sus nietos, cada día me convencía para regresar a Lima, lo que a mí no me gustaba para nada, yo estaba feliz en Miami. Acepté ir solamente de vacaciones y eso no lo pasé bien, ella estaba feliz, en su ambiente, con sus paisanos y sus recepciones, al regreso a nuestro hogar, hacía cosas que no me gustaban, como fastidiarse por qué estaba arreglando mi jardín, yo estaba trepado en la escalera, podando unas ramas y ella me quitó las escaleras y yo me caí al piso, haciéndome daño. Otra vez, entrando al garaje para hacer sitio para mi auto, me empujó tan fuerte que caí y casi me ropo la cadera, que ya estaba con una prótesis, todo lo soportaba con amor y esperanza que cambie su temperamento, pero le molestaba hasta el sonar de mi rosario, cuando lo rezaba, yo hacía todas las posibles atenciones con las esperanzas de que se vuelva como al principio, pero cada año más estaba peor. Muchas veces se ponía tan fuera de sí que tenía que llevarla a la emergencia, todo eran nervios, hasta dudaba que un poco perdía la razón, mi vida estaba siempre pronta de ayudarla, todo lo contrario que con mi mamá, ella me hacía la vida fácil, para ella yo era lo más importante, y muchas veces la comparaba con mi esposa Josipa.

Al fín se le ocurrió que ella un tiempo viva con su hija en Lima y yo con mí hija Tatjana también en Lima, le prometí que iremos solamente un tiempo, pero eso si juntos, bueno no resultó ella se quedó en Perú y yo regresé mi casa, claro desesperado a que vuelva a nuestro hogar, regresó, con unos berbajes autóctonos, según ella ara tonificarse y tomar nuevas fuerzas, me daba una toma tres veces al día. Pasó ni un mes que yo tuve que ser trasladado al hospital, tenía una intoxicación tan fuerte que casi me muero, el hígado se me hincho tanto que con la justas me salvaron, donde mi hijo Sergej se puso muy firme y dijo:

¡¡¡” Elena si tu vas hacer algo contra mi padre , yo te denuncio y te vas presa ya!!! ten cuidado estaré pendiente, pierde cuidado!!!”

Cada día se hacía peor la vida, vendió su parte de edificio, y los míos, con la ayuda de su hija HAidé, y terminó a que se venda la casa y que le dé la mitad, quería de todas maneras ir con su hija a Perú, pensé de repente, luego de un tiempo cambie, luego de 20 años pasados juntos, yo tenía los 80 años, ella 72, se sentía que tiene toda su vida por delante pero sola y libre de ataduras. Bueno se hizo como ella quería, yo me fui vivir con mi hijo y su familia, ella en su patria, sola en un departamento, solo con una empleada que la atendía y la cambiaban cada mes, por qué nadie la aguantaba. Con la separación a mí me cambió la vida, extrañaba mi jardín, recordaba solamente los buenos momentos pasados con ella, cuando podía la llamaba para que regrese, pero no se hizo, por qué ella tenía senilidad agresiva estaba pensando solamente vivir en Lima, ni su hija no la aguantaba y menos su yerno.

Su plata, su dinero, ya no era de ella era de su hija, no veía ni su casa ni su tienda ni nada que creía tener y menos tener más!..cada día más!!! Su adoración el DINERO, se le fue de las manos, si en algún momento se arrepintió, no lo supe y en verdad no lo creo. Mi vida desde entonces era tranquila y en paz, rodeado de mis nietos, mi vejez se apuró y situación de hablar se complicó, de tantos idiomas, el que más fácil era mí ruso, pensaba y soñaba en ruso, me encontraba en mis primeros años de mi vida, a los 90 años, era feliz, veía a mí madre muchas veces y pasábamos momentos muy felices, haciendo proyectos para arreglar nuestra casa en VELIKIE LUKI, pasear en troika por la nieve, apurando a mis tres caballos con la voz suave y cariñosa, que vayan más rápido, que el viento frio del invierno me despeje mi sentimiento tan ardiente.

Estuve consciente, que RUSIA ya estaba libre, el comunismo ya no era lo de antes, era un nacionalismo prospero, nos devolvieron nuestra propiedad, no entera, era demasiado grande, pero el aserradero y los bosques cercanos, si eran nuestros, no estaban mis caballos pero conseguí otros tan queridos como primeros, mi madre KATERINA, siempre joven y bella, pero con otras vestimentas, igual de hermosos sus vestidos, eso sí siempre con una sonrisa tan amorosa plasmada en su rostro. En esos par de años y en las noches largas, pero en compañía de toda mi familia e inclusive venía a verme mis hermanas sus esposos y algunos amigos, siempre Mihail Prigara, haciéndome tocar la guitara y cantar nuestras canciones.:¡” MOSKVÁ, MAYA MOSKVÁ , o VOLGA MAYA REKA ( Moscú mi Moscú…. y Volga mí rio…)

SUEÑOS, SUEÑOS SON , pero esa vez permitió qué un ALMA profundamente nostálgica, una vez más se llene de amor, amor a su TIERRA, donde nació y tenía que haber vivido, pero ahora sí tiene la suerte de , al fin, de volar por los horizontes y valles de su, nunca olvidada Patria.

PSD…Tengo 80 años y a esa misma edad, vi a mi padre de 80 años por última vez, recuerdo que presentí que será la última vez que contemplo la figura de un hombre GRANDE , NOBLE de corazón y espíritu, que muy joven se despegó de sus raíces, tuvo una vida llena de retos para sobresalir, sobrellevar tantas tentaciones, tuvo eso que llaman coraje.

QUISIERA haber sido escritora, poder poner en el papel todo mí orgullo de ser su hija, que también heredé amor a su RUSIA y a mí CROACIA, tengo en mi alma la profundidad y sentimentalismo ruso realismo y fuerza croata, me falta a ésta edad mía, muchos de los recuerdos de vivencias con mi padre. PRESIENTO, que en muchos momentos está a mí lado.

TATJANA NIKOLAYEVNA VELIKOPOLJKY RADOSH

"Pues el pasado es el pasado y nunca volverá, el futuro no lo conocemos

y tan solo del presente podemos decir que es nuestro" [ por Maria Corelli ]